Učni načrti
SKUPNA IZVEDBA UČNIH ENOT ŠTUDIJSKEGA PROGRAMA MADŽARSKI JEZIK S KNJIŽEVNOSTJO -SMERI MADŽARSKI JEZIK S KNJIŽEVNOSTJO (DVOPREDMETNA SMER) IN SMERI HUNGARISTIKA (DVOPREDMETNA SMER)

PREDMETI, KI JIH IZVAJAMO ZDRUŽENO (V CELOTI)

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS	
Ime predmeta:	Uvod v hungaristične študije
Course title:	Introduction to the study of Hungarian language

Študijski program in stopnja Study programme and cycle	**Študijska smer Study option**	**Letnik Year of study**	**Semester Semester**
Madžarski jezik s književnostjo dodiplomski	Madžarski jezik s književnostjo (dvopredmetna smer) Hungaristika (dvopredmetna smer)	**1**	**1**
Hungarian Language and Literature BA	Hungarian Language and Literature (Double-Major option) Hungarology (Double-Major option)	**1st**	**1st**

Vrsta predmeta (obvezni ali izbirni) / Course type (compulsory or elective)	obvezni compulsory
Univerzitetna koda predmeta / University course code:	

Predavanja Lectures	**Seminar Seminar**	**Vaje Tutorial**			**Klinične vaje Clinical training**	**Druge oblike študija Other forms of study**	**Samost. delo Individual work**	**ECTS**
		SV	**LV**	**RV**				
15		**15**					**60**	**3**

Nosilec predmeta / Course coordinator:	Anna Kolláth

Jeziki /Languages:	**Predavanja / Lectures:**	madžarščina/Hungarian in slovenščina Slovene
	Vaje / Tutorial:	madžarščina/Hungarian in slovenščina/Slovene

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:	**Prerequisites for enrolling in the course or for performing study obligations:**
Jih ni.	None.

Vsebina (kratek pregled učnega načrta):	**Content (syllabus outline):**
• Jezik: teorije o nastanku jezikov, jezikoslovje, komunikacijski model, jezikovni znak, paradigma, sintagma.	• Language: theories of language origins, linguistics, model of communication, language sign, paradigm, syntagm. • Levels of language: phonetics, phonology, morphology, syntax, text. Semantics. Types of grammar.

• Jezikovne ravni: fonetika, fonologija, morfologija, skladnja, besedilna raven. Semantika. Tipi slovnic. • Jezikoslovje kot veda – madžarsko jezikoslovje. • Jezikoslovne discipline: psiholingvistika, nevrolingvistika, sociolingvistika, dialektologija. • Jezikovna tipologija. Jezikovne zvrsti. Jezikovne skupine. • Madžarski jezik kot aglutiniran jezik. • Madžarski jezik kot materni, drugi in tuji jezik. • Problematika madžarščine kot izvornega jezika.	• Linguistics as a science – Hungarian linguistic. • Linguistic disciplines: psycholinguistics, neurolinguistics, sociolinguistics, dialectology. • Language typology. Language varieties. Language groups / families. • Hungarian as an agglutinating language • Hungarian as the mother language, as the second language and as a foreign language • The problem of Hungarian language as a heritage language

Temeljni literatura in viri / Reading materials:

Kálmán László–Trón Viktor 2007. *Bevezetés a nyelvtudományba*. Budapest: Tinta Könyvkiadó.
Fodor István 2003. *A világ nyelvei és nyelvcsaládjai*. Budapest: Tinta Könyvkiadó.
Crystal, David 2003. *A nyelv enciklopédiája*. Budapest: Osiris Kiadó.
Kenesei István szerk. 2011. *A nyelv és a nyelvek.* Budapest: Akadémiai Kiadó.
Kiefer Ferenc–Siptár Péter 2003. *A magyar nyelv kézikönyve*. Budapest: Akadémiai Kiadó.

Cilji in kompetence:	**Objectives and competences:**
Cilji tega predmeta: • posredovati osnovna dejstva o delovanju, nastanku, spreminjanju jezikov ter komuniciranju, povezovanju in ločevanju po posameznih jezikovnih ravneh • spoznati pregled osnovnih tipoloških značilnosti in dobiti vpogled v različne tipologije jezikov, v problematiko razvrščanja jezikov v skupine in družine • ponuditi pregled jezikovnih zvrsti in njihovih značilnosti • spoznati osnovne značilnosti in funkcioniranje madžarskega jezika	The objective of this course is • to give the basic facts about the function, origins and changing of languages as well as the basic facts about communication and the levels of language • to recognize basic language typology characteristics, the different language typologies and the problems of classification of language groups or families • to offer a review of language varieties and their characteristics • to learn the most basic features of the Hungarian language and the way it works

Predvideni študijski rezultati:	**Intended learning outcomes:**
Znanje in razumevanje: Po zaključku tega predmeta bo študent/-ka sposoben: - izkazati znanje o osnovnih funkcijah jezika, nastajanju jezikov in o osnovnih jezikovnih disciplinah,	Knowledge and understanding: On completion of this course the student will be able to: - demonstrate the knowledge of the basic language functions, language origins and the basic linguistics disciplines,

- izkazati razumevanje o osnovah delovanja jezikovnega sistema in ločevanja med jezikovnimi ravnmi, - izkazati osnovno razumevanje jezikovnih tipov in njihove kompleksnosti, obenem prepoznati tudi variantnost jezika in dobiti vpogled v jezikovno raznolikost sveta, - analizirati jezikovne ravni in njihove osnovne enote, namreč deloma bo taka analiza vsebovala tudi časovno komponento.	- demonstrate the understanding of the basic functions of the language system and distinguish between the levels of language, - demonstrate the basic understanding of language types and their complexity, at the same time recognize the language varieties and the diversity of the languages of the world, - analyse the levels of language and their basic units, these analyse will partly contain a diachron component.
Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi: - sposobnost samostojnega in argumentiranega analiziranja besedil; - pripravljenost na nenehno strokovno izpopolnjevanje - sposobnost samostojnega sledenja aktualnim raziskavam na podlagi pridobljenega znanja sposobni samostojno slediti aktualnim raziskavam in vgrajevanje v že usvojen sistem znanja;	Transferable/Key Skills and other attributes: - Ability of independent and argumentative text analysis. - Readiness for constant professional improvement. - Based on the acquired knowledge students are capable of independent following of contemporary lexical research and combine them adequately into the already acquired system of knowledge.

Metode poučevanja in učenja:	**Learning and teaching methods:**
• Predavanje • Seminar	• Lectures • Seminar

Načini ocenjevanja:	Delež (v %) / Share (in %)	**Assessment methods:**
Ustni izpit.	**100 %**	oral exam

Reference nosilca / Course coordinator's references:

- KOLLÁTH, Anna. A szlovén nyelv keleti szomszédja : a magyar nyelv = Madžarski jezik : vzhodni sosed slovenskega jezika. V: ŠEKLI, Matej (ur.), REZONIČNIK, Lidija (ur.). *Slovenski jezik in njegovi sosedje*, (Zbornik Slavističnega društva Slovenije, ISSN 1408-3043, 29). Ljubljana: Zveza društev Slavistično društvo Slovenije. 2019, str. 40-56. [COBISS.SI-ID 24807176]
- KOLLÁTH, Anna, KRUZSLICZ, Tamás, GAÁL, Péter. Trenutni trendi pri opisovanju različic madžarskega jezika v Prekmurju. *Jezik in slovstvo*. [Tiskana izd.]. 2021, letn. 66, št. 2/3, str. 167-179, ilustr. ISSN 0021-6933. [COBISS.SI-ID 78849283]
- KOLLÁTH, Anna. A magyar nyelv muravidéki változata az új évezredben: az oktatás és a kutatás kontextusában = The Prekmurje variety of the Hungarian language in the new millennium : in the

context of education and research. *Magyar tudomány*. 2020, évf. 181, sz. 2, str. 177-189. ISSN 0025-0325. DOI: 10.1556/2065.181.2020.2.4. [COBISS.SI-ID 25109256]

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS	
Ime predmeta:	Oblikoslovje madžarskega jezika
Course title:	Morphology of Hungarian language

Študijski program in stopnja **Study programme and cycle**	**Študijska smer** **Study option**	**Letnik** **Year of study**	**Semester** **Semester**
Madžarski jezik s književnostjo dodiplomski	Madžarski jezik s književnostjo (dvopredmetna smer) Hungaristika (dvopredmetna smer)	1	2
Hungarian Language and Literature BA	Hungarian Language and Literature (Double-Major option) Hungarology (Double-Major option)	1st	2nd

Vrsta predmeta (obvezni ali izbirni) / **Course type (compulsory or elective)**	obvezni compulsory
Univerzitetna koda predmeta / University course code:	

Predavanja **Lectures**	**Seminar** **Seminar**	**Vaje** **Tutorial**			**Klinične vaje** **Clinical training**	**Druge oblike študija** **Other forms of study**	**Samost. delo** **Individual work**	**ECTS**
		SV	**LV**	**RV**				
15		**15**					**60**	**3**

Nosilec predmeta / Course coordinator:	Anna Kolláth

Jeziki /Languages:	**Predavanja / Lectures:**	madžarščina/Hungarian in slovenščina/Slovene
	Vaje / Tutorial:	madžarščina/Hungarian in slovenščina/Slovene

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:	**Prerequisites for enrolling in the course or for performing study obligations:**
Jih ni.	None.

Vsebina (kratek pregled učnega načrta):	**Content (syllabus outline):**
Besedne vrste – pregled po posameznih besednih vrstah. Primerjava sistema madžarskega in slovenskega besednovrstnega sistema. Oblikoslovje aglutinacijskega madžarskega jezika – splošno, umestitev v jezikovni sistem.	Parts of speech – review according to the particular parts of speech. Comparison of Hungarian and Slovene system of parts of speech. Morphology of aglutinational Hungarian language – basics, application to the language system.

Morfematika – pojem morfema, pomen slovničnih morfemov. Oblikoslovne kategorije v madžarščini. Oblikoslovna paradigmatika (oblikospreminjevalni in oblikotvorni vzorci). Besedne vrste v razmerju do stavčnih členov. Stilistika oblikoslovnih prvin.	Morphematics – the concept of morpheme, the concept of grammatical morphemes. Morphological cathegories of Hungarian Language. Morphological paradigms (morpho – changing and morpho – forming patterns) Parts of speech in relation to sentence elements. Morphological stylistics.

Temeljni literatura in viri / Reading materials:

A. Jászó Anna szerk. 2004. *A magyar nyelv könyve.* Budapest: Trezor Kiadó.
Bernjak, Elizabeta 2004. *Slovenščina in madžarščina v stiku.* Maribor: Zora 29.
Hegedűs Rita 2019. *Magyar nyelvtan. Formák, funkciók, összefüggések*. Budapest: Tinta Könyvkiadó.
Keszler Borbála szerk. 2000. *Magyar grammatika*. Budapest: Nemzeti Tankönyvkiadó.
Kiefer Ferenc szerk. 2006. *Magyar nyelv.* Budapest: Akadémiai Kiadó.
Tolcsvai Nagy Gábor szerk. 2000. *Nyelvi fogalmak kisszótára.* Budapest: Korona Kiadó.

Cilji in kompetence:	**Objectives and competences:**
Študenti • usvojijo temeljno besedoslovno in morfologično terminologijo, • usvojijo definicijske lastnosti teoremov, • se seznanijo z aktualnimi raziskovalnimi dosežki sodobnega madžarskega besedoslovja in oblikoslovja.	Students • acquire the basic lexicological and morphological terminology, • acquire the characteristics of theorems according to their definition, • familiarize with actual research achievements of modern Hungarian lexicology and morphology.

Predvideni študijski rezultati:	**Intended learning outcomes:**
Znanje in razumevanje: Po zaključku tega predmeta bo študent/-ka sposoben: - izkazatiemeljno znanje s področja besedoslovja in oblikoslovja madžarskega jezika, - samostojno slediti aktualnim besedoslovnim in oblikoslovnim raziskavam in jih ustrezno vgrajevati v že usvojen sistem znanja, - identificirati, klasificirati in ustrezno uporabiti temeljne oblikoslovne kategorije in zgradbe madžarskega jezika ter interpretirati njihovo pomenotvorno funkcijo v madžarskih besedilih,	Knowledge and Understanding: On completion of this course the student will be able to: - knowledge in the field of Hungarian lexicology and morphology, - on the basis of their acquired knowledge can independently follow the actual lexicological and morphological researches and are also capable of including them into already acquired system of knowledge, - to identify, classify and appropriately use morphological categories and structures of contemporary Hungarian and intepret their contribution to the meaning of hungarian texts,

- opisati in interpretirati pojem besedna vrsta. Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi: - Usvojitev znanja oblikoslovnih kategorij - sposobnost samostojnega sledenja aktualnim raziskavam na podlagi pridobljenega znanja sposobni samostojno slediti aktualnim raziskavam in vgrajevanje v že usvojen sistem znanja; - sposobnost prepoznavanja podobnosti in razlik med oblikoslovnimi strukturami madžarskega in slovenskega jezika. -	- to describe and interpret the concept of word class. Transferable/Key Skills and other attributes: - Adoption of knowledge about morphological categories. - Based on the acquired knowledge students are capable of independent following of contemporary lexical research and combine them adequately into the already acquired system of knowledge. - The ability to recognize similarities and differences between the morphological structures of both languages) . -

Metode poučevanja in učenja:	**Learning and teaching methods:**
• predavanje • seminar	• Lectures seminar

Načini ocenjevanja:	Delež (v %) / Share (in %)	**Assessment methods:**
pisni izpit seminarska naloga	**50%** **50%**	Written exam Seminar paper

---

Reference nosilca / Course coordinator's references:

- KOLLÁTH, Anna. A szlovén nyelv keleti szomszédja : a magyar nyelv = Madžarski jezik : vzhodni sosed slovenskega jezika. V: ŠEKLI, Matej (ur.), REZONIČNIK, Lidija (ur.). *Slovenski jezik in njegovi sosedje*, (Zbornik Slavističnega društva Slovenije, ISSN 1408-3043, 29). Ljubljana: Zveza društev Slavistično društvo Slovenije. 2019, str. 40-56. [COBISS.SI-ID 24807176]
- KOLLÁTH, Anna. A magyar nyelv muravidéki változata az új évezredben : az oktatás és a kutatás kontextusában = The Prekmurje variety of the Hungarian language in the new millennium : in the context of education and research. *Magyar tudomány*. 2020, évf. 181, sz. 2, str. 177-189. ISSN 0025-0325. DOI: 10.1556/2065.181.2020.2.4. [COBISS.SI-ID 25109256]
- KOLLÁTH, Anna. Slovene-Hungarian bilingual education in Slovenia in the third millennium. *Hungarian journal of minority studies*. 2020, vol. 3, str. 105-140. ISSN 2560-080X. https://bgazrt.hu/wp-content/uploads/2020/11/6.Kollath.pdf. [COBISS.SI-ID 41928963]

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS	
Ime predmeta:	Skladnja madžarskega jezika
Course title:	Syntax of the Hungarian language

Študijski program in stopnja **Study programme and cycle**	**Študijska smer** **Study option**	**Letnik** **Year of study**	**Semester** **Semester**
Madžarski jezik s književnostjo dodiplomski	Madžarski jezik s književnostjo (dvopredmetna smer) Hungaristika (dvopredmetna smer)	2	3
Hungarian Language and Literature BA	Hungarian Language and Literature (Double-Major option) Hungarology (Double-Major option)	2nd	3rd

Vrsta predmeta (obvezni ali izbirni) / **Course type (compulsory or elective)**	obvezni compulsory
Univerzitetna koda predmeta / University course code:	

Predavanja **Lectures**	**Seminar** **Seminar**	**Vaje** **Tutorial**			**Klinične vaje** **Clinical training**	**Druge oblike študija** **Other forms of study**	**Samost. delo** **Individual work**	**ECTS**
		SV	**LV**	**RV**				
15		**15**					**60**	**3**

Nosilec predmeta / Course coordinator:	Anna Kolláth

Jeziki /Languages:	**Predavanja / Lectures:**	madžarščina/Hungarian in slovenščina/Slovene
	Vaje / Tutorial:	madžarščina/Hungarian in slovenščina/Slovene

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:	**Prerequisites for enrolling in the course or for performing study obligations:**
Jih ni.	None

Vsebina (kratek pregled učnega načrta):	**Content (syllabus outline):**
• Predmet skladnje, pojem, vrste in modaliteta povedi. • Morfološke in sintaktične besedne zveze, klasifikacija besednih zvez in stavčni členi. • Besedna zveza, sestavljena iz osebka in povedka: osebek in povedek.	• Syntax subject, concept, kinds and modality of a sentence. • Morphological and syntactic collocations, classification of collocations and clauses. • Collocation, composed of subject and predicate: subject and predicate.

• Podredna besedna zveza (glagol in predmet, prislovno določilo, osebek). • Podredne in priredne besedne zveze. • Naglas, intonacija, besedni red. Formalna razčlemba in tematsko-rematska zgradba. • Problematika prostih in vezanih stavčnih členov. • Prehodni primeri med enostavčno in večstavčno povedjo. • Nivoji v večstavčni povedi. Priredja in podredja; večstavčni povedi	• Subordinate collocation (verbum and object, adverbial phrase, subject). • Subordinate and coordinate collocations. • Accent, intonation, word order. Formal analysis and thema-rhema structure. • Problem dealing with free and compound clauses. • Transitive examples between a single clause and complex clause sentence. • Levels in a complex clause sentence. General questions in connection with a coordinate and subordinate clause and their examples in a complex clause sentence.

Temeljni literatura in viri / Reading materials:

Hegedűs Rita 2019. *Magyar nyelvtan. Formák, funkciók, összefüggések*. Budapest: Tinta Könyvkiadó.
A. Jászó Anna főszerk. 2004. *A magyar nyelv könyve*. Budapest: Trezor Kiadó.
Kálmán László szerk. 2001. *Magyar leíró nyelvtan. Mondattan I.* Budapest: Tinta Könyvkiadó.
Kenesei István szerk. 1999. A nyelv és a nyelvek. Budapest: Corvina Kiadó.
Keszler Borbála szerk. 2004. *Magyar grammatika*. Budapest: Nemzeti Tankönyvkiadó.
https://nyelveszet.lap.hu/

Cilji in kompetence:	**Objectives and competences:**
Študentje na praktični osnovi spoznajo tradicionalno madžarsko konstruiranje povedi, besedne zveze, stavčne člene ter tipe in vrste enostavčne in večstavčne povedi. Seznanijo se z metodami stavčne analize, ki je nepogrešljiv del komunikacije. Spoznajo skladenjsko teorijo moderne gramatike.	Students on practical basis recognize a traditional Hungarian constructing of a sentence, collocations, clauses, as well as types and kinds of a single and complex clause sentence. They get acquainted with the methods of sentece analysis, which is an indispensable part of communication. They recognize sytax theory of modern grammar.

Predvideni študijski rezultati:	**Intended learning outcomes:**
Znanje in razumevanje: Po zaključku tega predmeta bo študent/-ka sposoben: - uporabiti teoretično znanje pri praktični skladenjski analizi pisanih in govorjenih besedil, - ubeseditin korektno pravopisno in pomensko oblikovati lastna besedila in ustrezne korekcije tujih besedil, - opredeliti pojma stavek in poved, - opredeliti madžarske stavčne člene in prilastke, - razlikovati besedne vrste in skladenjske funkcije,	Knowledge and Understanding: On completion of this course the student will be able to: - capable of using their theoretical knowledge at practical syntax analysis of written and spoken texts, - knowledge of syntax has an influence on the ability of text writing and correct ortographic and meaningful forming of their own texts and the ability of corresponding correction of foreign texts, - define the concepts of clause and sentence, - define Hungarian clause and phrase elements,

- uporabiti metode za identifikacijo stavčnih prvin, - izpeljati pomenske ali slogovne razlike v besedilih iz madžarskih skladenjskih vzorcev. Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi: - sposobnost samostojnega sledenja aktualnim raziskavam na podlagi pridobljenega znanja sposobni samostojno slediti aktualnim raziskavam in vgrajevanje v že usvojen sistem znanja; - prepoznavanje, reševanje in kritično analiziranje sodobnih jezikovnih vprašanj	- distinguish word classes and syntactic functions, - apply methods for the identification of clause elements, - derive semantic and stylistic differences in texts from Hungarian syntactic patterns. Transferable/Key Skills and other attributes: - Based on the acquired knowledge students are capable of independent following of contemporary lexical research and combine them adequately into the already acquired system of knowledge. - They identify, solve and critically assess the contemporary linguistic issues.

Metode poučevanja in učenja:	**Learning and teaching methods:**
Predavanje seminar	Lectures seminar

Načini ocenjevanja:	Delež (v %) / Share (in %)	**Assessment methods:**
• seminarska naloga	**50 %**	Seminar paper.
• pisni izpit	**50%**	Written exam

Reference nosilca / Course coordinator's references:

- KOLLÁTH, Anna. Vernakuláris nyelv változat(ok) és tanárképzés = Vernacular language variant(s) and teacher training. V: PÁSZTOR-KICSI, Mária (ur.). *Nyelv, társadalom, elme : nemzetközi tudományos konferencia : rezümékötet = Language, society, mind : international scientific conference : book of apstracts*, 27th University Language Days, Novi Sad, November 12th 2019. Újvidék: Bölcsészettudományi Kar, Magyar Nyelv és Irodalom Tanszék = Novi Sad: Faculty of Philosophy, Department of Hungarian studies. 2019, str. 32. [COBISS.SI-ID 24949512]
- KOLLÁTH, Anna, KRUZSLICZ, Tamás, GAÁL, Péter. Trenutni trendi pri opisovanju različic madžarskega jezika v Prekmurju. *Jezik in slovstvo*. [Tiskana izd.]. 2021, letn. 66, št. 2/3, str. 167-179, ilustr. ISSN 0021-6933. https://www.jezikinslovstvo.com/pdf.php?part=2021, http://www.dlib.si/details/URN:NBN:SI:doc-4PNOBKN8. [COBISS.SI-ID 78849283]
- KOLLÁTH, Anna. The Prekmurje variety of the Hungarian language in the new millennium. V: VANČO, Ildikó (ur.). *Hungarian as a pluricentric language in language and literature*. Berlin (etc.):

Peter Lang, cop. 2019. Str. 141-155. Österreichisches Deutsch, Sprache der Gegenwart, Bd. 22. ISBN 978-3-631-80975-4. ISSN 1618-5714. [COBISS.SI-ID 28813571]

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS	
Ime predmeta:	Leksikologija madžarskega jezika
Course title:	Lexicology of the Hugarian Language

Študijski program in stopnja **Study programme and cycle**	**Študijska smer** **Study option**	**Letnik** **Year of study**	**Semester** **Semester**
Madžarski jezik s književnostjo dodiplomski	Madžarski jezik s književnostjo (dvopredmetna smer) Hungaristika (dvopredmetna smer)	2	4
Hungarian Languagae and Literature BA	Hungarian Language and Literature (Double-Major option) Hungarology (Double-Major option)	2nd	4th

Vrsta predmeta (obvezni ali izbirni) / **Course type (compulsory or elective)**	obvezni compulsory
Univerzitetna koda predmeta / University course code:	

Predavanja **Lectures**	**Seminar** **Seminar**	**Vaje** **Tutorial**			**Klinične vaje** **Clinical training**	**Druge oblike študija** **Other forms of study**	**Samost. delo** **Individual work**	**ECTS**
		SV	**LV**	**RV**				
15		**15**					**60**	**3**

Nosilec predmeta / Course coordinator:	Anna Kolláth

Jeziki /Languages:	**Predavanja / Lectures:**	madžarščina/Hungarian in slovenščina/Slovene
	Vaje / Tutorial:	madžarščina/Hungarian in slovenščina/Slovene

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:	**Prerequisites for enrolling in the course or for performing study obligations:**
Jih ni.	None.

Vsebina (kratek pregled učnega načrta):	**Content (syllabus outline):**
• Pojem besedoslovja in leksikologije, njuno mesto v sistemu jezikoslovja (Leksikologija, leksikografija, frazeologija).	• Lexicology, lexicography, phraseology – definition of concepts. Place of the lexicology in the discipline of linguistics. • The academic vocabulary. Kinds of dictionaries, creating contents.

• Pomen slovaroslovja/slovaropisja (leksikografije). Tipi slovarov v madžarščini. Sestavljanje slovarskih člankov. • Besedišče in besedni zaklad. Teorija in praksa zbiranja leksikološkega gradiva. • Besedišče in izrazoslovje. Definicija in klasifikacija leksemov. • Definicija in vrste frazemov (klasifikacija). • Klasifikacija besedišča po izvoru. • Aktualno slojevanje besedišča (jeziki, jezikovne zvrsti). • Ustaljenost in dinamika besedišča. Proces obnove in oblikovanja jezika. Razvoj jezikovnih različic. • Leksikalne značilnosti dvojezičnosti (jezikovna interferenca, posledice stičnosti madžarskega in slovenskega jezika v madžarskem besedišču). Proces detrianonizacije madžarskega jezika. Madžarsko—madžarski online slovar.	• Lexicology and vocabulariy. Theory and practice of collecting vocabulary. • Vocabulary and phrases. Definition of a lexeme and its kinds • Definition and kinds of phrase • Division of vocabulary by origin • Division of vocabulary today, languages, langugae variations • Changing and moving of vocabulary. Language neology and language forming • Relation of bilingual lexicology, (interference, contact effect, borrowing). Detrianonisation of the Hungarian language. Hungarian-Hungarian online dictionary.

Temeljni literatura in viri / Reading materials:

A. Jászó Anna szerk. 2001. *A magyar nyelv könyve*. Budapest: Trezor Kiadó. 477–520.
Fóris Ágota 2005. *Hat terminológiai lecke*. Pécs: Lexikográfiai Kiadó.
http://mek.oszk.hu/09200/09278/09278.pdf
Keszler Borbála – **Lengyel** Klára 2002. *Kis magyar grammatika*. (A szóalkotás módjai:131–156.) Budapest: Nemzeti Tankönyvkiadó.
Kolláth Anna 2005. *Magyarul a Muravidéken*. Maribor: ZORA 39.
Magay Tamás szerk. 2006. *Szótárak és használóik.* (Lexikográfiai füzetek 2). Budapest: Akadémiai Kiadó.

Dodatno literaturo bo nosilka določala sprotno v vsakoletnem učnem programu.

Cilji in kompetence:	**Objectives and competences:**
Predmet s teoretičnih vidikov razlaga besede in frazeološkega poimenovanja. Seznanja z osnovnimi značilnostmi leksikologije in frazeologije. Usposablja za prepoznavanje zvrstne razslojenosti besedja sodobnega madžarskega jezika in za delo z različnimi slovarji ter jezikovnimi korpusi.	The subject explains the words and phraseological nominations from the theoretical point of view. It familiarizes the students with basic characteristics of lexicology and phraseology. It qualifies the students how to recognize terminology analysis of the modern Hungarian language with regard to its different kinds and how to manipulate with different dictionaries and linguistic corpora.

Predvideni študijski rezultati:	**Intended learning outcomes:**
Znanje in razumevanje: Po zaključku tega predmeta bo študent/-ka sposoben:	Knowledge and Understanding: On completion of this course the student will be able to:

- izkazati poznavanje sestave besednega inventarja sodobnega madžarskega jezika, - izkazati poznavanje temeljnih medbesednih razmerij, - poznati osnove leksikalne semantike, - prepoznavati in kritično vrednotiti rezultate besednega izposojanja in besednih inovacij, - korektno uporabljati ustrezno terminologijo, kritično vrednotiti in uporabljati izbrane vire in literaturo - spretnosti komuniciranja (pisno in ustno izražanje), - spretnosti uporabe informacijske tehnologije in reševanja problemov. -	- show the knowledge of the word structure of the modern Hungarian language, - show the knowledge of the basic inter – vocabular relationships, - know the bases of lexical semantics, - recognize and critically evaluate the results of borrowed words and word innovations, - use the adequate terminology correctly, to evaluate and use the selected sources and literature critically. - communication skills (oral and written expression), - skillful usage of information technology, skills in solving problems. -
Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi: - spretnost komuniciranja (pisno in ustno izražanje), - spretnost uporabe informacijske tehnologije, - spretnost reševanja problemov.	Transferable/Key Skills and other attributes: - Communication skills (oral and written expression). - Skillful usage of information technology. - Skills in solving problems.

Metode poučevanja in učenja:	**Learning and teaching methods:**
predavanje seminar	Lectures Tutorial

Načini ocenjevanja:	Delež (v %) / Share (in %)	**Assessment methods:**
pisni izpit	**100%**	Written exam

Reference nosilca / Course coordinator's references:

- KOSEM, Iztok (avtor, član uredniškega odbora), BÁLINT ČEH, Júlia (avtor, član uredniškega odbora), GORJANC, Vojko (avtor, član uredniškega odbora), KOLLÁTH, Anna (avtor, član uredniškega odbora), KOVÁCS, Attila (avtor, član uredniškega odbora), KREK, Simon (avtor, član uredniškega odbora), NOVAK-LUKANOVIČ, Sonja (avtor, član uredniškega odbora), RUDAŠ, Jutka (avtor, član uredniškega odbora). *Osnutek koncepta novega velikega slovensko-madžarskega slovarja*. Ljubljana: Univerza v Ljubljani, Filozofska fakulteta, 2018. 54 str. https://www.cjvt.si/komass/wp-content/uploads/sites/11/2018/03/Osnutek-koncepta-VSMS-v1-1.pdf. [COBISS.SI-ID 67672930]
- KOLLÁTH, Anna. Vernakuláris nyelv változat(ok) és tanárképzés = Vernacular language variant(s) and teacher training. V: PÁSZTOR-KICSI, Mária (ur.). *Nyelv, társadalom, elme : nemzetközi tudományos konferencia : rezümékötet = Language, society, mind : international scientific conference : book of apstracts*, 27th University Language Days, Novi Sad, November 12th 2019. Újvidék: Bölcsészettudományi Kar, Magyar Nyelv és Irodalom Tanszék = Novi Sad: Faculty of Philosophy, Department of Hungarian studies. 2019, str. 32. [COBISS.SI-ID 24949512]

- KOLLÁTH, Anna. A szlovén nyelv keleti szomszédja: a magyar nyelv = Madžarski jezik : vzhodni sosed slovenskega jezika. V: ŠEKLI, Matej (ur.), REZONIČNIK, Lidija (ur.). *Slovenski jezik in njegovi sosedje*. Ljubljana: Zveza društev Slavistično društvo Slovenije, 2019. Str. 40-56. Zbornik Slavističnega društva Slovenije, 29. ISBN 978-961-6715-29-4. ISSN 1408-3043. [COBISS.SI-ID 24807176]

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS	
Ime predmeta:	Besediloslovje in pragmatika madžarskega jezika
Course title:	Discourse analysis and pragmatics of Hungarian Language

Študijski program in stopnja Study programme and cycle	**Študijska smer Study option**	**Letnik Year of study**	**Semester Semester**
Madžarski jezik s književnostjo dodiplomski	Madžarski jezik s književnostjo (dvopredmetna smer) Hungaristika (dvopredmetna smer)	3	**5**
Hungarian Language and Literature BA	Hungarian Language and Literature (Double-Major option) Hungarology (Double-Major option)	3rd	**5th**

Vrsta predmeta (obvezni ali izbirni) / Course type (compulsory or elective)	obvezni compulsory
Univerzitetna koda predmeta / University course code:	

Predavanja Lectures	**Seminar Seminar**	**Vaje Tutorial**			**Klinične vaje Clinical training**	**Druge oblike študija Other forms of study**	**Samost. delo Individual work**	**ECTS**
		SV	**LV**	**RV**				
15		**15**					**60**	**3**

Nosilec predmeta / Course coordinator:	Anna Kolláth

Jeziki /Languages:	**Predavanja / Lectures:**	madžarščina/Hungarian in slovenščina/Slovene
	Vaje / Tutorial:	madžarščina/Hungarian in slovenščina/Slovene

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:	**Prerequisites for enrolling in the course or for performing study obligations:**
Ni jih.	None.A passing grade in • Syntax Submission of seminar paper prior to the application for written examination.

Vsebina (kratek pregled učnega načrta):	**Content (syllabus outline):**
• Znanstveni in zgodovinski vidiki pragmatike.	• Historical review of pragmatics and its subject • Effect of pragmatics on different disciplines

• Vpliv in stičnost pragmatike z drugimi znanstvenimi področji. • Semantika in pragmatika. • Teorija govornega dejanja (Austin, Searle). • Pojem vljudnosti in obraza (Goffman), ter njun obstoj v različnih kulturah. • Raziskave govornih dejanj, CCSSARP, madžarske raziskave. • Pojem, predmet, izvor, ter teoretična podlaga besediloslovja. • Pojem besedila, tekstualnost, živi govor in napisano besedilo. • Tipologija besedil. • Povezava med besedili, gramatične in semantične povezave.	• Semantics and pragmatics • Speech act theory • Politeness, definition of face, the face in different cultures • Speech act researches, CCSSARP, researches in Hungarian • Historical review of discourse analysis, its essence, formation • Defintition of text, textuality, subject, tasks and fields of discourse analysis • Concept, criteria and text types • Text structure: micro – and macrostructure of the text. Grammatical and semantical connections.

Temeljni literatura in viri / Reading materials:

Austin, John L. 1990: *Tetten ért szavak*. Budapest: Akadémiai Kiadó.
Kiefer Ferenc 2000. *Jelentéselmélet.* Budapest: Corvina Kiadó.
Reboul, Anne – Moeschler, Jacques 1998/2000: *A társalgás cselei. Bevezetés a pragmatikába.* Budapest: Osiris Kiadó.
Szikszainé Nagy Irma 2006. *Leíró magyar szövegtan*. Budapest: Osiris Kiadó.
Szili Katalin 2004: *Tetté vált szavak.* Budapest: Tinta Könyvkiadó.
R. A. Beaugrande, U. Dressler, W. 2000. *Bevezetés a szövegnyelvészetbe*. Budapest.
Tolcsvai Nagy Gábor szerk. 2017. *Nyelvtan*. Budapest: Osiris Kiadó.

Cilji in kompetence:	**Objectives and competences:**
Študenti se seznanijo z osnovami besedila in temeljnimi pojmi besedilnega jezikoslovja in pragmatike, z zgodovinskim pregledom, ter s strukturo besedila. Spoznajo pragmatične, semantične in gramatične značilnosti besedila. Študenti znajo analizirati besedila, spoznajo dejavnike, funkcijo in proces ustvarjanja in sprejemanja besedil.	The objective of this course is to learn basic concepts of text linguistics and pragmatics, with a historical review and with text structure and to familiarize students with pragmatic, semantic and grammatical characteristics of text. Students learn skills of text analysis, text factors, function and process of text production and reception.

Predvideni študijski rezultati:	**Intended learning outcomes:**
Znanje in razumevanje: Po zaključku tega predmeta bo študent/-ka sposoben: - opisati merila besedilnosti, - analizirati besedila na osnovi meril besedilnosti, - analizirati vsebinsko ali tematsko celovitost besedila na podlagi izbranih pristopov (členitev po aktualnosti, izotopija,	Knowledge and Understanding: On completion of this course the student will be able to: - define the textuality criteria, - analyze texts according to textuality criteria, - analyze coherence and thematic homogeneity of a text according to selected approaches (thematic progression, isotopy, semantic or pragmatic rating scales),

semantične ali pragmatične ocenjevalne lestvice), - klasificirati besedila z ozirom na merila zvrstnosti, - argumentirati prednosti ali slabosti besedil z ozirom na izbrane pristope. Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi: - - pridobivanje in nadgrajevanje jezikovne zmožnosti (slovnična pravilnost in pragmatična ustreznost); - razvijanje sposobnosti kontrastivne analize ob narečnih, zgodovinskih in drugih besedilih. -	- describe the model of semiotic distance and the effects of situational embeddings on text formation, - argue about pros and cons of text formation with regard to the selected approaches. Transferable/Key Skills and other attributes: - Gaining and upgrading languange competence (grammar and pragmatic competence). - Developing a capacity for contrastive analysis of dialectal, historical and other texts.

Metode poučevanja in učenja:	**Learning and teaching methods:**
Predavanje Seminar	Lectures Seminar

Načini ocenjevanja:	Delež (v %) / Share (in %)	**Assessment methods:**
• seminarska naloga • ustni izpit	**50 %** **50%**	• Seminar paper • Oral exam.

Reference nosilca / Course coordinator's references:

- KOLLÁTH, Anna. A magyar nyelv muravidéki változata az új évezredben : az oktatás és a kutatás kontextusában = The Prekmurje variety of the Hungarian language in the new millennium : in the context of education and research. *Magyar tudomány*, ISSN 0025-0325, 2020, évf. 181, sz. 2, str. 177-189, doi: 10.1556/2065.181.2020.2.4. [COBISS.SI-ID 25109256]
- KOLLÁTH, Anna. A Termini szótár muravidéki korpusza és az iskola nyelve. V: MÁTÉ, Réka (ur.), SÜTŐ, Krisztina (ur.). *The border as a converging and diverging factor in language : 21st Hungarian Sociolinguistics Conference, 4–5 November 2021 : book of avstracts*. 21st Hungarian Sociolinguistics Conference, 4–5 November 2021. Berehove: Ferenc Rakoczi II. Transcarpathian Hungarian College of Higher Education: Antal Hodinka Linguistics Research Center Department of Philology, 2021. Str. 125-126. https://hodinkaintezet.uz.ua/21-elonyelvi-konferencia-a-hatar-mint-konvergalo-es-divergalo-tenyezo-a-nyelvben/absztraktkotet/. [COBISS.SI-ID 94599939]

- KOLLÁTH, Anna. Szaknyelvi kommunikáció mint többlettantárgy a pedagógusképzésben. *Muratáj : irodalmi, művelődési, társadalomtudományi és kritikai folyóirat*. 2018, 1-2, str. 210-216. ISSN 0353-5584. [COBISS.SI-ID 24434440]

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS	
Ime predmeta:	Frazeologija madžarskega jezika
Course title:	Phrases of Hungarian Language

Študijski program in stopnja **Study programme and cycle**	**Študijska smer** **Study option**	**Letnik** **Year of study**	**Semester** **Semester**
Madžarski jezik s književnostjo dodiplomski	Madžarski jezik s književnostjo (dvopredmetna smer) Hungaristika (dvopredmetna smer)	3	**6**
Hungarian Language and Literatur BA	Hungarian Language and Literature (Double-Major option) Hungarology (Double-Major option)	3rd	**6st**

Vrsta predmeta (obvezni ali izbirni) / **Course type (compulsory or elective)**	obvezni compulsory
Univerzitetna koda predmeta / University course code:	

Predavanja **Lectures**	**Seminar** **Seminar**	**Vaje** **Tutorial**			**Klinične vaje** **Clinical training**	**Druge oblike študija** **Other forms of study**	**Samost. delo** **Individual work**	**ECTS**
		SV	**LV**	**RV**				
15		**15**					**60**	**3**

Nosilec predmeta / Course coordinator:	Anna Kolláth

Jeziki /Languages:	**Predavanja / Lectures:**	madžarščina/Hungarian in slovenščina/Slovene
	Vaje / Tutorial:	madžarščina/Hungarian in slovenščina/Slovene

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:	**Prerequisites for enrolling in the course or for performing study obligations:**
Ni jih.	None.

Vsebina (kratek pregled učnega načrta):	**Content (syllabus outline):**
• Frazeologija kot jezikosolvna disciplina.Pojem frazeologije in njeno mesto v jezikoslovju. • Kratka zgodovina madžarske frazeologije. • Osnovni pojmi frazeologije: kolokacija, frazem (stalna besedna zveza).	• Definition of phraseology and its position in the discipline of linguistics • Short history of the Hungarian phraseology • Basic terms of phraseology: collocation, phrase • Meaning and methods of the contrastive phraseology

• Pojem inraziskovalne metode kontrastivne frazeologije. • Opredelitev frazemov. Pregovori in reki. • Teorija in praksa zbiranja frazemov; sestavljanje vprašalnikov. • Frazemi v jezikovnem kontaktu; raba prekmurske madžarščine in frazemi. • Frazemi in pomen; frazemi in prevajanje. • Frazeološke enote in valenca. • Frazemi in jezikovna norma. • Madžarski in slovenski frazeološki slovari; frazeološka strokovna literatura. • Novosti v madžarski frazeologiji.	• System of the phrases. Proverbs and sayings. • Theory and practice of collecting phrases, editing questionnaires • Phrases in language contact, phrases and the Hungarian language use in Prekmurje • Phrase and meaning, phrases and translation • Phrases and valency • Phrases and language norm • Phraseology in handbooks, Hungarian and Slovenian dictionaries of phrases. • Novelties in Hungarian phraseology.

Temeljni literatura in viri / Reading materials:

Bárdosi Vilmos 2003. *Magyar szólástár.* Budapest: Tinta Kiadó.
Bernjak, Elizabeta 2004. Slovenščina in madžarščina v stiku. Maribor: Zora 29.
Forgács Tamás 2003. *Magyar szólások és közmondások szótára*. Mai nyelvünk állandósult kifejezései példákkal szemléltetve. Budapest: Tinta Kiadó.
Forgács Tamás 2005. „Állati" szólások és közmondások. A felfuvalkodott békától a szomszéd tehénig. Budapest: Akademiai Kiadó.
Forgács Tamás 2007. *Bevezetés a frazeológiába. A szólás- és közmondáskutatás alapjai.* Segédkönyvek a nyelvészet tanulmányozásához 69. Budapest: Tinta Könyvkiadó.
Kiss Gábor szerk. 2003. *Magyar szókincstár.* Budapest: Tinta Könyvkiadó.

Dodatno literaturo bo nosilka/nosilec določal/a sprotno v vsakoletnem učnem programu.
Extra literature will be simultaneously defined by the lecturer in the yearly subject specification.

Cilji in kompetence:	**Objectives and competences:**
Študenti • spoznajo teoretična izhodišča madžarske frazeologije, • razlikujejo med frazeološko in nefrazeološko BZ, • uzaveščajo frazeologijo kot zrcalo nacionalne kulture, • prepoznavajo individualno in univerzalno v nacionalni frazeologiji, • spoznavajo teoretične in praktične rezultate kontrastivne frazeologije.	Students • get acquainted with theoretical starting – points of Hungarian phraseology, • distinguish between phraseological and non – phraseological BZ, • try to represent phraseology as a reflection of national culture, • recognize the difference between individual and universal in national phraseology, • get acquainted with theoretical and practical results in contrastive phraseology.

Predvideni študijski rezultati:	**Intended learning outcomes:**
Znanje in razumevanje: Po zaključku tega predmeta bo študent/-ka sposoben: - razumeti principe delovanja metaforičnih pomenov v frazeologiji,	Knowledge and Understanding: On completion of this course the student will be able to:

- spoznati aktualni kognitivni pristop pri interpretiranju frazeoloških pomenov, - izkazati poznavanje osnov madžarske frazeologije, - prepoznavati slogovno-pragmatične vidike besedilne rabe, - prepoznavati problematiko slovarske obravnave, prevajanja in učenja frazeologije. Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi: - sposobnost samostojnega in argumentiranega analiziranja besedil; - pripravljenost na nenehno strokovno izpopolnjevanje; - sposobnost samostojnega sledenja aktualnim raziskavam na podlagi pridobljenega znanja sposobni samostojno slediti aktualnim raziskavam in vgrajevanje v že usvojen sistem znanja.	- understand the principles, concerning the functioning of methaphoric meanings in phraseology, - recognize an actual cognitive method in the interpretation of phraseological meanings, - demonstrate knowledge and understanding of basic Hungarian phraseology, - recognize stylistic and pragmatic aspects of phraseology used in a text, - understand problems related to the lexicographic treatment, translation and learning of phraseology. Transferable/Key Skills and other attributes: - Ability of independent and argumentative text analysis. - Readiness for constant professional improvement. - Based on the acquired knowledge students are capable of independent following of contemporary lexical research and combine them adequately into the already acquired system of knowledge.

Metode poučevanja in učenja:	**Learning and teaching methods:**
• predavanje • Seminar	• lecture • Seminar

Načini ocenjevanja:	Delež (v %) / Share (in %)	**Assessment methods:**
• pisni izpit • seminarska naloga	**50%** **50%**	• written exam • seminar paper

Reference nosilca / Course coordinator's references:

- KOLLÁTH, Anna. Szaknyelvi kommunikáció mint többlettantárgy a pedagógusképzésben. *Muratáj : irodalmi, művelődési, társadalomtudományi és kritikai folyóirat*, ISSN 0353-5584, 2018, 1-2, str. 210-216. [COBISS.SI-ID 24434440]
- KOLLÁTH, Anna. The Prekmurje variety of the Hungarian language in the new millennium. V: VANČO, Ildikó (ur.). *Hungarian as a pluricentric language in language and literature*. Berlin (etc.):

Peter Lang, cop. 2019. Str. 141-155. Österreichisches Deutsch, Sprache der Gegenwart, Bd. 22. ISBN 978-3-631-80975-4. ISSN 1618-5714. [COBISS.SI-ID 28813571]

- KOLLÁTH, Anna. Slovene-Hungarian bilingual education in Slovenia in the third millennium. *Hungarian journal of minority studies*. 2020, vol. 3, str. 105-140. ISSN 2560-080X. https://bgazrt.hu/wp-content/uploads/2020/11/6.Kollath.pdf. [COBISS.SI-ID 41928963]

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS	
Ime predmeta:	Uvod v študij madžarske književnosti
Course title:	Introduction to Hungarian literature

Študijski program in stopnja **Study programme and cycle**	**Študijska smer** **Study option**	**Letnik** **Year of study**	**Semester** **Semester**
Madžarski jezik s književnostjo dodiplomski	Madžarski jezik s književnostjo (dvopredmetna smer) Hungaristika (dvopredmetna smer)	1	1
Hungarian language and Literature BA	Hungarian Language and Literature (Double-Major option) Hungarology (Double-Major option)	1st	1st

Vrsta predmeta (obvezni ali izbirni) / **Course type (compulsory or elective)**	obvezni compulsory
Univerzitetna koda predmeta / University course code:	

Predavanja **Lectures**	**Seminar** **Seminar**	**Vaje** **Tutorial**			**Klinične vaje** **Clinical training**	**Druge oblike študija** **Other forms of study**	**Samost. delo** **Individual work**	**ECTS**
		SV	**LV**	**RV**				
15		**15**					**60**	**3**

Nosilec predmeta / Course coordinator:	**Jutka Rudaš**

Jeziki /Languages:	**Predavanja / Lectures:**	madžarščina/Hungarian in slovenščina/Slovene
	Vaje / Tutorial:	madžarščina/Hungarian in slovenščina/Slovene

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:	**Prerequisites for enrolling in the course or for performing study obligations:**
Jih ni.	None.

Vsebina (kratek pregled učnega načrta):	**Content (syllabus outline):**
Predmet predstavi koncept in razvoj madžarske književnosti v ospredju z glavnimi literarnimi obdobji v zgodovini madžarske književnosti. Temeljni vsebinski sklopi vsebujejo predtavitev	The course introduces a concept and development on a Hungarian literature, including the main literary periods and movements of a Hungarian literary history. The key objectives of the course: to present

kanoniziranih književnih del v okviru posameznih obdobij oz. smeri; obravnavani so glavni predstavniki in njihova reprezentativna dela, predstavljene so osnovne formalne in vsebinske značilnosti posameznih literarnih smeri s poudarkom na njihovi duhovnozgodovinski podlagi. Predmet hkrati predstavi in obravnava nekatere ključne teorije iz obdobja poetik in estetik ter razvoj teorije v 20. stoletju (tekstualizem in historizem). Predstavljene so glavne literarnoteoretične discipline (ontologija, fenomenologija, recepcijska estetika, hermenevtika, ruski formalizem, strukturalizem) pri čemer je največj pozornosti namenjeno vprašanjem hermenevtike in recepcijske estetike. Ob izbranih literarnih besedilih študent spozna glavne kategorije, ki jih uporablja pri analizi literarnih besedil.	canonical literary works from to different periods or movements; to introduce the main representative authors and their works; to clarify the main formal and contextual characteristics of different literary periods and movements with a special emphasis on their spiritual-historical background. The course includes and presents the key theories from poetical and esthetical periods as well as a development of theories in the twentieth century (textualizem and historisism). The course presents the main literary-theoretical disciplines (onthology, fenomenology, receptional esthetics, hermeneuvtics, Russian formalizem, structuralizem). The main stress is on hermeneutics and receptional esthetics. Analyzing literary works, a student familiarizes with the main categories which are used for a literary work analysis.

Temeljni literatura in viri / Reading materials:

Gintli Tibor — Schein Gábor: Az irodalom rövid története I. (A kezdetektől a romantikáig). Jelenkor Kiadó. Pécs. 2003.
Gintli Tibor — Schein Gábor: Az irodalom rövid története II. Jelenkor Kiadó. Pécs. 2007.
Bókay Antal – Vilcsek Béla: A modern irodalomtudomány kialakulása. Osiris. Budapest. 1998.
Rene Weller – Austin Waren: Az irodalom elmélete. Osiris. Budapest. 2002.
Ann Jefferson – David Robey: Bevezetés a modern irodalomelméletbe. Osiris. Budapest. 1995.

Cilji in kompetence:	**Objectives and competences:**
Študent - pozna razvoj madžarske književnosti - pozna glavne smeri in discipline te vede, - seznani se s strokovno literaturo, ki obravnava posamezna vprašanja s področja književnosti in literarne teorije - je sposoben samostojno študirati literarno-teoretična dela.	A student: - Is familiar with the development of a Hungarian literature - recognizes the main tendencies and disciplines of this course - is familiar with scientific literature which covers definied questions from the filed of literature and literary theories - is able of independant study of literary-threoritical

Predvideni študijski rezultati:	**Intended learning outcomes:**
Znanje in razumevanje: Po zaključku tega predmeta bo študent/-ka sposoben: - poznati razvojno dinamiko in temeljna dela madžarske književnosti, - na osnovi analize vsebinskih in formalnih značilnosti umestiti literarno delo v ustrezno literarno obdobje, smer ali šolo,	Knowledge and understanding: On completion of this course the student will be able to: - recognize developing dynamics and the most important works of Hungarian literature, - based on the analysis of contextual and formal characteristics; is able to classify a

- izkazati temeljno znanje o ključnih literarnoteoretičnih in literarnozgodovinskih pojmih, - prepoznati pomen teh pojmov za opis madžarskih literarnih tradicij - poznati temeljne vsebine madžarske književnosti, literarno-teoretično terminologijo in s tem samostojno analizirati pesniška, prozna in dramska besedila, - spoznati ključna dela in avtorje iz zgodovine literarne teorije ter sodobno stanje stroke, - uporabljati orodja za analiziranje, interpretiranje in vrednotenje literarnih del. - poznati temeljno literarno-teoretično terminologijo in zna samostojno analizirati pesniška, prozna in dramska besedila. Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi: - poznavanje in povezovanje vedenj s področja madžarske književnosti; - veščina interpretiranja literarnih tekstov; - veščina interpretiranja ter stilna, idejna, motivno-tematska in retorična analiza literarnih tekstov.	literary work according to a certain literary period, - demonstrate knowledge of basic theoretical and historiological concepts, - recognize the role of those concepts for description of Hungarian literary traditions, - recognizes the key contents of a Hungarian literature, literay-theoritecial terminology and is able of an independatn analysis of poetic, prose and drama texts, - the key works and authors from the history of literary theory and contemporary state of the field, - use tools for the analysis, interpretation and evaluation of literary works, - with fundamental literarytheoretical terminology and able independently analyze poetic, prose and drama texts. Transferable/Key Skills and other attributes: - Recognition and connection of knowledge from the hungarian literature. - The skill of interpreting literary texts. - Skill of interpreting and style, idea, motivethematic and rhetoric analysis of literary texts.

Metode poučevanja in učenja:	**Learning and teaching methods:**
Predavanje Seminar	Lecture Seminar

Načini ocenjevanja:	Delež (v %) / Share (in %)	**Assessment methods:**
Ustni izpit	**100%**	Oral exam

Reference nosilca / Course coordinator's references:

RUDAŠ, Jutka. Razvojni lok madžarske proze od 60-ih let prejšnjega stoletja do danes. V: ŠEKLI, Matej (ur.), REZONIČNIK, Lidija (ur.). *Slovenski jezik med slovanskimi jeziki : [Slovenski slavistični kongres, Monošter/Szentgotthárd in Moravske Toplice, 30. september - 2. oktober 2021]*. Ljubljana: Zveza društev Slavistično društvo Slovenije, 2021. Str. 443-458. Zbornik Slavističnega društva Slovenije, 31. ISBN 978-961-6715-39-3. ISSN 1408-3043. [COBISS.SI-ID 79315715]

RUDAŠ, Jutka. A leírás szerepe a délszláv kulturális (ön)reflexió diskurzusában : Faruk Šehić: Az Una hullámai. *Literatura*. 2018, 44. évf., 2, str. 210-216, 225. ISSN 0133-2368. [COBISS.SI-ID 24162568]

RUDAŠ, Jutka. A Tolnai-szövegvilág normativitása és kanonizálása. V: FÖLDES, Györgyi (ur.), SZÁVAI, Dorottya (ur.). *Kánon és komparatisztika : a kánonok többszólamúsága kelet-közép-európai kontextusban = Canon et littérature comparée : le polyphonie des canons dans un contexte centre-est européen = Canon and comparative studies : the polyphony of canons in an East Central European context*. Budapest: Gondolat, 2019. Str. 304-311. ISBN 978-963-693-826-0. [COBISS.SI-ID 22673155]

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS	
Ime predmeta:	Razvoj madžarske književnosti do 19. stoletja
Course title:	Development of a Hungarian literature until the XIX. century

Študijski program in stopnja **Study programme and cycle**	**Študijska smer** **Study option**	**Letnik** **Year of study**	**Semester** **Semester**
Madžarski jezik s književnostjo dodiplomski	Madžarski jezik s književnostjo (dvopredmetna smer) Hungaristika (dvopredmetna smer)	1	2
Hungarian language and Literature BA	Hungarian Language and Literature (Double-Major option) Hungarology (Double-Major option)	1st	2nd

Vrsta predmeta (obvezni ali izbirni) / **Course type (compulsory or elective)**	obvezni compulsory
Univerzitetna koda predmeta / University course code:	

Predavanja **Lectures**	**Seminar** **Seminar**	**Vaje** **Tutorial**			**Klinične vaje** **Clinical training**	**Druge oblike študija** **Other forms of study**	**Samost. delo** **Individual work**	**ECTS**
		SV	**LV**	**RV**				
15		**15**					**60**	**3**

Nosilec predmeta / Course coordinator:	Jutka Rudaš

Jeziki /Languages:	**Predavanja / Lectures:**	madžarščina/Hungarian in slovenščina/Slovene
	Vaje / Tutorial:	madžarščina/Hungarian in slovenščina/Slovene

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:	**Prerequisites for enrolling in the course or for performing study obligations:**
Jih ni.	None.

Vsebina (kratek pregled učnega načrta):	**Content (syllabus outline):**
Predavanje se ukvarja z orisom zgodovinskih okoliščin v obdobju srednjega veka – kulturnozgodovinski okvir, verska pogojenost in zaznamovanost literarne dejavnosti, oblike	The lectures deal with describing historical circumstances in the Middle Ages: – The cultural and historical framework, the effects of religion and its teachings on literary

posvetne madžarske ustvarjalnosti, njeni nosilci in njihova družbena razslojenost, – spomeniki madžarskega pisemstva (Halotti beszéd és könyörgés, Ómagyar Mária-siralom...), – odmevi reformacije in humanizma v madžarski književnosti, epigrame in elegije največjega madžarskega humanista Janusa Pannoniusa, – vsebine reformacije, njen notranji razvoj, tiskanje knjig, protestantska književnost, historične pesmi, prvi prevodi Biblije in njihova književna dejavnost – Balassijev literarni krog, fiktivni življenjepis, verska lirika	creativity, the forms of secular Hungarian creativity, its representatives and their social diversity; – The monuments of Hungarian writing (Halotti beszéd és könyörgés, Ómagyar Mária-siralom...); – Echoes of Reformation and Humanism in Hungarian literature, and epigrams and elegies of the greatest Hungarian humanist Janus Pannonius; – Reformation, its contents and its internal development, book printing, protestant literature, historical songs, the first Bible translations and their literary activity; – The Balassi literary circle, fictional biography, religious lyric poetry.

Temeljni literatura in viri / Reading materials:

Gintli Tibor – Schein Gábor: Az irodalom története I. (A kezdetektől a romantikáig). Jelenkor Kiadó. Pécs. 2003.
Horváth Györgyi – Rácz I Péter: a magyar irodalomtörténet kanonikus akotásai: szöveggyűjtemény I. kötet. Balassi Bálint Intézet. Budapest. 2004.
Szilasi László, A selyemgubó és a „bonczoló kés", Osiris-Pompej, Budapest. 2000.
A magyar irodalom történetei, I: A kezdetektől 1800-ig, szerk. JANKOVITS László, ORLOVSZKY Géza, Gondolat, Budapest. 2007.

Cilji in kompetence:	**Objectives and competences:**
Študent spozna razvoj madžarske književnosti od začetka do leta 1772 in na podlagi zbranih literarnih besedil zna opisati dejavnike in specifičnost madžarskega integriranja in razvoja, značilnosti ustnega slovstva, pisemstva in književnosti, študent se seznani s kulturnozgodovinsko podobo časa ter s pomembnejšimi ustvarjalci in njihovimi deli.	Students learn about the development of the Hungarian literature from its beginnings up to 1772. Based on the literary works selected, they are able to describe the factors and specific features of Hungarian integration and development, and the characteristics of oral literature, writing and written works. Students familiarize themselves with the cultural and historical outlook of the time period and with the more prominent authors and their works.

Predvideni študijski rezultati:	**Intended learning outcomes:**
Znanje in razuvanje Po zaključku tega predmeta bo študent/-ka sposoben: - razumevanja in poznavanje pridigarske prakse in pridigarskih besedil starejše madžarske književnosti do leta 1900, - razumeti strukture lirike do 19 stoletja,	Knowledge and understanding. On completion of this course the student will be able to: - capability of understanding sermon practice and sermon texts of the older Hungarian literature until the year 1900, - understanding of the structure of the poetry of the 19thcentury,

- poznavati klasifikacije načinov medbesedilnega sklicevanja, - poznavati strukture tekstov v kontekstu intertekstualnega povezovanja - interpretirati posamezna dela madžarske književnosti do leta 1900, - razumeti stilne, idejne, motivnotematske in retorične analize madžarskih del številnih ključnih avtorjev/pridigarjev različnih obdobij in smeri (od reformacije preko baroka do razsvetljenstva). Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi: - sposobnost samostojnega in argumentiranega analiziranja besedil; - pripravljenost na nenehno strokovno izpopolnjevanje; - sposobnost samostojnega sledenja aktualnim raziskavam na podlagi pridobljenega znanja sposobni samostojno slediti aktualnim raziskavam in vgrajevanje v že usvojen sistem znanja; - zmožnost samostojnega literarnozgodovinskega preučevanja sekundarne literature glede na določeno temo.	- recognition of classification of modes of inter-textual referential notes, - recognition of the structure of texts in a context of inter-textual connection, - interpreting particular sermons text of the 19thand century, - understanding style, idea, motivethematic and rhetoric analysis of Hungarian text by various key authors /preachers from the various periods and directions (from Reformation to Baroque and Enlightenment). Transferable/Key Skills and other attributes: - Ability of independent and argumentative text analysis. - Readiness for constant professional improvement. - Based on the acquired knowledge students are capable of independent following of contemporary lexical research and combine them adequately into the already acquired system of knowledge. - The ability to independently study secondary literature from the literary and historical point of view with regard to a specific subject.

Metode poučevanja in učenja:	**Learning and teaching methods:**
Predavanje Seminar	Lecture Seminar

Načini ocenjevanja:	Delež (v %) / Share (in %)	**Assessment methods:**
Ustni izpit	**100%**	Oral exam

Reference nosilca / Course coordinator's references:

RUDAŠ, Jutka. A két kultúra kontextusában formálódó művek sajátosságai. *Irodalmi szemle*. 2019, évf. 62, [sz.] 10, str. 76-84, ilustr. ISSN 1336-5088. [COBISS.SI-ID 24957192]
RUDAŠ, Jutka. A fordítás(irodalom) és az irodalmi többrendszerűség. V: ČUDIĆ, Marko (ur.), et al. *Četvrt veka beogradske hungarologije : zbornik radova sa međunarodne naučne konferencije 25 godina beogradske hungarologije održane 29. i 30. novembra 2019. godine na Filološkom fakultetu Univerziteta u Beogradu = A belgrádi hungarológia negyedszázada : a Belgrádi Egyetem Filológiai Karán 2019. november 29-30-án megtartott A belgrádi hungarológia 25 éve című nemzetközi tudományos konferencia előadásai*. Beograd: Filološki fakultet Univerziteta u Beogradu, 2021. Str. 258-271. ISBN 978-86-6153-657-

1. http://www.fil.bg.ac.rs/wp-content/uploads/zbornici/25gbh/25GBH%20-%20Zbornik%20sa%20konferencije.pdf, DOI: 10.18485/25bghun.2021. [COBISS.SI-ID 70641155]
RUDAŠ, Jutka. *Recepcija madžarske književnosti v slovenskem literarnem prostoru in obratno : skripta = A magyar irodalom recepciója szlovéniában : egyetemi jegyzet*. Maribor: Filozofska fakulteta, Oddelek za madžarski jezik in književnost: = Maribori Egyetem Bölcsészettudományi Kar, Magyar Nyelv és Irodalom Tanszék, 2022. 134 str.. [COBISS.SI-ID 94945283]

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS	
Ime predmeta:	Madžarska literatura v medkulturnem položaju
Course title:	Hungarian Literature in intercultural situation

Študijski program in stopnja Study programme and cycle	**Študijska smer Study option**	**Letnik Year of study**	**Semester Semester**
Madžarski jezik s književnostjo dodiplomski	Madžarski jezik s književnostjo (dvopredmetna smer) Hungaristika (dvopredmetna smer)	2	3
Hungarian Language and Literature BA	Hungarian Language and Literature (Double-Major option) Hungarology (Double-Major option)	2nd	3rd

Vrsta predmeta (obvezni ali izbirni) / Course type (compulsory or elective)	obvezni compulsory
Univerzitetna koda predmeta / University course code:	

Predavanja Lectures	**Seminar Seminar**	**Vaje Tutorial**			**Klinične vaje Clinical training**	**Druge oblike študija Other forms of study**	**Samost. delo Individual work**	**ECTS**
		SV	**LV**	**RV**				
15		**15**					**60**	**3**

Nosilec predmeta / Course coordinator:	Jutka Rudaš

Jeziki /Languages:	**Predavanja / Lectures:**	madžarščina/Hungarian in slovenščina/Slovene
	Vaje / Tutorial:	madžarščina/Hungarian in slovenščina/Slovene

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:	**Prerequisites for enrolling in the course or for performing study obligations:**
Oddaja seminarske naloge pred prijavo na ustni izpit.	Submission of seminar paper prior to the application for oral examination.

Vsebina (kratek pregled učnega načrta):	**Content (syllabus outline):**
Predavanje in seminar obravnava temeljno vprašanje, kako funkcionira prevedena literatura v nekem literarnem (poli)sistemu. Pri tem je ključnega pomena, da znotraj nacionalnega literarnega sistema (poleg literature domačih avtorjev), mora	Lectures and seminar deal with the basic question, how translated literature functions in a certain literary (poly) system. The most important fact is, that within the national literary system (besides the literature of our authors) also a corpus of translated

obstajati korpus prevodne literature, ki lahko igra pomembno vlogo v sistemu; predvsem pri procesih vrednotenja in kanonizacije v njem. Ker so ponavadi literature med seboj v interferenčnih odnosih, interferenca je pa večinoma enosmerna (v malih primerih dvosmerna), lahko izvorna književnost izredno močno vpliva na ciljno in se izbira glede na prestiž: izbran je model, ki ima kulturni prestiž.	literature should exist, which can play an important role in this system, primarily in connection with the processes of evaluation and canonization in it. Because there are usually mutual interferential relations between different kinds of literature, whereas interference is mostly focused in one way (in just a few-examples it is one also focused in two ways), the original literature can have a strong influence on the target one and can be selected according to its prestige; the model with a cultural prestige has been selected.

Temeljni literatura in viri / Reading materials:

Thomka Beáta: Beszél egy hang. Elbeszélők, poétikák. Kijárat Kiadó. Budapest. 2001.
Kulcsár Szabó Ernő: Irodalom és hermeneutika. Akadémiai Kiadó. Budapest. 2000.
Rohonyi Zoltán (szerk.): Irodalmi kánon és kanonizáció. Osiris. Budapest. 2001.
Thomka Beáta: A kultúra narratívái 3., Kijárat Kiadó. Budapest. 1999.

Cilji in kompetence:	**Objectives and competences:**
Študent spozna - različne koncepte književnosti - besedno umetnino v izvirnem in v medkulturnem položaju kot stičišču dveh kultur in dveh jezikov - pomen književnega prevajanja kot medkulturnega posredovanja, status ter funkcije književnega prevoda	A student is acquainted with - different concepts of literature - a verbal work of art in original and in an intercultural situation as a contact point of two cultures and two languages - the meaning of literary translation as an intercultural interference, status and function of literary translation.

Predvideni študijski rezultati:	**Intended learning outcomes:**
Znanje in razumevanje Po zaključku tega predmeta bo študent/-ka sposoben: - razumeti pomembnost in pomen književnikov, ki vspodbujajo in negujejo literarne stike, in tistih duhovnih kanalov, ki posredujejo književne informacije, - prepoznati dejstvo, da duhovna premikanja usmerjajo ljudje, zato je potrebno za književnimi stiki videti *„osebne kontakte književnikov”*; - izkazati znanje o temeljnih kulturno- in literarno teoretičnih konceptih, - prepoznati pomen teh konceptov v kontekstu medkulturnih diskurzov, - identificirati strukturne in funkcijske vidike literarnih sistemov in ovrednotiti njihovo vlogo pri ohranjanju in razumevanju medkulturnih stikov, uporabiti	Knowledge and understanding On completion of this course the student will be able to: - understand the importance and meaning of writers, who stimulate and cultivate literary contacts, and of those spiritual channels, through which literary information can be intervened, - understand a simple truth, that these spiritual movements are being directed by people, therefore it is necessary to realize „personal contacts among the writters”, - demonstrate knowledge of basic concepts in cultural and literary theory, - recognize the role of those processes in context of intercultural discourses, - identify structural and functional aspects of literary systems and critically evaluate their role in intercultural contact,

literarnoteoretične in kulturnozgodovinske metode pri analizi medkulturne komunikacije Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi: - - sposobnost analitičnega in sintetičnega ter kritičnega mišljenja, občutek za estetske in etične vrednote ter pluralnost; - sposobnost samostojnega sledenja aktualnim raziskavam na podlagi pridobljenega znanja sposobni samostojno slediti aktualnim raziskavam in vgrajevanje v že usvojen sistem znanja; - zmožnost samostojnega literarnozgodovinskega preučevanja sekundarne literature glede na določeno temo. -	- analyse patterns of intercultural communication using methods of literary theory and cultural history. Transferable/Key Skills and other attributes: - Capability of analytical, synthetic and critical thinking, the feeling for aesthetic and ethic values and plurality. - Based on the acquired knowledge students are capable of independent following of contemporary lexical research and combine them adequately into the already acquired system of knowledge. - The ability to independently study secondary literature from the literary and historical point of view with regard to a specific subject. -

Metode poučevanja in učenja:	**Learning and teaching methods:**
Predavanje Seminar	Lectures Seminar

Načini ocenjevanja:	Delež (v %) / Share (in %)	**Assessment methods:**
Ustni izpit Seminarska naloga	**50%** **50%**	Oral exam Seminar paper

Reference nosilca / Course coordinator's references:

RUDAŠ, Jutka. A két kultúra kontextusában formálódó művek sajátosságai. *Irodalmi szemle*. 2019, évf. 62, [sz.] 10, str. 76-84, ilustr. ISSN 1336-5088. [COBISS.SI-ID 24957192]
RUDAŠ, Jutka. A fordítás(irodalom) és az irodalmi többrendszerűség. V: ČUDIĆ, Marko (ur.), et al. *Četvrt veka beogradske hungarologije : zbornik radova sa međunarodne naučne konferencije 25 godina beogradske hungarologije održane 29. i 30. novembra 2019. godine na Filološkom fakultetu Univerziteta u Beogradu = A belgrádi hungarológia negyedszázada : a Belgrádi Egyetem Filológiai Karán 2019. november 29-30-án megtartott A belgrádi hungarológia 25 éve című nemzetközi tudományos konferencia előadásai*. Beograd: Filološki fakultet Univerziteta u Beogradu, 2021. Str. 258-271. ISBN 978-86-6153-657-1. http://www.fil.bg.ac.rs/wp-content/uploads/zbornici/25gbh/25GBH%20-%20Zbornik%20sa%20konferencije.pdf, DOI: 10.18485/25bghun.2021. [COBISS.SI-ID 70641155]
RUDAŠ, Jutka. Vagon kot scena = Railway car as scene. V: SLUGA, Kristina (ur.), VOGRIN, Nana (ur.). *Ego in fabula*. Ljubljana: Društvo slovenskih pisateljev: = Slovene Writers' Association, 2019. Str. 15-24. ISBN 978-961-6995-57-3. [COBISS.SI-ID 24831240]

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS	
Ime predmeta:	Medkulturna interakcija
Course title:	Intercultural interaction

Študijski program in stopnja Study programme and cycle	**Študijska smer Study option**	**Letnik Year of study**	**Semester Semester**
Madžarski jezik s književnostjo dodiplomski	Madžarski jezik s književnostjo (dvopredmetna smer) Hungaristika (dvopredmetna smer)	2	4
Hungarian language and Literature BA	Hungarian Language and Literature (Double-Major option) Hungarology (Double-Major option)	2nd	4th

Vrsta predmeta (obvezni ali izbirni) / Course type (compulsory or elective)	obvezni compulsory
Univerzitetna koda predmeta / University course code:	

Predavanja Lectures	**Seminar Seminar**	**Vaje Tutorial**			**Klinične vaje Clinical training**	**Druge oblike študija Other forms of study**	**Samost. delo Individual work**	**ECTS**
		SV	**LV**	**RV**				
15		**15**					**60**	**3**

Nosilec predmeta / Course coordinator:	Jutka Rudaš

Jeziki /Languages:	**Predavanja / Lectures:**	madžarščina/Hungarian in slovenščina/Slovene
	Vaje / Tutorial:	madžarščina/Hungarian in slovenščina/Slovene

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:	**Prerequisites for enrolling in the course or for performing study obligations:**
Oddaja seminarske naloge pred prijavo na ustni izpit.	Submission of seminar paper prior to the application for oral examination.

Vsebina (kratek pregled učnega načrta):	**Content (syllabus outline):**
Predavanja in seminarske vaje - obravnavajo značilnosti sodobne madžarske in slovenske literature, njihovo prepletanje, razlike in podobnosti,	Lectures and tutorial - deals with the characteristics of modern Hungarian and Slovene literature, their interwining, differences and similarities,

reference, značilnosti prevodne literature (iz madžarščine v slovenščino in obratno) - se posvečajo odnosom med književnostmi različnih nacionalnih kultur in jezikov (madžarsko-slovenski literarni stiki) - raziskujejo medsebojne vplive, gibanja, vire literarnih del, teme - poglabljajo se v odnose med estetiko in razvojem literarnih oblik in žanrov - analizirajo prevedene dele moderne madžarske književnosti pri nas, ter slovenske na Madžarskem - na konkretnih primerih prikažejo različnost in enakost dveh narodov, kultur in jezika.	references, characteristics of translated literature (from Hungarian into Slovene and vice versa) - are focused on relations between the literatures of different national cultures and languages (Hungarian – Slovene literary contacts) - research mutual influences, movements, sources of literary works, topics - are deeply engaged in the relations between the aesthetics and development of literary forms and genres - analyse the already translated works of modern Hungarian literature in Slovenia, as well as the Slovene ones in Hungary - they represent the difference and equality of the two nations, their culture and language.

Temeljni literatura in viri / Reading materials:

Rudaš Jutka: A szellem finom játéka. A kortárs magyar irodalom interkulturális aspektusai. Kijárat Kiadó. Budapest. 2006.
N. Kovács Tímea (szerk.): A fordítás mint kulturális praxis. Jelenkor Kiadó. Pécs. 2004.
Szegedy-Maszák Mihály: A megértés módozatai: fordítás és hatástörténet. Akadémiai Kiadó. Budapest. 2003.
Szegedy-Maszák Mihály: Megértés, fordítás, kánon. Kalligram. Pozsony. 2008.
Kulcsár Szabó Ernő: A megértés alakzatai. Csokonai Kiadó. Debrecen. 1998.
István Lukács: Paralele. Slovensko-madžarska literarna srečanja. Zora. Slavistično Društvo Maribor. Maribor. 2006.

Cilji in kompetence:	**Objectives and competences:**
Študent spozna pluralnost in raznolikost literature, razumevanje drugačnosti prek literarnih del, seznanja se z duhovnozgodovinskimi in literarno-estetskimi podlagami, ki so sooblikovale sodobno madžarsko in sodobno slovensko književnost.	A student gets aquainted with the plurality and variety of literature, understands the differences through literary works, as well as with spiritually – historical and literary – aesthetic bases, which have contributed to the modern Hungarian and modern Slovene literature.

Predvideni študijski rezultati:	**Intended learning outcomes:**
Znanje in razumevanje. Po zaključku tega predmeta bo študent/-ka sposoben: - primerjati književnosti s tisto, ki nastaja v matični domovini Madžarski, pa tudi s tisto, ki se oblikuje v širšem evropskem prostoru, - (prek prevodov) razumeti idejne, motivno-tematske, stilne, jezikovne premike in značilnosti ter prepletenost le teh v sodobni madžarski in slovenski literaturi.	Knowledge and understanding. On completion of this course the student will be able to: - comparison of literature to the one created in homeland Hungaria as well as to one created in broader European space, - understand the ideal, motive – thematic, stylistic, linguistic shifts and characterictics, as well as their interwining in a modern Hungarian and Slovene literature,

- analizirati in interpretirati literarna dela z vidika medkulturnih jezikovnih in estetskih vidikov, - razumeti pomen socialno-kulturnega konteksta za nastajanje in razvoj književnosti. Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi: - poznavanje in povezovanje vedenj s področja madžarske književnosti; - veščina interpretiranja literarnih tekstov; - prenos teoretičnega znanja v prakso. -	- analyze and interpret autonomously literary works concerning the intercultural, linguistic and aesthetic aspects, - understand the meaning of the socio-cultural context for the formation and development of literature. Transferable/Key Skills and other attributes: - Recognition and connection of knowledge from the hungarian literature. - The skill of interpreting literary texts. - Transferring theoretical knowledge into practice. -

Metode poučevanja in učenja:	**Learning and teaching methods:**
Predavanje Seminar	Lectures Seminar

Načini ocenjevanja:	Delež (v %) / Share (in %)	**Assessment methods:**
Ustni izpit Seminarska naloga	**50%** **50%**	Oral exam Seminar paper

Reference nosilca / Course coordinator's references:

RUDAŠ, Jutka. A történelem terhe a többkultúrájúságban : Dragan Velikić poétikájáról = The burden of history in multiculturalism : on the poetry of Dragan Velikić = Teret istorije u multikulturalnosti : o poetici Dragana Velikića. *Hungarológiai Közlemények : A Magyar Nyelv, Irodalom és Hungarológiai Kutatások Intézet folyórata*. 2021, vol. 22, no. 1, str. 25-35. ISSN 0350-2430. https://hungarologiaikozlemenyek.ff.uns.ac.rs/index.php/hk/article/view/2227/2231, DOI: 10.19090/hk.2021.1.25-35. [COBISS.SI-ID 79552515]

RUDAŠ, Jutka. A két kultúra kontextusában formálódó művek sajátosságai. *Irodalmi szemle*. 2019, évf. 62, [sz.] 10, str. 76-84, ilustr. ISSN 1336-5088. [COBISS.SI-ID 24957192]

RUDAŠ, Jutka. Poetični diskurz v romanih Pétra Esterházyja. *Anali PAZU HD*. [Tiskana izd.]. okt. 2018, vol. 4, no. 1/2, str. 1-9. ISSN 2386-0219. http://hd.anali-pazu.si/sites/default/files/Jutka_Ruda%C5%A1.pdf. [COBISS.SI-ID 24224520]

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS	
Ime predmeta:	Recepcija madžarske književnosti v slovenskem literarnem prostoru in obratno
Course title:	Reception of Hungarian literature in the Slovenian literary space and vice versa

Študijski program in stopnja Study programme and cycle	**Študijska smer Study option**	**Letnik Year of study**	**Semester Semester**
Madžarski jezik s književnostjo dodiplomski	Madžarski jezik s književnostjo (dvopredmetna smer) Hungaristika (dvopredmetna smer)	3	5
Hungarian language and Literature BA	Hungarian Language and Literature (Double-Major option) Hungarology (Double-Major option)	3rd	5th

Vrsta predmeta (obvezni ali izbirni) / Course type (compulsory or elective)	obvezni compulsory
Univerzitetna koda predmeta / University course code:	

Predavanja Lectures	**Seminar Seminar**	**Vaje Tutorial**			**Klinične vaje Clinical training**	**Druge oblike študija Other forms of study**	**Samost. delo Individual work**	**ECTS**
		SV	**LV**	**RV**				
15		**15**					**60**	**3**

Nosilec predmeta / Course coordinator:	Jutka Rudaš

Jeziki /Languages:	**Predavanja / Lectures:**	madžarščina/Hungarian in slovenščina/Slovene
	Vaje / Tutorial:	madžarščina/Hungarian in slovenščina/Slovene

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:	**Prerequisites for enrolling in the course or for performing study obligations:**
Jih ni.	None.

Vsebina (kratek pregled učnega načrta):	**Content (syllabus outline):**
Predavanje in seminar predstavlja recepcijo madžarske književnosti v slovenskem literarnem prostoru in obratno – postopek recepcijske estetike moderne madžarske književnosti. Obravnava na	The lectures and the seminar deal with the reception of Hungarian literature in the Slovenian literary space and vice-versa – the process of reception aesthetics of contemporary Hungarian

podlagi konkretnih literarnih delih ugotavlja kako je določeno leposlovno delo sprejeto v nekem kulturnem prostoru (konkretno v slovenskem in madžarskem) s povsem drugačno kulturnozgodovinsko tradicijo, kjer odkrivamo različne horizonte branja, drugačno razumevanje njegovih umetniških sporočil in kjer nastajajo različne estetske sodbe. Obravnava književnike, ki so spodbujali in negovali te literarne stike, in tiste duhovne kanale, ki so posredovali književne informacije.	literature. Activities are based on actual literary works and deal with how particular literary works were accepted in a certain cultural space (Slovenian and Hungarian) that features a completely different cultural and historical tradition. One can find different reading horizons, a different understanding of its artistic meaning and different aesthetical judgements. The subject deals with authors who facilitated and maintained these literary contacts and the spiritual channels that had an important role in mediating literary information.

Temeljni literatura in viri / Reading materials:

István Lukács: *Paralele. Slovensko-madžarska literarna srečanja.* Zora. Slavistično Društvo Maribor. Maribor. 2006.
Rudaš Jutka: A szellem finom játéka. A kortárs magyar irodalom interkulturális aspektusai. Kijárat Kiadó. Budapest. 2006.
Szili József: A poétikai műnemek interkulturális elmélete. Akadémiai Könyvkiadó. Budapest, 1997.

Cilji in kompetence:	**Objectives and competences:**
Študent spozna - ujemanja in razhajanja, ki se kažejo v literaturi sosednjih narodov, madžarsko in slovensko branje in analizo izpovednega sveta prevedenih del, - analitiko prevodne literature in dinamiko medkulturnih stikov.	Students learn about - Common points and differences that are reflected in the literatures of neighboring peoples, and Hungarian and Slovenian reading and analysis of the declarative world of the translated works; - Analysis of translated literature and the dynamics of cultural contacts.

Predvideni študijski rezultati:	**Intended learning outcomes:**
Znanje in razumevanje. Po zaključku tega predmeta bo študent/-ka sposoben: - poznati načine in tendence, kako je določeno leposlovno delo sprejeto v nekem kulturnem prostoru (konkretno v slovenskem in madžarskem) s povsem drugačno kulturnozgodovinsko tradicijo, - odkrivati različne horizonte branja, drugače razumeti umetniška sporočila, - izkazati znanje in razumevanje različnih komparativnih pristopov k analizi besedil, - prepoznavati medkulturno pogojene razlike med besedili, - razumeti medkulturne literarne vede v luči njene metode in uporabnosti v raziskavah kulturnega transferja,	Knowledge and understanding. On completion of this course the student will be able to: - aware of methods and tendencies of how a particular literary work is accepted in a specific cultural space (Slovenian and Hungarian) that has a completely different cultural and historical tradition, - know how to discover new reading horizons, and how to understand artistic messages differently, - understand the different comparative approaches to text analysis, - recognize the interculturally based differences between the texts, - understanding the intercultural literary science with regard of its method and function in research of cultural transfer,

- zaznavati tujost literarnega besedila na različnih nivojih; spozna vzajemno učinkovanje literarne produkcije in recepcije. Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi: - - sposobnost analitičnega in sintetičnega ter kritičnega mišljenja, občutek za estetske in etične vrednote ter pluralnost; - sposobnost samostojnega in argumentiranega analiziranja besedil; - pripravljenost na nenehno strokovno izpopolnjevanje.	- see the foreign on diffenrent levels, - see the mutual effect of the production and reception. Transferable/Key Skills and other attributes: - The ability to think analytically, synthetically and critically and an acquired feel for aesthetic, ethical values and plurality. - Ability of independent and argumentative text analysis. - Readiness for constant professional improvement. -

Metode poučevanja in učenja:	**Learning and teaching methods:**
Predavanje Seminar	Lecture Seminar

Načini ocenjevanja:	Delež (v %) / Share (in %)	**Assessment methods:**
Ustni izpit	**100%**	Oral exam

Reference nosilca / Course coordinator's references:

RUDAŠ, Jutka. Poetični diskurz v romanih Pétra Esterházyja. *Anali PAZU HD*. [Tiskana izd.]. okt. 2018, vol. 4, no. 1/2, str. 1-9. ISSN 2386-0219. http://hd.anali-pazu.si/sites/default/files/Jutka_Ruda%C5%A1.pdf. [COBISS.SI-ID 24224520]
RUDAŠ, Jutka. Esterházy a szlovén kultúrában. V: GÖRÖZDI, Judit (ur.). *Külországi könyvespolcokon : tanulmányok Esterházy Péter idegen nyelvű recepciójáról*. Budapest: Reciti, 2022. Str. 221-235, 375-376. ISBN 978-615-6255-59-4, ISBN 978-615-6255-60-0. [COBISS.SI-ID 142505475]
RUDAŠ, Jutka. Hlapec Jernej in slovensko-madžarski medkulturni stiki. V: ČEH STEGER, Jožica (ur.), PULKO, Simona (ur.), ZEMLJAK JONTES, Melita (ur.). *Ivan Cankar v medkulturnem prostoru : ob stoti obletnici Cankarjeve smrti*. Maribor: Univerzitetna založba Univerze: = University of Maribor Press, 2018. Str. 124-134. Mednarodna knjižna zbirka Zora, 126. ISBN 978-961-286-206-0. [COBISS.SI-ID 24205320]

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS	
Ime predmeta:	Interpretacije del sodobnih madžarskih avtorjev
Course title:	Interpretation of literary works of Hungarian authors

Študijski program in stopnja Study programme and cycle	**Študijska smer Study option**	**Letnik Year of study**	**Semester Semester**
Madžarski jezik s književnostjo dodiplomski	Madžarski jezik s književnostjo (dvopredmetna smer) Hungaristika (dvopredmetna smer)	3	6
Hungarian language and Literature BA	Hungarian Language and Literature (Double-Major option) Hungarology (Double-Major option)	3rd	6st

Vrsta predmeta (obvezni ali izbirni) / Course type (compulsory or elective)	obvezni compulsory
Univerzitetna koda predmeta / University course code:	

Predavanja Lectures	**Seminar Seminar**	**Vaje Tutorial**			**Klinične vaje Clinical training**	**Druge oblike študija Other forms of study**	**Samost. delo Individual work**	**ECTS**
		SV	**LV**	**RV**				
15		**15**					**60**	**3**

Nosilec predmeta / Course coordinator:	Jutka Rudaš

Jeziki /Languages:		
	Predavanja / Lectures:	madžarščina/Hungarian in slovenščina/Slovene
	Vaje / Tutorial:	madžarščina/Hungarian in slovenščina/Slovene

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:	**Prerequisites for enrolling in the course or for performing study obligations:**
Oddaja seminarske naloge pred prijavo na ustni izpit.	Submission of seminar paper prior to the application for oral examination.

Vsebina (kratek pregled učnega načrta):	**Content (syllabus outline):**
Predavanja in seminar se posvečajo interpretaciji najpomembnejših proznih del sodobnih avtorjev (Péter Esterházy, Nobelov nagrajenec Imre Kertész, Péter Nádas, László Garaczi, Endre Kukorelly, László Krasznahorkai László Darvasi, Ádám Bodor…). Obravnava področja sodobnega (post)modernega romana in novele ter dramatike. Predmet analizira	Lectures and seminars are focused on interpretation of the most important prose works of contemporary authors (Péter Esterházy, Nobel prize - winner Imre Kertész, Péter Nádas, László Garaczi, Endre Kukorelly, László Krasznahorkai László Darvasi, Ádám Bodor…). They deal with the fields of a contemporary (post)modern novel, short stories and drama.

posamezne literarne korpuse, hkrati sledi premikom, ki so se zgodili na različnih področjih omenjene postmoderne dobe – literarnonazorski koncepti in njihov vpliv na kodificiranje literarnega sistema. Na konkretnih primerih ugotavlja in obravnava premike na tematskem, slogovnem, jezikovnem in idejnem področju madžarske postmoderne književnosti.	The subject analyses individual literary corpuses and at the same time it follows the shifts, which took place on different fields of already mentioned post-modern era – literary ideological concepts and their influence on codification of a literary system. On concrete examples it finds out and deals with the shifts on a thematic, stylistic, linguistic and ideal field of Hungarian post-modern literature.

Temeljni literatura in viri / Reading materials:

Thomka Beáta: Beszél egy hang. Elbeszélők, poétikák. Kijárat Kiadó. Budapest. 2001.
Szövegek között V. (Fejezetek a mai magyar irodalomból). Szerk. Fried István. SZTE BTK. Szeged. 2001. 117-143.o.
Másodfokon. Esterházy Péter Harmonia caelestis és javított kiadás című műveiről. Szerk.Böhm Gábor. Kijárat. Budapest. 2003. 62-76.o.
Testre szabott élet. Nádas Péter Saját halá lés párhuzamos történetek című műveiről. Kijárat. Budapest. 2007.
Írott és olvasott identitás. Az önéletrajzi műfaj kontextusai. Szerk. Mekis D. János és Z. Varga Zoltán. L Harmattan. Budapest. 2008.

Cilji in kompetence:	**Objectives and competences:**
Glavni cilj predmeta je pripraviti študente do samostojnega dela s konkretnim književnim tekstom in prek tega do suverenega in konceptualno primernega razmišljanja o sodobni madžarski literaturi tudi v širšem evropskem kontekstu.	The main objective of this subject is to prepare a student to work independently on a concrete literary text and through this to think about the modern Hungarian literature in a sovereign and conceptually suitable way, also in a broader European context.

Predvideni študijski rezultati:	**Intended learning outcomes:**
Znanje in razumevanje. Po zaključku tega predmeta bo študent/-ka sposoben: - interpretirati širokega korpusa žanrskih besedil sodobne madžarske proze, - razumeti, poznati in ločiti med: – pripovednimi in medbesedilnimi postopki kanonizirane ter trivialne literature, - korigirati starejših literarnozgodovinskih interpretacij. - presojati aktualno družbeno-politično problematiko v okviru kritičnega pristopa k diskurzu, - za samostojno refleksijo na določen literarni tekst in interpretacijo le tega, - razumeti vzroke in pomen posameznih pojavov sodobne madžarske literature,	Knowledge and understanding. On completion of this course the student will be able to: - interpreting a wide corpus of texts of contemporary Hungarian prose, - understanding, knowing and distinguishing between narrative and intertextual procedures of canonized and trivial literature, - correcting the older literary historic interpretations, - capable of judging the present social-political problems in the framework of critical approach to discourse, - qualified for an independent reflexion on an particular literary text and its interpretation,

- razložiti književne procese ter sam analizirati literarne strukture. Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi: - - sposobnost samostojnega sledenja aktualnim raziskavam na podlagi pridobljenega znanja sposobni samostojno slediti aktualnim raziskavam in vgrajevanje v že usvojen sistem znanja; - zmožnost samostojnega literarnozgodovinskega preučevanja sekundarne literature glede na določeno temo.	- understand the reasons and meaning of individual phenomena in a contemporary Hungarian literature, and he will also be able to explain literary processes and to analyse literary structures by himself. - **Transferable/Key Skills and other attributes:** - Based on the acquired knowledge students are capable of independent following of contemporary lexical research and combine them adequately into the already acquired system of knowledge. - The ability to independently study secondary literature from the literary and historical point of view with regard to a specific subject. -

Metode poučevanja in učenja:	**Learning and teaching methods:**
Predavanje Seminar	Lectures Seminar

Načini ocenjevanja:	Delež (v %) / Share (in %)	**Assessment methods:**
Ustni izpit Seminarska naloga	**50%** **50%**	Oral exam Seminar paper

Reference nosilca / Course coordinator's references:

RUDAŠ, Jutka. Szlovén kulturális kódok a Tolnai-szövegvilágban = Naznake slovenske kulture u tekstovima Tolnaija. V: DANYI, Zoltán (ur.). *Laboratorija Tolnai Laboratórium*. Szeged: Porta Novum Nonprofit Kft., 2019. Str. 51-58, 219-226. [COBISS.SI-ID 25098248]
RUDAŠ, Jutka. Szürreális valóság : (Neven Ušumović: A csalogány nyelve). *Műhely*. 2022, évf. 45, sz. 4, str. 82-83, ilustr. ISSN 0138-922X. [COBISS.SI-ID 145145603]
RUDAŠ, Jutka. Ko duša spregovori v jeziku telesa. V: NÁDAS, Péter. *Vzporedne zgodbe*. Ljubljana: Beletrina, 2018. Knj. 2, str. [2025]-2039. Knjižna zbirka Beletrina. ISBN 978-961-284-384-7. [COBISS.SI-ID 24225800]

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS	
Ime predmeta:	Teorija in praksa komunikacije
Course title:	Theory and communication practice

Študijski program in stopnja **Study programme and cycle**	**Študijska smer** **Study option**	**Letnik** **Year of study**	**Semester** **Semester**
Madžarski jezik s književnostjo dodiplomski	Madžarski jezik s književnostjo (dvopredmetna smer) Hungaristika (dvopredmetna smer)	3	5
Hungarian Language and Literature BA	Hungarian Language and Literature (Double-Major option) Hungarology (Double-Major option)	3rd	5th

Vrsta predmeta (obvezni ali izbirni) / Course type (compulsory or elective)	izbirni elective
Univerzitetna koda predmeta / University course code:	

Predavanja **Lectures**	**Seminar** **Seminar**	**Vaje** **Tutorial**			**Klinične vaje** **Clinical training**	**Druge oblike študija** **Other forms of study**	**Samost. delo** **Individual work**	**ECTS**
		SV	**LV**	**RV**				
15		**15**					**60**	**3**

Nosilec predmeta / Course coordinator:	Anna Kolláth

Jeziki /Languages:	**Predavanja / Lectures:**	madžarščina/Hungarian in slovenščina/Slovene
	Vaje / Tutorial:	madžarščina/Hungarian in slovenščina/Slovene

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:	**Prerequisites for enrolling in the course or for performing study obligations:**
Jih ni.	None.

Vsebina (kratek pregled učnega načrta):	**Content (syllabus outline):**
• Uvod: komunikacija kot interdisciplinarna veda.Trendi v raziskovanju komunikacij. Splošni in specifični modeli komunikacije (Shannon, Weaver, Lasswell, Newcomb, Westley és MacLean, Jacobson, Gerbner). • Tipi, vrste in funkcije komunikacije. • Ravni komunikacije: verbalna in neverbalna	• Introduction: communication as an interdisciplinary science. Trends in communication research. General and specific communication models(Shannon, Weaver, Lasswell, Newcomb, Westley és MacLean, Jacobson, Gerbner). • Types, kinds and functions of

komunikacija. • Verbalna raven. Metode raziskovanja in teoretične opredelitve verbalnega vedenja. • Kode neverbalne komunikacije. • Komunikacija v medijih. • Pragmatika komunikacije. • Jezikovni komunikacijski problemi na svetu. • Oblikovanje besedila, negovanje sloga. • Konstrukcija dokumenta. • Interpretacija in diskusija ob branju besedil različnih zvrsti (npr.: esej, kritika); urjenje konstrukcijskih načel.	communication. • Levels of communication: verbal and non – verbal communication. • Verbal level: research methods and theoretical definitions of verbal behaviour. • Non – verbal communication codes. • Communication in media. • Pragmatics of communication. • Worldwide lingual communication problems. • Text formation, style improvement/cultivation. • Construction of a document. • Interpretation and discussion while reading different kinds of texts (e.g.: an essay, a critique); practising the construction principles.

Temeljni literatura in viri / Reading materials:

Aczél Petra – **Bencze** Lóránt 2001. *Mikor miért kinek hogyan. II/I-II. Hatékonyság a nyelvi kommunikációban.* Budapest.
Bańczerowski, Janusz 2000. *A nyelv és a nyelvi kommunikáció alapkérdései.* Budapest: Eötvös Loránd Tudományegyetem Bölcsészettudományi Kar, Szláv és Balti Filológiai Intézet Lengyel Filológiai Tanszék.
Fercsik Erzsébet – **Raátz** Judit 2003. Kommunikáció szóban és írásban. Budapest: Krónika Nova Kiadó.
Hernádi Sándor 2003. *Beszédművelés.* Budapest: Osiris Kiadó.
Kuziak, Michail – **Rzepczyński**, Sławomir 2004. *Tanuljunk meg írni!* Budapest: Magyar Könyvklub.
Laczkó Krisztina – **Mártonfi** Attila 2004. *Helyesírás.* Budapest: Osiris Kiadó.
Róka Jolán 2005. *Kommunikációtan.* Fejezetek a kommunikáció elméletéből és gyakorlatából. Budapest: Századvég Kiadó.
A magyar helyesírás szabályai. Tizenkettedik iadás. Budapest: Akadémiai Kiadó.

Cilji in kompetence:	**Objectives and competences:**
Študenti se seznanijo s sodobnimi komunikacijskimi koncepti, pri čemer spoznavajo osnove besediloslovja glede na sporočanjsko funkcijo.	Students familiarize with modern communication concepts and, herewith, they learn the bases of textology with regard to the communication function.

Predvideni študijski rezultati:	**Intended learning outcomes:**
Znanje in razumevanje: Po zaključku tega predmeta bo študent/-ka sposoben: - poznati vlogo in pomen komunikacije v vsakodnevnem življenju (pri delu z drugimi), - učinkovite komunikacije, spoznati njene prednosti in možnosti za uresničevanje v praksi,	Knowledge and Understanding: On completion of this course the student will be able to: - get information and experiences about the role and meaning of communication in everyday life (working with the others) - become aware of the characteristics of efficient communication, recognize their advantages and possibilities for the realization in practice,

- uporabljati pridobljeno vedenje pri iskanju in uporabi relevantne literature in ustreznih virov ter analizirati in sintetizirati izbrane teme, - razvijati komunikacijske sposobnosti za korekten strokovni diskurz in za praktično uporabo znanja v praksi. Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi: - prenos teoretičnega znanja v prakso; - sposobnost prepoznavanja besedotvornih pojavov, analiziranja posameznih besedotvornih postopkov in strukture besed ter tvorjenja novih besed v madžarščini; - širjenje besednega zaklada. -	- uses the acquired knowledge in searching and selecting the relevant literature and sources and is able to analyse and synthesize the selected topics, - can develop communication capabilities for a correct professional discourse, is capable of practical usage of his knowledge. Transferable/Key Skills and other attributes: - Transferring theoretical knowledge into practice. - The ability to identify different word-formation processes and structures and to form new words in Hungarian. - Expanding existing vocabulary.

Metode poučevanja in učenja:	**Learning and teaching methods:**
• predavanja • Seminar	• Lectures • Seminar

Načini ocenjevanja:	Delež (v %) / Share (in %)	**Assessment methods:**
• ustni izpit	**100%**	• oral exam

Reference nosilca / Course coordinator's references:

- KOLLÁTH, Anna. Slovene-Hungarian bilingual education in Slovenia in the third millennium. *Hungarian journal of minority studies*. 2020, vol. 3, str. 105-140. ISSN 2560-080X. https://bgazrt.hu/wp-content/uploads/2020/11/6.Kollath.pdf. [COBISS.SI-ID 41928963]
- KOLLÁTH, Anna. A magyar nyelv muravidéki változata az új évezredben: az oktatás és a kutatás kontextusában = The Prekmurje variety of the Hungarian language in the new millennium : in the context of education and research. *Magyar tudomány*. 2020, évf. 181, sz. 2, str. 177-189. ISSN 0025-0325. DOI: 10.1556/2065.181.2020.2.4. [COBISS.SI-ID 25109256]
- KOLLÁTH, Anna. The Prekmurje variety of the Hungarian language in the new millennium. V: VANČO, Ildikó (ur.). *Hungarian as a pluricentric language in language and literature*. Berlin (etc.): Peter Lang, cop. 2019. Str. 141-155. Österreichisches Deutsch, Sprache der Gegenwart, Bd. 22. ISBN 978-3-631-80975-4. ISSN 1618-5714. [COBISS.SI-ID 28813571]

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS	
Ime predmeta:	Strokovnojezikovna konverzacija – jezikoslovje
Course title:	Professional and linguistic conversation - linguistics

Študijski program in stopnja **Study programme and cycle**	**Študijska smer** **Study option**	**Letnik** **Year of study**	**Semester** **Semester**
Madžarski jezik s književnostjo dodiplomski	Madžarski jezik s književnostjo (dvopredmetna smer) Hungaristika (dvopredmetna smer)	3	5
Hungarian Language and Literature BA	Hungarian Language and Literature (Double-Major option) Hungarology (Double-Major option)	3rd	5st

Vrsta predmeta (obvezni ali izbirni) / Course type (compulsory or elective)	izbirni elective
Univerzitetna koda predmeta / University course code:	

Predavanja **Lectures**	**Seminar** **Seminar**	**Vaje** **Tutorial**			**Klinične vaje** **Clinical training**	**Druge oblike študija** **Other forms of study**	**Samost. delo** **Individual work**	**ECTS**
	15	**SV**	**LV**	**RV**			**60**	**3**
		15						

Nosilec predmeta / Course coordinator:	Anna Kolláth

Jeziki /Languages:	**Predavanja / Lectures:**	madžarščina/Hungarian in slovenščina/Slovene
	Vaje / Tutorial:	madžarščina/Hungarian in slovenščina/Slovene

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:	**Prerequisites for enrolling in the course or for performing study obligations:**
Jih ni.	None.

Vsebina (kratek pregled učnega načrta):	**Content (syllabus outline):**
Premet postavlja študentov z jezikoslovnimi, literarnimi in kulturnoznanstvenimi besedili s teoretično osnovo. Besedila, napisana v madžarščini oz. prevedena iz tujega jezika v madžarščino, lahko – preko problematiziranega razglabljanja o strokovnih izrazih madžarskega znanstvenega jezika – služijo kot uvod v priprave in poglabljanje	Students learn about linguistic, literary, and cultural and scientific texts on a theoretical basis. Texts written in Hungarian or translated from another language can – in a problem-based approach of discussing technical terms of the Hungarian scientific language – serve as an introduction for preparations and widening one's practical knowledge. The

praktičnega znanja. Večina obravnavanih besedil (to so predvsem mednarodna in madžarska strokovnoznanstvena dela) je nastala v drugi polovici 20. stoletja. Le-te lahko služijo kot dodatno gradivo k obravnavani tematiki pri madžarskem jeziku in književnosti, k izboljšanju kritične in teoretične osveščenosti. Predmet omogoča razumevanje in poglabljanje spoznanj o metodah oblikovanja besedil v madžarščini, funkcionalnega razumevanja madžarskega jezika. Izbrani teksti se naslanjajo in upoštevajo tudi znanja in zanimanja študentov za druge sorodne znanstvene discipline.	majority of the texts involved (mostly international and Hungarian technical and scientific texts) were written in the second half of the 20th century. These can have the role of additional materials to the subject in discussion in Hungarian language and literature and can improve critical and theoretical awareness. The subject facilitates understanding and strengthening one's understanding of text-forming methods in Hungarian, and the functional understanding of the Hungarian language. The texts selected also refer to and take into account students' knowledge and the interest they express in related scientific disciplines.

Temeljni literatura in viri / Reading materials:

Kurtán Zsuzsanna 2003. *Szakmai nyelvhasználat*. Budapest: Nemzeti Tankönyvkiadó.
A magyar helyesírás szabályai. Tizenkettedik kiadás. 2015. Budapest: Akadémiai Kiadó.
Gyurgyák János 2019. *A tudományos írás alapjai*. Budapest: Osiris Kiadó.
Veszelszky Ágnes, **Lengyel** Klára szerk. 2014. Tudomány, technolektus, terminológia – a tudományok, szakmák nyelve. Budapest: Éghajlat Könyvkiadó.
Hegedűs Rita 2019. *Magyar nyelvtan. Formák, funkciók, összefüggések*. Budapest: Tinta Könyvkiadó.
http://alknyelvport.nytud.hu/kutatas/szaknyelvek
Tolcsvai Nagy Gábor, Kugler Nóra 2000. *Nyelvi fogalmak kisszótára.* Budapest: Korona Könyvkiadó.

Cilji in kompetence:	**Objectives and competences:**
Spoznavanje literarno in jezikoslovno terminologijo. Branje in interpretiranje sodobnih literarnih, jezikoslovnih in kulturnozgodovinskih besedil.	To familiarize students with literary and linguistic terminology. To read and interpret contemporary literary, linguistic, and cultural and historical texts.

Predvideni študijski rezultati:	**Intended learning outcomes:**
Znanje in razumevanje: Po zaključku tega predmeta bo študent/-ka sposoben: - poznati družbeno, kulturno-zgodovinsko in kognitivno pogojenost strokovne komunikacije, - poznati in obvladovati osnovne značilnosti in zakonitosti strokovnega dialoga v madžarskem jeziku in v madžarsko govorečem kulturnem okolju, - za kontrastivno analizo madžarskih in slovenskih strokovnih besedil s področja jezikoslovja. - razumeti pomembnost strokovne terminologije,	Knowledge and Understanding: On completion of this course the student will be able to: - know the social, cultural-historical and cognitive condition of professional communication, - know and master the basic characteristics and principles of professional dialogue in a Hungarian language in a Hungarian speaking context, - be trained for contrastive analysis of Hungarian and Slovene, - understanding technical terminology, - understanding, interpreting and forming technical texts.

- razumeti, interpretirati in tvoriti strokovna besedila. Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi: - sposobnost zbiranja jezikovnih podatkov in uporabe teoretskih pojmov s področja besediloslovja pri raziskavi podatkov; - sposobnost prepoznavanja različnih žanrov in pisanja koherentnih besedil. -	Transferable/Key Skills and other attributes: - Ability to collect linguistic data and to use theoretical notion underlying language use in the examination of the data. - Ability to recognize different genres and to write well-formed texts.

Metode poučevanja in učenja:	**Learning and teaching methods:**
Seminar	Seminar

Načini ocenjevanja:	Delež (v %) / Share (in %)	**Assessment methods:**
pisni izpit seminarska naloga	**50 %** **50 %**	Written exam Seminar paper

Reference nosilca / Course coordinator's references:

- KOLLÁTH, Anna. Szaknyelvi kommunikáció mint többlettantárgy a pedagógusképzésben. *Muratáj : irodalmi, művelődési, társadalomtudományi és kritikai folyóirat*, ISSN 0353-5584, 2018, 1-2, str. 210-216. [COBISS.SI-ID 24434440]
- KOLLÁTH, Anna. The Prekmurje variety of the Hungarian language in the new millennium. V: VANČO, Ildikó (ur.). *Hungarian as a pluricentric language in language and literature*. Berlin (etc.): Peter Lang, cop. 2019. Str. 141-155. Österreichisches Deutsch, Sprache der Gegenwart, Bd. 22. ISBN 978-3-631-80975-4. ISSN 1618-5714. [COBISS.SI-ID 28813571]
- KOLLÁTH, Anna. A szlovén nyelv keleti szomszédja: a magyar nyelv = Madžarski jezik : vzhodni sosed slovenskega jezika. V: ŠEKLI, Matej (ur.), REZONIČNIK, Lidija (ur.). *Slovenski jezik in njegovi sosedje*. Ljubljana: Zveza društev Slavistično društvo Slovenije, 2019. Str. 40-56. Zbornik Slavističnega društva Slovenije, 29. ISBN 978-961-6715-29-4. ISSN 1408-3043. [COBISS.SI-ID 24807176]

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS	
Ime predmeta:	Strokovnojezikovna konverzacija (literarna znanost)
Course title:	Professional and linguistic conversation (literary science)

Študijski program in stopnja **Study programme and cycle**	**Študijska smer** **Study option**	**Letnik** **Year of study**	**Semester** **Semester**
Madžarski jezik s književnostjo dodiplomski	Madžarski jezik s književnostjo (dvopredmetna smer) Hungaristika (dvopredmetna smer)	3	6
Hungarian language and Literature BA	Hungarian Language and Literature (Double-Major option) Hungarology (Double-Major option)	3rd	6st

Vrsta predmeta (obvezni ali izbirni) / **Course type (compulsory or elective)**	izbirni elective
Univerzitetna koda predmeta / University course code:	

Predavanja **Lectures**	**Seminar** **Seminar**	**Vaje** **Tutorial**			**Klinične vaje** **Clinical training**	**Druge oblike študija** **Other forms of study**	**Samost. delo** **Individual work**	**ECTS**
	15	**SV**	**LV**	**RV**			**60**	**3**
		15						

Nosilec predmeta / Course coordinator:	Jutka Rudaš

Jeziki /Languages:	**Predavanja / Lectures:**	madžarščina/Hungarian in slovenščina/Slovene
	Vaje / Tutorial:	madžarščina/Hungarian in slovenščina/Slovene

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:	**Prerequisites for enrolling in the course or for performing study obligations:**
Jih ni.	None.

Vsebina (kratek pregled učnega načrta):	**Content (syllabus outline):**
Premet postavlja študentov z jezikoslovnimi, literarnimi in kulturnoznanstvenimi besedili s teoretično osnovo. Besedila, napisana v madžarščini oz. prevedena iz tujega jezika v madžarščino, lahko – preko problematiziranega razglabljanja o strokovnih izrazih madžarskega znanstvenega jezika – služijo kot uvod v priprave in poglabljanje	Students learn about linguistic, literary, and cultural and scientific texts on a theoretical basis. Texts written in Hungarian or translated from another language can – in a problem-based approach of discussing technical terms of the Hungarian scientific language – serve as an introduction for preparations and widening one's practical knowledge. The

praktičnega znanja. Večina obravnavanih besedil (to so predvsem mednarodna in madžarska strokovnoznanstvena dela) je nastala v drugi polovici 20. stoletja. Le-te lahko služijo kot dodatno gradivo k obravnavani tematiki pri madžarskem jeziku in književnosti, k izboljšanju kritične in teoretične osveščenosti. Predmet omogoča razumevanje in poglabljanje spoznanj o metodah oblikovanja besedil v madžarščini, funkcionalnega razumevanja madžarskega jezika. Izbrani teksti se naslanjajo in upoštevajo tudi znanja in zanimanja študentov za druge sorodne znanstvene discipline.	majority of the texts involved (mostly international and Hungarian technical and scientific texts) were written in the second half of the 20th century. These can have the role of additional materials to the subject in discussion in Hungarian language and literature and can improve critical and theoretical awareness. The subject facilitates understanding and strengthening one's understanding of text-forming methods in Hungarian, and the functional understanding of the Hungarian language. The texts selected also refer to and take into account students' knowledge and the interest they express in related scientific disciplines.

Temeljni literatura in viri / Reading materials:

Kurtán Zsuzsanna: Szakmai nyelvhasználat. Budapest: Nemzeti Tankönyvkiadó. Budapest. 2003.
Szabó I. M.: A magyar szaknyelvi-kommunikációs kultúra az ezredfordulón. Magyar Tudomány, 8. 2001.
Hegedűs Rita: Magyar nyelvtan. Formák, funkciók, összefüggések. Budapest: Tinta Könyvkiadó. 2005.
Bernáth Árpád , Orosz Magdolna, Radek Tünde, Rácz Gabriella, Tőkei Éva: Irodalom, irodalomtudomány, irodalmi szövegelemzés. Bölcsész Konzorcium, Budapest. 2006

Cilji in kompetence:	**Objectives and competences:**
Spoznavanje literarno in jezikoslovno terminologijo. Branje in interpretiranje sodobnih literarnih, jezikoslovnih in kulturnozgodovinskih besedil.	To familiarize students with literary and linguistic terminology. To read and interpret contemporary literary, linguistic, and cultural and historical texts.

Predvideni študijski rezultati:	**Intended learning outcomes:**
Znanje in razumevanje: Po zaključku tega predmeta bo študent/-ka sposoben: - obvladovati temeljnega koncepta literarnozgodovinskega preučevanja, - praktično obvladovati spretnosti iskanja strokovne literature na določeno temo literarnozgodovinskega preučevanja po bazah podatkov, - izbirati primerne metode za literarnozgodovinsko preučevanje na določeno temo, - obvladovati dela z literarnim besedilom, - razumeti pomembnost strokovne terminologije, - razumeti, interpretirati in tvoriti strokovna besedila.	Knowledge and Understanding: On completion of this course the student will be able to: - master the basic concept of literary-historical study, - practically master the skills of searching professional literature on a certain topic of literary-historical study in databases, - to choose appropriate methods for literary-historical study on a certain topic, - master works with literary text, - understanding the importance of professional terminology, - understanding, interpreting and forming technical texts.

Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:	Transferable/Key Skills and other attributes:
- sposobnost uporabe sodobnih informacijskih virov in tehnologij, - zavest o potrebi stalnega izpopolnjevanja že pridobljenih znanj in zmožnosti skladno s hitrim razvojem stroke in pripravljenost za tako izpopolnjevanje, - sposobnost razvijanja lastnih raziskovalnih pristopov in reševanje problemov, - kritična analiza, sinteza, - sposobnost delovanja v večjezikovnem in kulturnem okolju.	- Ability to use up-to-date sources of information and technology. - Recognition of the need and willingness to continually develop existing skills and knowledge due to the ever changing nature of language. - Ability to independently develop research strategies and problem solving techniques. - Ability to analyze and bring together ideas. - Ability to work in a multilingual and multicultural environment.

Metode poučevanja in učenja:	**Learning and teaching methods:**
Seminar	Seminar

Načini ocenjevanja:	Delež (v %) / Share (in %)	**Assessment methods:**
• pisni izpit • seminarska naloga	**50%** **50%**	• Written exam • Seminar paper

Reference nosilca / Course coordinator's references:

,

RUDAŠ, Jutka. A Tolnai-szövegvilág normativitása és kanonizálása. V: FÖLDES, Györgyi (ur.), SZÁVAI, Dorottya (ur.). *Kánon és komparatisztika : a kánonok többszólamúsága kelet-közép-európai kontextusban = Canon et littérature comparée : le polyphonie des canons dans un contexte centre-est européen = Canon and comparative studies : the polyphony of canons in an East Central European context*. Budapest: Gondolat, 2019. Str. 304-311. ISBN 978-963-693-826-0. [COBISS.SI-ID 22673155]

RUDAŠ, Jutka. Szlovén kulturális kódok a Tolnai-szövegvilágban = Naznake slovenske kulture u tekstovima Tolnaija. V: DANYI, Zoltán (ur.). *Laboratorija Tolnai Laboratórium*. Szeged: Porta Novum Nonprofit Kft., 2019. Str. 51-58, 219-226. [COBISS.SI-ID 25098248]

RUDAŠ, Jutka. A két kultúra kontextusában formálódó művek sajátosságai. V: HEGEDŰS, Orsolya (ur.). *Transzkulturalizmus és bilingvizmus = Transkulturalizmus a bilingvizmus*. Vyd. 1. Nitra: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre, Fakulta stredoeurópskych štúdií, 2019. Str. 155-165, 346-347. ISBN 978-80-558-1478-0. https://nemethzoltan.files.wordpress.com/2020/07/transzkulturalizmus3kc3b6tet.pdf. [COBISS.SI-ID 28901891]

Učni načrti predmetov

PREDMETI, KI JIH IZVAJAMO LOČENO NA ŠTUDIJSKEM PROGRAMU MADŽARSKI JEZIK S KNJIŽEVNOSTJO – SMER MADŽARSKI JEZIK S KNJIŽEVNOSTJO (DVOPREDMETNA SMER)

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS	
Ime predmeta:	Glasoslovje madžarskega jezika
Course title:	Phonetics and phonologics of Hungarian Language

Študijski program in stopnja Study programme and cycle	Študijska smer Study option	Letnik Year of study	Semester Semester
Madžarski jezik s književnostjo dodiplomski	Madžarski jezik s književnostjo (dvopredmetna smer)	1	1
Hungarian Language and Literature BA	Hungarian Language and Literature (Double-Major option)	1st	1st

Vrsta predmeta (obvezni ali izbirni) / Course type (compulsory or elective)	obvezni compulsory
Univerzitetna koda predmeta / University course code:	

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Vaje Tutorial			Klinične vaje Clinical training	Druge oblike študija Other forms of study	Samost. delo Individual work	ECTS
		SV	LV	RV				
15		15					60	3

Nosilec predmeta / Course coordinator:	Anna Kolláth

Jeziki /Languages:	**Predavanja / Lectures:**	madžarščina/Hungarian
	Vaje / Tutorial:	madžarščina/Hungarian

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:	**Prerequisites for enrolling in the course or for performing study obligations:**
Jih ni.	None.

Vsebina (kratek pregled učnega načrta):	**Content (syllabus outline):**

• Osnovni pojmi fonetike in fonologije. • Glasovna podoba madžarskega (knjižnega) jezika. Besedilna fonetika. • Razmerje glas – črka: zapisovanje glasov in glasovna vrednost pisnih znamenj. • Zaznamovanje fonemov, morfonemov, besed, stavkov, povedi. • Fonotaktika. • Oblikoglasje in pravopis (med fonemi in morfemi: zlog, pravila delitev besede, estetske možnosti zlogov, rime). • Zlog in zlogovanje v madžarščini. • Izbrane besedilne vrste s problematiko govornega in/ali pisnega oblikovanja.	• Basic concepts of phonetics and phonology. • Phonetic image of Hungarian (literary) language. Text phonetics. • Ratio phone – letter: recording of phones an phonetic value of written signs. • Denotation of phonemes, morphonemes, words, clauses, sentences. • Phonotaktics. • Morphophonology and orthography (between the phonemes and morphemes; syllable, rules of word divison, aesthetic possibilities of syllables, rhyme)... • Byte and reasoning in Hungarian • Selected text sorts with the problems concernig oral and/or written formation.

Temeljni literatura in viri / Reading materials:

A. Jászó Anna szerk. 2004. *A magyar nyelv könyve.* Budapest: Trezor Kiadó.
É. Kiss Katalin – **Kiefer** Ferenc – **Siptár** Péter 1999. *Új magyar nyelvtan*. 293–390. Budapest: Osiris Kiadó.
Gósy Mária 2004. *Fonetika, a beszéd tudomány.* Budapest: Osiris Kiadó.
Kiefer Ferenc szerk. 2003. *A magyar nyelv kézikönyve*. Budapest: Akadémiai Kiadó.
Laczkó Krisztina – **Mártonfi** Attila 2004. *Helyesírás*. Budapest: Osiris Kiadó.
A magyar helyesírás szabályai. Tizenkettedik iadás. Budapest: Akadémiai Kiadó.

Cilji in kompetence:	**Objectives and competences:**
Cilj predmeta je, da študentje • spoznajo najpomembnejša vprašanja splošne in madžarske fonetike in glasoslovja, madžarskega sistema glasov in razhajanja med glasovi standardne jezikovne različice in narečij. Vse to naj študentom služi kot osnova za nadaljnji študij opisne gramatike, dialektologije in zgodovine jezika (zgodovine glasov); • se naj seznanijo s tesno povezavo med glasoslovjem in pravopisom, spoznajo sistem in osnovna načela madžarskega pravopisa; • naučijo se zapisati glasove; • spoznajo pravopisna pravila in načela o soglasnikih in samoglasnikih.	The objectiive of this course is for the students to • recognize the most important questions of general and Hungarian phonetics and phonology, of Hungarian phonological system and differences between the phones of a standard linguistic variety and dialects. That all should be the basis for further study of descriptive grammar, dialectology and language history (phone history); • familiarize with the close connection between phonetics and orthography, to learn the system and basic principles of Hungarian orthography; • learn how to record the phones; • recognize orthographic rules and principles concerning vowels and consonants.

Predvideni študijski rezultati:	**Intended learning outcomes:**
Znanje in razumevanje: Po zaključku tega predmeta bo študent/-ka sposoben: - spoznati najpomembnejša teoretična in praktična vprašanja glasoslovja,	Knowledge and understanding: On completion of this course the student will be able to: - recognize the most important theoretical and practical questions in the field of phonetics,

- ugotoviti povezave med sistemom glasloslovja, morfologije in pravopisa, - poiskati in uporabiti ustrezne vire in relevantno literaturo, - analizirati in sintetizirati izbrane teme, - obvladovati pravorečja madžarskega (knjižnega) jezika, - poznavati in razumevati značilnosti rabe manjšinskega maternega jezika. Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi: - sposobnost slušnega razlikovanja in izgovarjave glasov in fonetičnih pojavov; - pripravljenost na nenehno strokovno izpopolnjevanje.	- find out the connection between the system of phonetics, morphology and orthography, - look for and use adequate sources, relevant literature, - analyse and synthesize selected topics, - master the orthoepy of Hungarian (literary) language - recognize and understand the characteristics of the usage of minority mother tongue. Transferable/Key Skills and other attributes: - Ability to differ and pronunce sounds and other phonetic phenomena. - Interest in constant professional development.

Metode poučevanja in učenja:	**Learning and teaching methods:**
• predavanje • Seminar	• Lectures • Seminar

Načini ocenjevanja:	Delež (v %) / Share (in %)	**Assessment methods:**
• Seminarska naloga pisni izpit	**50 %** **50 %**	• seminar paper written exam

Reference nosilca / Course coordinator's references:

- KOLLÁTH, Anna. A szlovén nyelv keleti szomszédja : a magyar nyelv = Madžarski jezik : vzhodni sosed slovenskega jezika. V: ŠEKLI, Matej (ur.), REZONIČNIK, Lidija (ur.). *Slovenski jezik in njegovi sosedje*. Ljubljana: Zveza društev Slavistično društvo Slovenije, 2019. Str. 40-56. Zbornik Slavističnega društva Slovenije, 29. ISBN 978-961-6715-29-4. ISSN 1408-3043. [COBISS.SI-ID 24807176]
- KOLLÁTH, Anna. Szaknyelvi kommunikáció mint többlettantárgy a pedagógusképzésben. *Muratáj : irodalmi, művelődési, társadalomtudományi és kritikai folyóirat*, ISSN 0353-5584, 2018, 1-2, str. 210-216. [COBISS.SI-ID 24434440]
- KOLLÁTH, Anna. The Prekmurje variety of the Hungarian language in the new millennium. V: VANČO, Ildikó (ur.). *Hungarian as a pluricentric language in language and literature*. Berlin (etc.): Peter Lang, cop. 2019. Str. 141-155. Österreichisches Deutsch, Sprache der Gegenwart, Bd. 22. ISBN 978-3-631-80975-4. ISSN 1618-5714. [COBISS.SI-ID 28813571]

Ime predmeta:	Kultura govornega in pisnega izražanja v madžarščini
Course title:	Culture of oral and written communication in Hungarian

Študijski program in stopnja **Study programme and cycle**	**Študijska smer** **Study option**	**Letnik** **Year of study**	**Semester** **Semester**
Madžarski jezik s književnostjo dodiplomski	Madžarski jezik s književnostjo (dvopredmetna smer)	1	1
Hungarian Language and Literature BA	Hungarian Language and Literature (Double-Major option)	1st	1st

Vrsta predmeta (obvezni ali izbirni) / **Course type (compulsory or elective)**	obvezni compulsory
Univerzitetna koda predmeta / University course code:	

Predavanja **Lectures**	**Seminar** **Seminar**	**Vaje** **Tutorial**			**Klinične vaje** **Clinical training**	**Druge oblike študija** **Other forms of study**	**Samost. delo** **Individual work**	**ECTS**
		SV	**LV**	**RV**				
15		**15**					**60**	**3**

Nosilec predmeta / Course coordinator:	Anna Kolláth

Jeziki /Languages:	**Predavanja / Lectures:**	madžarščina/Hungarian
	Vaje / Tutorial:	madžarščina/Hungarian

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:	**Prerequisites for enrolling in the course or for performing study obligations:**
Jih ni.	None.

Vsebina (kratek pregled učnega načrta):	**Content (syllabus outline):**
• Temeljne naloge jezikovne kulture. Položaj madžarskega jezika v Karpatskem bazenu. • Razlogi za kultiviranje jezikovnega izražanja. • Merila vrednotenja v jeziku. • Merilo splošne uveljavljenosti jezikovnega sredstva (jezikovna norma, kodifikacija norme in odnos med njima). • Jezikovna dinamika in odnos do inovacij v jeziku. • Vrste in vzroki jezikovnih sprememb ter njihovo uveljavljanje v zbornem jeziku. • Vitalnost jezika in jezikovna diversiteta.	• Basic assignments of linguistic culture. The situation of the Hungarian language in the Carpathian Basin • Reasons for cultivating the linguistic expression. • Language evaluation measures. • General assertion measure of linguistic tools (linguistic norm, norm codification and relationship between them). • Linguistic dynamics and its relation to language innovations. • Kinds and reasons for linguistic changes and their assertion in the RP (=received pronunciation) language.

• Najpomembnejše zvrsti v pisavi in govoru. • Pravopis in predpis v madžarskem jeziku.	• Language vitality and language diversity • The most important types in speech and writing. • Orthography and rules in the Hungarian language.

Temeljni literatura in viri / Reading materials:

Antalné Szabó Ágnes – **Laczkó** Krisztina 1999. *Helyesírásunk elmélete és gyakorlata*. Budapest: Nemzeti Tankönyvkiadó.
Gyurgyák János 2019. *A tudományos írás alapjai*. Budapest: Osiris Kiadó.
Hull, Raymond 1998. *A sikeres nyilvános beszéd alapjai*. Budapest: Bagolyvár Könyvkiadó.
Kuziak, Michail – **Rzepczyński**, Sławomir 2004. *Tanuljunk meg írni!* Budapest: Magyar Könyvklub.
Laczkó Krisztina – **Mártonfi** Attila 2004. *Helyesírás*. Budapest: Osiris Kiadó.
A magyar helyesírás szabályai. Tizenkettedik kiadás. 2015. Budapest: Akadémiai Kiadó.
https://helyesiras.mta.hu/

Cilji in kompetence:	**Objectives and competences:**
Študentje • pridobijo osnovno znanje kulture govornega in pisnega izražanja, • se naučijo pisno oblikovati in govorno predstaviti izbrane besedilne vrste.	Students • acquire the basic knowledge of the culture of oral and written expression, • learn how the selected text kinds should be constructed in written form and presented in oral form.

Predvideni študijski rezultati:	**Intended learning outcomes:**
Znanje in razumevanje: Po zaključku tega predmeta bo študent/-ka sposoben: - razumeti pojem madžarskega jezika z različnih vidikov, predvsem z vidika jezikovne kulture, - poznati različne zvrsti jezika in razlike med njimi, - poznati osnove govornega in pisnega izražanja, - uporabiti znanje pri oblikovanju govornega in pisnega besedila, - poznavati pojma madžarskega jezika z različnih vidikov, kar omogoča lažje usvajanje poglobljenih jezikoslovnih znanj in oblikovanje kritičnega pogleda nanj. Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi: - spretnost komuniciranja (pisno in ustno izražanje); - ugotavljanje jezikovnih značilnosti besedil.	Knowledge and understanding: On completion of this course the student will be able to: - understand the concept of the Hungarian language from different view-points, primarily from the point of view of linguistic culture, - know different kinds of language and the differences among them, - know the bases of oral and written expression, - know how to use their knowledge when they construct oral and written text, - concept knowledge of the Hungarian language from different viewpoints enables an easier assimilation of profound linguistic knowledges and constructing a critical view on them. Transferable/Key Skills and other attributes: - Skill of communication (written and oral expression), - Identifying linguistic characteristics of the text.

Metode poučevanja in učenja:	Learning and teaching methods:
Predavanje Seminar	Lectures

Načini ocenjevanja:	Delež (v %) / Share (in %)	Assessment methods:
• pisni izpit	100%	• Written exam

Reference nosilca / Course coordinator's references:

- KOLLÁTH, Anna, KRUZSLICZ, Tamás, GAÁL, Péter. Trenutni trendi pri opisovanju različic madžarskega jezika v Prekmurju. *Jezik in slovstvo*. [Tiskana izd.]. 2021, letn. 66, št. 2/3, str. 167-179, ilustr. ISSN 0021-6933. [COBISS.SI-ID 78849283]
- KOLLÁTH, Anna. Slovene-Hungarian bilingual education in Slovenia in the third millennium. *Hungarian journal of minority studies*. 2020, vol. 3, str. 105-140. ISSN 2560-080X. https://bgazrt.hu/wp-content/uploads/2020/11/6.Kollath.pdf. [COBISS.SI-ID 41928963]
- KOLLÁTH, Anna. Szaknyelvi kommunikáció mint többlettantárgy a pedagógusképzésben. *Muratáj: irodalmi, művelődési, társadalomtudományi és kritikai folyóirat*. 2018, 1-2, str. 210-216. ISSN 0353-5584. [COBISS.SI-ID 24434440]

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS	
Ime predmeta:	Pravopisna in pravorečna norma v madžarščini
Course title:	Grammatical and phonological norm in the Hungarian language

Študijski program in stopnja **Study programme and cycle**	**Študijska smer** **Study option**	**Letnik** **Year of study**	**Semester** **Semester**
Madžarski jezik s književnostjo dodiplomski	Madžarski jezik s književnostjo (dvopredmetna smer)	1	2
Hungarian Language and Literature BA	Hungarian Language and Literature (Double-Major option)	1st	2nd

Vrsta predmeta (obvezni ali izbirni) / **Course type (compulsory or elective)**	obvezni compulsory
Univerzitetna koda predmeta / University course code:	

Predavanja **Lectures**	**Seminar** **Seminar**	**Vaje** **Tutorial**			**Klinične vaje** **Clinical training**	**Druge oblike študija** **Other forms of study**	**Samost. delo** **Individual work**	**ECTS**
		SV	**LV**	**RV**				
15		**15**					**60**	**3**

Nosilec predmeta / Course coordinator:	Anna Kolláth

Jeziki /Languages:	**Predavanja / Lectures:**	Madžarski/Hungarian
	Vaje / Tutorial:	Madžarski/Hungarian

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:	**Prerequisites for enrolling in the course or for performing study obligations:**
Jih ni.	None. A passing grade in course Culture of oral and written communication in Hungarian. Submission of seminar paper prior to the application for written examination.

Vsebina (kratek pregled učnega načrta):	**Content (syllabus outline):**
• Kriticni zgodovinski pregled razvoja (pravopisne, pravorecne) normativnosti madžarskega jezikovnega standarda; razmejitev pojmov (knjizno)jezikovna norma, jezikovna kultura; poseganje v jezik (jezikovna intervencija) s poudarkom na pravopisno-pravorecnem podrocju. • Pravopis in pravorecje: jezikovnosistemska utemeljitev knjižnojezikovne norme. Zgodovinski pregled razumevanja	• A critical historical review of norm (grammar, phonology) development of the Hungarian language; definition of terms (literary)linguistic norm, linguistic culture; linguistic intervention with emphasis on the area of grammar and phonology. • Grammar and phonology: Linguistic and systematic establishment of the literary-linguistic norm. A historical review of understanding grammatical and

pravopisno-pravorecnih vprasanj. Povezava teh vprasanj z ravninami jezikovnega sistema. • Pravorečje in pravopisje – teoretski okvir. • Nauk o pisnih znamenjih. Pisava. • Pravorečna in pravopisna norma. Pravila. • Pravopisni principi in posebnosti madžarskega jezika.	phonological issues. The connectedness of these issues with levels of the language system. • Phonology and grammar – a theoretical framework. • The science of written characters. Writing. • Phonological and grammatical norm. Rules. • Grammatical principles and exceptions of the Hungarian language.

Temeljni literatura in viri / Reading materials:

A magyar helyesírás szabályai. Tizenkettedik kiadás. Budapest: Akadémiai Kiadó.
Kolláth Anna 2005. Magyarul a Muravidéken. Maribor: ZORA 39.
Laczkó Krisztina – **Mártonfi** Attila 2004. *Helyesírás*. Budapest: Osiris Kiadó.
Paróczayné Korányi Margit 2002. *Helyesírás, helyesejtés*. Budapest: Nodus Kiadó.
Tolcsvai Nagy Gábor 1996. *A helyesírás a nyelvi normák rendszerében*.
http://www.nytud.hu/oszt/korpusz/helyesiras.html
Dodatno literaturo bo nosilka določala sprotno v vsakoletnem učnem programu.

Cilji in kompetence:	**Objectives and competences:**
Študenti • teoretsko in praktično spoznajo glasovno in pisno podobo jezika, • usvojijo pravorečno in pravopisno normo (pravila) in ju funkcionalno obvladajo, • slušni in artikulacijski pojavnosti določajo vidno (zapisovanje), • zapisani pojavnosti določajo glasovno (govor).	Students • Gain a theoretical and practical insight into the phonological and grammatical aspect of the language; • Acquire the phonological and grammatical norm (rules) and are able to apply it in a functional manner; • Are able to provide written transcripts of audial and articulated phenomena. • Are able to provide a vocal (speech) account of the written phenomena.

Predvideni študijski rezultati:	**Intended learning outcomes:**
Znanje in razumevanje: Po zaključku tega predmeta bo študent/-ka sposoben: - poglobiti znanje in razumevanje pravopisne in pravorečne normativnosti, - izoblikovati predstavo o razmerju glas – pisno znamenje, - aplicirati znanja in sposobnosti v stvarne sporazumevalne položaje, - slušnega razlikovanja in izgovarjave glasov idr. fonetičnih pojavov, - biti pripravljen na nenehno strokovno izpopolnjevanje, - usvojitve vsebine ob spodbujanju k problemskemu pristopu in praktičnemu reševanju načrtovanih specifičnih vsebin.	Knowledge and understanding: On completion of this course the student will be able to: - a strengthened knowledge and understanding of grammatical and phonological norm, - defined notion of the voice – written character relation, - application of the acquired knowledge and abilities in real-life communication situations, - audially distinguish and pronounce voices and other phonetic phenomena, - readiness for continuous professional improvement,

Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:	Transferable/Key Skills and other attributes:
- iskanje in uporabljanje ustreznih virov, relevantno literaturo; - analiziranje in sintetiziranje izbrane teme - obvladovanje pravorečja madžarskega (knjižnega) jezika; - poznavanje in razumevanje značilnosti rabe manjšinskega maternega jezika	- presenting the content while at the same time encouraging to assume a problem-based approach and to solve specific problems that were planned in advance. - Look for and use adequate sources, relevant literature. - Analyse and synthesize selected topics. - Master the orthoepy of Hungarian (literary) language. - Recognize and understand the characteristics of the usage of minority mother tongue.

Metode poučevanja in učenja:	**Learning and teaching methods:**
• Predavanje • Seminar	• Lectures • Seminar

Načini ocenjevanja:	Delež (v %) / Share (in %)	**Assessment methods:**
• seminarska naloga • pisni izpit	50% 50%	Type (examination, oral, coursework, project): • Seminar paper • Written exam

Reference nosilca / Course coordinator's references:

- KOLLÁTH, Anna. A magyar nyelv muravidéki változata az új évezredben : az oktatás és a kutatás kontextusában = The Prekmurje variety of the Hungarian language in the new millennium : in the context of education and research. *Magyar tudomány*, ISSN 0025-0325, 2020, évf. 181, sz. 2, str. 177-189, doi: 10.1556/2065.181.2020.2.4. [COBISS.SI-ID 25109256]
- KOLLÁTH, Anna. Szaknyelvi kommunikáció mint többlettantárgy a pedagógusképzésben. *Muratáj : irodalmi, művelődési, társadalomtudományi és kritikai folyóirat*, ISSN 0353-5584, 2018, 1-2, str. 210-216. [COBISS.SI-ID 24434440]
- KOLLÁTH, Anna. The Prekmurje variety of the Hungarian language in the new millennium. V: VANČO, Ildikó (ur.). *Hungarian as a pluricentric language in language and literature*. Berlin (etc.): Peter Lang, cop. 2019. Str. 141-155. Österreichisches Deutsch, Sprache der Gegenwart, Bd. 22. ISBN 978-3-631-80975-4. ISSN 1618-5714. [COBISS.SI-ID 28813571]

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS	
Ime predmeta:	Izbrana poglavja iz zgodovine madžarskega jezika
Course title:	Chapters in the History of Hungarian Language

Študijski program in stopnja **Study programme and cycle**	**Študijska smer** **Study option**	**Letnik** **Year of study**	**Semester** **Semester**
Madžarski jezik s književnostjo dodiplomski	Madžarski jezik s književnostjo (dvopredmetna smer)	2	3
Hungarian Language and Literature BA	Hungarian Language and Literature (Double-Major option)	2nd	3rd

Vrsta predmeta (obvezni ali izbirni) / **Course type (compulsory or elective)**	obvezni compulsory
Univerzitetna koda predmeta / University course code:	

Predavanja **Lectures**	**Seminar** **Seminar**	**Vaje** **Tutorial**			**Klinične vaje** **Clinical training**	**Druge oblike študija** **Other forms of study**	**Samost. delo** **Individual work**	**ECTS**
		SV	**LV**	**RV**				
15		**15**					**60**	**3**

Nosilec predmeta / Course coordinator:	**Anna Kolláth**

Jeziki /Languages:	**Predavanja / Lectures:**	Madžarski/Hungarian
	Vaje / Tutorial:	Madžarski/Hungarian

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:	**Prerequisites for enrolling in the course or for performing study obligations:**
Jih ni.	None.

Vsebina (kratek pregled učnega načrta):	**Content (syllabus outline):**
• Pojem, obdobja, viri in naloge zgodovine jezika. • Sorodnost madžarskega jezika. • Statičnost in spremenljivost jezika, bistvo jezikovnih sprememb, vrste, področja, vzroki in cilji le-teh. Nepogrešljivost in zmožnost sprememb. • Pojem, vrste, tipi (madžarskih) jezikovnih spomenikov, njihovo branje in analiziranje.	• Term, periods, sources and tasks of the history of language. • Relatedness of Hungarian language • Static and variable features of language, the notion of linguistic changes, and types, areas, causes and aims of these changes. The necessity and possibility of changes. • The term, kinds and types of (Hungarian) linguistic monuments, their reading and analysis.

• Zgodovina pramadžarskega obdobja (glasovi, morfemi, besede, besedne zveze, stavki, besedila). • Zgodovina staromadžarskega obdobja. • Zgodovina madžarskega jezika med leti 1526–1772. • Zgodovina madžarskega jezika med leti 1772–1920. • Zgodovina madžarskega jezika od leta 1920 do danes.	• History of the great-Hungarian period (sounds, morphemes, words, phrases, sentences, texts). • History of the old-Hungarian period. • History of the Hungarian language between 1526 and 1772. • History of the Hungarian language between 1772 and 1920. • History of the Hungarian language from 1920 until today.

Temeljni literatura in viri / Reading materials:

Kiss Jenő–Pusztai Ferenc szerk. 2005. *Magyar nyelvtörténet.* Budapest: Osiris Kiadó.
http://nyelvtort.elte.hu/?page=1d442f57f0007c95aaa14993dbcb0d86&open_page=17
Kiefer Ferenc szerk. 2003. *A magyar nyelv kézikönyve*. Budapest: Osiris Kiadó.
É. Kiss Katalin, Gerstner Károly, Hegedűs Attila 2013. *Kis magyar nelvtörténet*. Piliscsaba: Pázmány Péter Katolikus Egyetem, Bölcsészettudományi Kar. https://www.mek.oszk.hu/15000/15090/15090.pdf
https://nyelveszet.lap.hu/

Dodatno literaturo bo nosilka določala sprotno v vsakoletnem učnem programu.
Extra literature will be simultaneously defined by the lecturer in the yearly subject specification

Cilji in kompetence:	**Objectives and competences:**
Študenti • se seznanijo s procesom izoblikovanja madžarskega knjižnega jezika, • ozavestijo konkretne, svojevrstne spremembe in splošne povezave ter jezikovnozgodovinske razlage, • usvojijo kritičen in kreativen način razmišljanja, teoretično-metodološko zahtevnost, • berejo in analizirajo zgodnje jezikovne spomenike, prepoznajo tesno povezavo med zgodovino jezika in kulturnozgodovino.	Students • learn about the process of how the Hungarian standard language was established, • learn about the actual changes and general connections, as well as linguistic and historical explanations, • acquire a critical and creative way of thinking, and theoretical and methodological strictness, • read and analyze early linguistic monuments, and recognize the close connection between the history of language and cultural history.

Predvideni študijski rezultati:	**Intended learning outcomes:**
Znanje in razumevanje: Po zaključku tega predmeta bo študent/-ka sposoben: - razumeti spremembe izoblikovanja madžarskega knjižnega jezika, - razumeti razvojne smernice v madžarskem vokalizmu, konzonantizmu in morfologiji,	Knowledge and understanding: On completion of this course the student will be able to: - understand the changes that formed the Hungarian standard language,

- razumeti pojme, zakonitosti in procese v razvoju jezika, - uporabljati pridobljeno znanje (principe in zakonitosti) na posameznih primerih, - analizirati glasoslovje in oblikoslovje madžarskih narečnih ter zgodovinskih besedil, - iskati povezave s sodobnim jezikom, - utemeljiti ter razlagati sinhrono podobo jezika s principi diahronije, - razvijati sposobnosti kontrastivne analize ob narečnih, zgodovinskih in drugih besedilih, - razviti diahron pogled na madžarski jezik, - povezovati diahronih in sinhronih jezikovnih konceptov, - zbirati in razlagati podatke iz zgodovine jezika, - prepoznavati, reševati in kritično analizirati sodobna jezikovna vprašanja s pomočjo diahronega pogleda na jezik. Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi: - - razvijanje sposobnosti kontrastivne analize ob narečnih, zgodovinskih in drugih besedilih; - prepoznavajo, rešujejo in kritično analizirajo sodobna jezikovna vprašanja s pomočjo diahronega pogleda na jezik.	- understand the development guidelines in the Hungarian vocalism, consonantism and morphology, - understand the terms, rules and processes in the development of language, - use the acquired knowledge (principles and rules) in individual cases (they are able to analyze phonology and morphology of Hungarian dialectal and historical texts), - look for connections with the modern language, - ground their explanations of the synchronized image of language on diachronic principles, - develop the skills of contrastive analysis using dialectal, historical and other texts, - develop a diachronic view of the Hungarian language, - connect diachronic and synchronic linguistic concepts, - collect and explain data from the history of language, - recognize, solve and critically analyze modern linguistic issues with the help of a diachronic view on language. Transferable/Key Skills and other attributes: - To develop the skills of contrastive analysis using dialectal, historical and other texts. - To recognize, solve and critically analyze modern linguistic issues with the help of a diachronic view on language.

Metode poučevanja in učenja:	**Learning and teaching methods:**
Predavanje Seminar	Lecture Seminar

Načini ocenjevanja:	Delež (v %) / Share (in %)	**Assessment methods:**
Pisni izpit	100 %	Written exam

Reference nosilca / Course coordinator's references:

- KOLLÁTH, Anna. A magyar nyelv muravidéki változata az új évezredben : az oktatás és a kutatás kontextusában = The Prekmurje variety of the Hungarian language in the new millennium : in the context of education and research. *Magyar tudomány*, ISSN 0025-0325, 2020, évf. 181, sz. 2, str. 177-189, doi: 10.1556/2065.181.2020.2.4. [COBISS.SI-ID 25109256]

- KOLLÁTH, Anna. The Prekmurje variety of the Hungarian language in the new millennium. V: VANČO, Ildikó (ur.). *Hungarian as a pluricentric language in language and literature*. Berlin (etc.): Peter Lang, cop. 2019. Str. 141-155. Österreichisches Deutsch, Sprache der Gegenwart, Bd. 22. ISBN 978-3-631-80975-4. ISSN 1618-5714. [COBISS.SI-ID 28813571]
- KOLLÁTH, Anna. A szlovén nyelv keleti szomszédja: a magyar nyelv = Madžarski jezik : vzhodni sosed slovenskega jezika. V: ŠEKLI, Matej (ur.), REZONIČNIK, Lidija (ur.). *Slovenski jezik in njegovi sosedje*. Ljubljana: Zveza društev Slavistično društvo Slovenije, 2019. Str. 40-56. Zbornik Slavističnega društva Slovenije, 29. ISBN 978-961-6715-29-4. ISSN 1408-3043. [COBISS.SI-ID 24807176]

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS	
Ime predmeta:	Izbrana poglavja iz madžarske kulture
Course title:	Chapters from the Hungarian culture

Študijski program in stopnja **Study programme and cycle**	**Študijska smer** **Study option**	**Letnik** **Year of study**	**Semester** **Semester**
Madžarski jezik s književnostjo dodiplomski	Madžarski jezik s književnostjo (dvopredmetna smer)	2	3
Hungarian Language and Literature BA	Hungarian Language and Literature (Double-Major option)	2nd	3rd

Vrsta predmeta (obvezni ali izbirni) / **Course type (compulsory or elective)**	obvezni compulsory
Univerzitetna koda predmeta / University course code:	

Predavanja **Lectures**	**Seminar** **Seminar**	**Vaje** **Tutorial**			**Klinične vaje** **Clinical training**	**Druge oblike študija** **Other forms of study**	**Samost. delo** **Individual work**	**ECTS**
		SV	**LV**	**RV**				
15		**15**					**60**	**3**

Nosilec predmeta / Course coordinator:	Anna Kolláth

Jeziki /Languages:	**Predavanja / Lectures:**	madžarščina/Hungarian
	Vaje / Tutorial:	madžarščina/Hungarian

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:	**Prerequisites for enrolling in the course or for performing study obligations:**
Jih ni.	None.

Vsebina (kratek pregled učnega načrta):	**Content (syllabus outline):**
• Pojem kulture. Madžari v Evropi. • Izoblikovanje in viri madžarski etnogeneze. • Kratek zgodovinski pregled Madžarov. • Madžarska in Karpatska nižina (zgodovinski in geografski vidiki). • Madžarski znanstveniki po svetu. • Znani madžarski likovni umetniki. • Znani madžarski glasbeniki. • Madžarska filmska umetnost. • Madžarski olimpioniki, znani športniki. • Kulturni dogodki današnjega časa. • Stičišča madžarske in slovenske kulture.	• The notion of culture. Hungarians in Europe and the world. • Establishment and sources of the Hungarian Ethnogenesis • The brief history the Hungarians. • Hungary and the Carpathian Basin (historical and geographical approach). • Hungarian scientists in the world • Famous Hungarian fine artists • Famous Hungarian musicians and composers • Hungarian motion picture

	• Hungarian Olympic athletes, famous sportspeople. • Recent cultural event. • Intersection of the Hungarian and Slovene culture.

Temeljni literatura in viri / Reading materials:

http://www.magyarzenetortenet.hu/pu/ta01.html
Kárpáti János szerk. 2011. *Képes magyar zenetörténet*. Budapest: Rózsavölgyi és Társa.
Erdősi Péter – Sonkoly Gábor szerk.: 2004. *A kulturális örökség***.** Budapest: L'Harmattan.
http://nemzetismeret.hu/?id=5.2
http://muveszettortenet.lap.hu/magyar_kepzomuveszet/18007987
http://www.hung-art.hu/index-hu.html
http://mek.oszk.hu/02100/02185/html/493.html
http://magyarfilm.lap.hu/
http://www.kfki.hu/chemonet/hun/teazo/nobel/nobeldij.html
http://sporttortenet.lap.hu/
https://magyarorszag.lap.hu/

Dodatno literaturo bo nosilka določala sprotno v vsakoletnem učnem programu.
Extra literature will be simultaneously defined by the lecturer in the yearly subject specification.

Cilji in kompetence:	**Objectives and competences:**
Študentje • se temeljito seznanijo z glavnimi smernicami v kulturi madžarskega naroda, • spoznajo osnove geografije in kulturne zgodovine Madžarske in madžarsko govorečega prostora v Evropi, • se seznanijo s temeljno strokovno literaturo o kulturni zgodovini Madžarov.	Students • familiarise with the main streams of the culture of Hungarians • familiarise with the key features of Hungarian geography and the cultural history of Hungarian language areas • familiarise with the basic secondary literature of Hungarian culture history

Predvideni študijski rezultati:	**Intended learning outcomes:**
Znanje in razumevanje: Po zaključku tega predmeta bo študent/-ka sposoben: - razumeti osnovne informacije o madžarski kulturi, - razumeti glavne procese, raznolikost madžarske kulture ter njeno vlogo v evropskih kulturah, - oblikovati pozitiven odnos do kulture Madžarov in obenem naučiti spoštovati in razumeti zgodovino in kulturo drugih narodov ter spoštovati (jezikovno, kulturno, etnično, versko) drugačnost,	Knowledge and understanding: On completion of this course the student will be able to: - understand basic knowledge about the Hungarian culture, - understand the most important processes, as well as the role and diversity of Hungarian culture among the European cultures while familiarising with Hungarian culture - establish positive relations to Hungarian culture and learn to respect (linguistic-cultural, ethnic and religious) diversity,

- znal prepoznavati in kritično vrednotiti kulturno specifične vsebine, - izkazati znanje o temeljnih značilnostih, mehanizmih in družbenih učinkih kulture. Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi: - uporabljajo pridobljeno vedenje pri iskanju in uporabi relevantne literature in ustreznih virov ter je sposoben analizirati in sintetizirati izbrane teme; - obvladajo primerjavo med kulturo Madžarov in ostalih evropskih narodov; - razumejo procese, ki so medsebojno povezani.	- able to recognize and critically evaluate culturally specific contents, - demonstrate knowledge of basic characteristics, mechanisms and social impacts of cultur. Transferable/Key Skills and other attributes: - Able to apply the knowledge in finding an using the most important literature, they are able to analyse and synthesize the to specific topic,. - Can compare the culture of Hungarians and the one of other European nations. - Understand correlating processes.

Metode poučevanja in učenja:	**Learning and teaching methods:**
Predavanje Seminar	Lectures Seminar

Načini ocenjevanja:	Delež (v %) / Share (in %)	**Assessment methods:**
Pisni izpit	100 %	Written exam

Reference nosilca / Course coordinator's references:

- KOLLÁTH, Anna. A muravidéki nyelvi helyzet : az oktatás és a kutatás kontextusában. V: FŰZFA, Balázs (ur.). *„Sejtjeimbe vackolódó föld" : antológia a határainkon túli magyar irodalomról, nyelvről, kultúráról*. Szombathely: Savaria University Press, 2021. Str. 438-451. Magyar Művészeti Akadémia. [COBISS.SI-ID 93805571]
- KOLLÁTH, Anna. Language contact without conflicts? : the situation and the research of the Pomurje variation of the Hungarian language in the new millennium. V: KOZMÁCS, István (ur.), VANČO, Ildikó (ur.). *Abstracts of the 6th World Conference on Pluricentric Languages and their Non-dominant Varieties, Nitra, June 21-23 2018*. Nitra: Constantine the Philosopher University, Faculty of Central European Studies. 2018, str. 41-42. [COBISS.SI-ID 23938824]
- KOLLÁTH, Anna, LEHOCKI-SAMARDŽIĆ, Anna, VUKOV RAFFAI, Éva. Az oktatás terminológiája a Termini-szótárban – délszláv nyelvi kontaktusban. *Magyar nyelvőr*. okt.-dec. 2021, sz. 4, str. 389-

401. ISSN 1585-4515. http://mnyknt.hu/wp-content/uploads/2021/12/Magyar-Nyelvor-2021-4-online-1.pdf, DOI: 10.38143/Nyr.2021.4.389. [COBISS.SI-ID 92653571]

•

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS	
Ime predmeta:	Madžarska dialektologija
Course title:	Hungarian dialectology

Študijski program in stopnja Study programme and cycle	**Študijska smer Study option**	**Letnik Year of study**	**Semester Semester**
Madžarski jezik s književnostjo dodiplomski	Madžarski jezik s književnostjo (dvopredmetna smer)	2	4
Hungarian Language and Literature BA	Hungarian Language and Literature (Double-Major option)	2nd	4th

Vrsta predmeta (obvezni ali izbirni) / Course type (compulsory or elective)	obvezni compulsory
Univerzitetna koda predmeta / University course code:	

Predavanja Lectures	**Seminar Seminar**	**Vaje Tutorial**			**Klinične vaje Clinical training**	**Druge oblike študija Other forms of study**	**Samost. delo Individual work**	**ECTS**
		SV	**LV**	**RV**				
15		**15**					**60**	**3**

Nosilec predmeta / Course coordinator:	Anna Kolláth

Jeziki /Languages:	**Predavanja / Lectures:**	madžarščina/Hungarian
	Vaje / Tutorial:	madžarščina/Hungarian

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:	**Prerequisites for enrolling in the course or for performing study obligations:**
Oddaja seminarske naloge pred prijavo na pisni izpit.	Submission of seminar paper prior to the application for written examination.

Vsebina (kratek pregled učnega načrta):	**Content (syllabus outline):**
• Spremenljivost jezika in jezikovne različice. Jezik, narečje, regionalni jezik. • Značilnosti narečij; klasifikacija in območja narečij. • Področne enote madžarskih narečij. • Metode zbiranja gradiva in obdelave podatkov o narečjih. • Pomembnejši dokumenti o madžarskih narečjih (slovarji, atlasi, digitalna sredstva). • Odnos do jezika in narečja in jezikovnonarečno zavest.	• Language changing and linguistic variations. Language, dialect, regional language. • Dialect characteristics.Dialect classification and their regions. • Regional units of Hungarian dialects. • Methods of collecting the material and data processing on dialects. • Some more important documents on Hungarian dialects (dictionaries, atlases, digital media)

• Kratka zgodovina raziskovanja narečij madžarskega jezika. • Madžarska narečja v Prekmurju in raziskave narečij. • Sodobne naloge raziskovanja narečij v Prekmurju.	• Relation to the language and dialect and linguistically dialectal consciousness. • Short history of Hungarian dialect research work. • Hungarian dialects in Prekmurje and dialect researches. • Modern methods of dialect research in Prekmurje.

Temeljni literatura in viri / Reading materials:

Bokor József 2009. *Nyelviség és magyarság a Muravidéken*. Lendva: Magyar Nemzetiségi Művelődési Intézet.
Hajdú Mihály–Keszler Borbála szerk. 2003. *Köszöntő könyv Kiss Jenő 60. születésnapjára*. ELTE, MNyTK, Bp.
Kiss Jenő szerk. 2001. *Magyar dialektológia*. Osiris Kiadó, Bp.
Kolláth Anna 2005. *Magyarul a Muravidéken*. Maribor: ZORA 39.
P. Lakatos Ilona – T. Károlyi Margit – Iglai Edit 2012. *Változó nyelvhasználat a hármas határ mentén.* Budapest: Tinta Könyvkiadó.
Cs. Nagy Lajos – N. Császi Ildikó 2015. *Magyar nyelvjárások*. Budapest: Tinta Könyvkiadó.

Dodatno literaturo bo nosilka določala sprotno v vsakoletnem učnem programu.
Extra literature will be simultaneously defined by the lecturer in the yearly subject specification.

Cilji in kompetence:	**Objectives and competences:**
Študentje usvojijo osnovna dialektološka spoznanja. Spoznajo spremenljivost, značilnosti narečij na kontrastivni osnovi, področna in družbena razhajanja v uporabi jezika ter regionalni jezik. Spoznajo metodiologijo raziskovanja narečij, se poglobijo v obravnavo manjšinskih madžarskih narečij v Prekmurju.	Students acquire principal elements of dialectology. They get acquainted with changeability and characteristics of dialects on contrastive level, with regional and social separation in language usage, as well as with a regional language. They also get acquainted with researching of the dialects and are deeply concentrated into analysing of the minority Hungarian dialects in Prekmurje.

Predvideni študijski rezultati:	**Intended learning outcomes:**
Znanje in razumevanje: Po zaključku tega predmeta bo študent/-ka sposoben: - prepoznati narečje kot posebni sestav madžarskega jezika, - razumeti in prepoznati spremembe v narečjih, - usvojiti temeljne narečjeslovne termine, - obravnavati in analizirati narečja na vseh jezikovnih ravninah, - transkribirati narečna besedila, - sinhrono opisati in analizirati svoje narečje, - usvojiti metodo zbiranja narečnega gradiva na terenu,	Knowledge and Understanding: On completion of this course the student will be able to: - recognizing a dialect as a special construction of Hungarian language, - understand and recognize the changes in dialects, - learn the basic dialectic terms, - analysing already treated dialects on all linguistic levels, - transcribing dialectal texts, - describing and analysing their dialect in a synchronical way,

- ugotoviti soodnose med narečnim in knjižnim sistemom, - zavedati se pomena narečij v medijih, - poleg teoretičnega vedenja obvladati tudi metodo terenskega anketiranja. Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi: - obvladovanje metode terenskega anketiranja; - zbrane podatke znajo transkribirati in analizirati.	- learn the method of correlations between a dialectic and literary system, - aware of the meaning of the dialects in media, -besides their theoretical knowledge also fully acquainted with the method of their fieldwork investigation. Transferable/Key Skills and other attributes: - Fully acquainted with the method of their fieldwork investigation. - Capable of transcribing and analysing the collected data.

Metode poučevanja in učenja:	**Learning and teaching methods:**
Predavanje Seminar	Lectures Seminar

Načini ocenjevanja:	Delež (v %) / Share (in %)	**Assessment methods:**
Seminarska naloga Ustni izpit	**50 %** **50 %**	Seminar paper Oral exam

Reference nosilca / Course coordinator's references:

- KOLLÁTH, Anna. A szlovéniai Muravidék nyelvi sokszínűsége napjainkban. V: PUSZTAY, János (ur.). *Veszélyeztetett-e a magyar nyelv?*. Budapest: Anyanyelvápolók Szövetsége, 2020. Str. 74-89, tabele. ISBN 978-615-5735-14-1. [COBISS.SI-ID 31890435]
- KOLLÁTH, Anna. A Termini-szótár muravidéki korpusza és az iskola nyelve. V: KARMACSI, Zoltán (ur.). *A határ mint konvergáló és divergáló tényező a nyelvben : tanulmányok a 21. Élőnyelvi Konferenciáról*. 21. Élőnyelvi Konferencia A határ mint konvergáló és divergáló tényező a nyelvben, 2021. november 4-5-én, Beregszász. Törökbálint: [s. n.], 2022. Str. 119-132. ISBN 978-615-81834-7-5. https://hodinkaintezet.uz.ua/wp-content/uploads/2023/03/21_EK_kotet_2023_03_15-1.pdf. [COBISS.SI-ID 148103171]
- KOLLÁTH, Anna. Language contact without conflicts? : the situation and the research of the Pomurje variation of the Hungarian language in the new millennium. V: KOZMÁCS, István (ur.), VANČO, Ildikó (ur.). *Abstracts of the 6th World Conference on Pluricentric Languages and their Non-dominant Varieties, Nitra, June 21-23 2018*. Nitra: Constantine the Philosopher University, Faculty of Central European Studies, 2018. Str. 41-42. ISBN 978-80-558-1285-4. [COBISS.SI-ID 23938824]

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS	
Ime predmeta:	Sociolingvistika: manjšinska dvojezičnost
Course title:	Sociolinguistics: minority bilinguality

Študijski program in stopnja **Study programme and cycle**	**Študijska smer** **Study option**	**Letnik** **Year of study**	**Semester** **Semester**
Madžarski jezik s književnostjo dodiplomski	Madžarski jezik s književnostjo (dvopredmetna smer)	3	5
Hungarian Language and Literature BA	Hungarian Language and Literature (Double-Major option)	3rd	5th

Vrsta predmeta (obvezni ali izbirni) / **Course type (compulsory or elective)**	obvezni compulsory
Univerzitetna koda predmeta / University course code:	

Predavanja **Lectures**	**Seminar** **Seminar**	**Vaje** **Tutorial**			**Klinične vaje** **Clinical training**	**Druge oblike študija** **Other forms of study**	**Samost. delo** **Individual work**	**ECTS**
		SV	**LV**	**RV**				
15		**15**					**60**	**3**

Nosilec predmeta / Course coordinator:	Anna Kolláth

Jeziki /Languages:	**Predavanja / Lectures:**	Madžarski/Hungarian
	Vaje / Tutorial:	Madžarski/Hungarian

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:	**Prerequisites for enrolling in the course or for performing study obligations:**
Ni jih.	None.

Vsebina (kratek pregled učnega načrta):	**Content (syllabus outline):**
• Definicija sociolingvistike (družbenostnega jezikoslovja) kot mejnega jezikoslovnega področja med znakovnimi in družbenimi vedami. • Sopostavitev splošnih jezikovnih in družbenih pojmov ob madžarskem gradivu: jezikovna skupnost, jezikovna variantnost (glede na govorni položaj), jezikovne navade, jezikovna norma in kultura; narodna/državna skupnost, družbene skupine, vpliv družbenih dejavnikov na izoblikovanje vrednostnih meril za jezikovno delovanje.	• Definition of sociolinguistics (social philology) as a boundary linguistic field between symbolic and social sciences. • Co – nomination of general linguistic and social concepts to the Hungarian linguistic material linguistic community, linguistic variation (according to rhetoric position; linguistic habits, linguistic norm and culture; national/state community, social groups, influence of social factors on the formation of value measures for language function.

• Prostorsko in socialno jezikoslovje (narodni jezik, regionalni jezik, dialekt, idiolekt). Socialne variante. Jeziki interesnih skupin. Govorni, pisni jezik. Materinščina. Jeziki v stiku. Svetovni in nesvetovni jeziki. Enojezičnost, dvojezičnost, bilingvizem, diglosija. Makro- in mikrosociolingvistika. Metodologija raziskav (vprašalniki, vrednotenje podatkov). • Jezikovna politika v dvojezičnosti. Seznanitev s temelji aktualne jezikovne politike. Ustavni položaj madžarskega jezika in jezikovna praksa. Jezikovne pravice madžarskih manjšin. • Jezik in narodna identiteta. • Položaj madžarskega jezika v Prekmurju. Materni jezik, prvi jezik, drugi jezik, tuji jezik. • Socio- in psiholingvistični vidiki dvojezičnosti. Dvojezičnost v Karpatskem bazenu (zgodovinski pregled, klasifikacija, značilnosti). Individualna in kolektivna dvojezičnost. • Možnosti ohranjanja manjšinskih jezikov in šolski sistem (materinščina in drugi jezik). • Možnosti ohranjanja madžarskega (manjšinskega) jezika pri dvojezičnem pouku v Sloveniji.	• Regional and social linguistics (national language, regional language, dialect, idiolect). Social variations. Mother tongue. Languages in contact. World – and non – world languages. Monolinguism, bilinguism, diglossy. Macro – and microsociolinguistics. Research methodology (questionnaires, data evaluation). • Linguistic policy in bilinguism. Familiarization with the bases of actual linguistic policy. Constitutional position of Hungarian language and linguistic practice. Language rights of Hungarian minorities. • Language and national identity. • Position of Hungarian language in Prekmurje. Mother tongue, the first language, the second language, foreign language. • Socio – and psycholinguistic aspects of bilinguism. Bilinguism in the Carpathian basin (historical review, classification, characteristics). Individual and collective bilinguism. • Possibilities of preserving minority languages and school system (mother tongue and another language). • Possibilities of preserving Hungarian (minority) language at bilingual lessons in Slovenia.

Temeljni literatura in viri / Reading materials:

A. Jászó Anna – **Bódi** Zoltán szerk. 2002. *Szociolingvisztikai szöveggyűjtemény*. Budapest: Tinta Kiadó.
Bernjak, Elizabeta 2004. Slovenščina in madžarščina v stiku. Maribor: Zora 29.
Jesenšek, Marko 2005. Spremembe slovenskega jezika skozi čas in prostor. Maribor: Zora 33.
Kolláth Anna 2005. Magyarul a Muravidéken. Maribor: Zora 39.
Kontra Miklós – **Saly** Noémi szerk. 1998. *Nyelvvesztés vagy nyelvárulás? Vita a határon túli magyar nyelvhasználatról*. Budapest: Osiris Kiadó.
Lanstyák István 2006. *Nyelvből nyelvbe.* Pozsony: Kalligram Könyvkiadó.
Nádor Orsolya, **Spannraft** Marcellina 2012. *Nyelv – társadalom – kultúra*. Budapest: a Károli Gáspár Református Egyetem BTK, Patrocinium Kiadó
Wardhaugh, Ronald 1995. *Szociolingvisztika*. Budapest: Osiris–Századvég, Budapest.

Cilji in kompetence:	**Objectives and competences:**
• Seznanitev s temeljno predstavo o družbenih razsežnostih jezikov nasploh, še posebej na madžarsko govorečem področju, tudi glede na zgodovinske okoliščine, in z vlogo in pomenom jezika v življenju posameznika in narodne skupnosti.	• Familirization with basic concept on social dimensions of languages in general, primarily in Hungarian speaking region also with respect to historical circumstances, as well as with the role and meaning of language in the life period of an individual and national community.

• Seznanitev z možnimi posledicami večjezičnega sožitja za madžarski jezik. • Spoznavanje in razumevanje naravno danost dvo- in večjezičnosti ter dvo- in večkulturnosti, izoblikovati in poglobiti sprejemanje drugačnosti. • Študent prepozna, razume, uporablja, analizira, sintetizira in ovrednoti jezikovne procese s sociolingvističnega vidika. • Pripraviti študente na samostojno delo pri iskanju in rabi strokovne literature	• Familiarization with possible consequences of multibilingual coexistence for Hungarian language. • Recognition and understanding of natural orientation of bilinguism and multilinguism, as well as bicultivism and multicultivism, to construct and profoundly analyse the acceptance of differences. • A student recognizes, understands, uses, analyses, synthesizes and evaluates linguistic processes from the sociolinguistic point of view. • Prepare students for an individual work at searching and using professional literature.

Predvideni študijski rezultati:	**Intended learning outcomes:**
Znanje in razumevanje: Po zaključku tega predmeta bo študent/-ka sposoben: - usvojiti temeljno terminologijo, - razumeti osnovne pojme s področja sociolingvistike, kot so npr. jezikovne zvrsti ali izvenjezikovni dejavniki, - pridobiti kompetenco k problemskemu pristopu in reševanju problemov, vključujoč kritično presojo, - razumeti osnovne zakonitosti dvojezičnosti in dvojezičnega šolstva, - prenesti teoretična znanja v prakso, - sporazumevati se v stroki in med strokami, - oblikovati komunikacijskie sposobnosti za uspešno javno nastopanje. Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi: - prenos teoretičnega znanja v prakso; - sporazumevanje v stroki in med strokami; - oblikovanje komunikacijskih sposobnosti za uspešno javno nastopanje.	Knowledge and Understanding: On completion of this course the student will be able to: - acquires basic terminology, - understand the basic sociolinguistic knowledge, e.g. language varieties or nonlinguistic factors, - knows and understands the basic concepts of the branch, - gains competences for the approach to the problem and for solving problems and includes them into his critical opinion, - understanding of the basic legitimaces with respect to bilinguism and bilingual school/educational system, - transfer of theoretical knowledge into practice, - communication in the branch and among the other branches, - formation of communication abilities for a successful public appearance. Transferable/Key Skills and other attributes: - Transfer of theoretical knowledge into practice. - Communication in the branch and among the other branches. - Formation of communication abilities for a successful public appearance.

Metode poučevanja in učenja:	**Learning and teaching methods:**
• predavanje • Seminar	• Lectures • Seminar

Načini ocenjevanja:	Delež (v %) / Share (in %)	Assessment methods:
• seminarska naloga • ustni izpit	**50%** **50%**	• seminar paper • oral exam

Reference nosilca / Course coordinator's references:

- KOLLÁTH, Anna. A magyar nyelv muravidéki változata az új évezredben : az oktatás és a kutatás kontextusában = The Prekmurje variety of the Hungarian language in the new millennium : in the context of education and research. *Magyar tudomány*, ISSN 0025-0325, 2020, évf. 181, sz. 2, str. 177-189, doi: 10.1556/2065.181.2020.2.4. [COBISS.SI-ID 25109256]
- KOLLÁTH, Anna. Language contact without conflicts? : the situation and the research of the Pomurje variation of the Hungarian language in the new millennium. V: KOZMÁCS, István (ur.), VANČO, Ildikó (ur.). *Abstracts of the 6th World Conference on Pluricentric Languages and their Non-dominant Varieties, Nitra, June 21-23 2018*. Nitra: Constantine the Philosopher University, Faculty of Central European Studies, 2018. Str. 41-42. ISBN 978-80-558-1285-4. [COBISS.SI-ID 23938824]
- KOLLÁTH, Anna. A magyar nyelv muravidéki változata az új évezredben : az oktatás és a kutatás kontextusában = The Prekmurje variety of the Hungarian language in the new millennium : in the context of education and research. *Magyar tudomány*. 2020, évf. 181, sz. 2, str. 177-189. ISSN 0025-0325. DOI: 10.1556/2065.181.2020.2.4. [COBISS.SI-ID 25109256]
-

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS	
Ime predmeta:	Izbrana poglavja iz svetovne književnosti
Course title:	Chosen topics periods from a world literature

Študijski program in stopnja Study programme and cycle	Študijska smer Study option	Letnik Year of study	Semester Semester
Madžarski jezik s književnostjo dodiplomski	Madžarski jezik s književnostjo (dvopredmetna smer)	1	1
Hungarian language and Literature BA	Hungarian Language and Literature (Double-Major option)	1st	1st

Vrsta predmeta (obvezni ali izbirni) / Course type (compulsory or elective)	obvezni compulsory
Univerzitetna koda predmeta / University course code:	

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Vaje Tutorial			Klinične vaje Clinical training	Druge oblike študija Other forms of study	Samost. delo Individual work	ECTS
		SV	LV	RV				
15		15					60	3

Nosilec predmeta / Course coordinator:	**Jutka Rudaš**

Jeziki /Languages:	**Predavanja / Lectures:**	Madžarski/Hungarian
	Vaje / Tutorial:	Madžarski/Hungarian

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:	**Prerequisites for enrolling in the course or for performing study obligations:**
Jih ni.	None.

Vsebina (kratek pregled učnega načrta):	**Content (syllabus outline):**
Predmet predstavi koncept in razvoj svetovne književnosti v ospredju z glavnimi literarnimi obdobji v zgodovini evropske književnosti ter kanoniziranimi deli, oz. deli, ki so močno vplivali in zaznamovali razvoj in estetiko madžarske književnosti. Predavanje se osredotoča na dela iz 19. in 20. stoletja. V okviru tega obdobija oz. smeri so obravnavani glavni predstavniki in njihova reprezentativna dela, predstavljene so osnovne formalne in vsebinske značilnosti posameznih literarnih smeri s poudarkom na njihovi duhovnozgodovinski podlagi.	The course presents a concept and development of a world literature, concentrating on the main literary periods and movements in the history of European literature and canonical works, or works which influenced and defined development and esthetics of a Hungarian ltierature. The lectures concentrate on the works from the XIXth and XXth century. In the frames of different periods or movements the course covers the main representative authores and their works and the msot important formal and contextual characteristics of different literary periods and movemnts with a sress on their spiritual-historical backgorund.

Temeljni literatura in viri / Reading materials:

Pál József (szerk.): Világirodalom. Akadémia Kiadó. Budapest. 2008.
Szerb Antal: A világirodalom története, Magvető. Budapest. 2000.
Gintli Tibor–Schein Gábor: Az irodalom rövid története. Jelenkor. Pécs, 2003.
Kulcsár Szabó Ernő: A líra kinetográfiája és az én kívülhelyezése = Hang és szöveg, Budapest, 2003.
Szávai János: Írástudók vagy próféták - Magyar írók a világirodalomban. Budapest: Krónika Nova, 2002.

Cilji in kompetence:

Študent
- pozna razvoj svetovne književnosti v različnih obdobjih in okoljih
- seznani se s temeljnimi deli svetovne književnosti, kar mu omogoča boljše razumevanje, interpretiranje in vrednotenje madžarske književnosti
- razvija sposobnost samostojnega interpretiranja literarnih del

Objectives and competences:

Students
- Are familiar with the development of world literature in different time periods and environments;
- Learn about the fundamental works of world literature which enables them to understand, interpret and evaluate Hungarian literature more effectively;
- Develop skills to be able to interpret literary works independently.

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje.
Po zaključku tega predmeta bo študent/-ka sposoben:
- poznati razvojno dinamiko in temeljna dela svetovne književnosti,
- na osnovi analize vsebinskih in formalnih značilnosti umestiti literarno delo v ustrezno literarno obdobje, smer, gibanje ali šolo,
- interpretirati literarno delo s pomočjo duhovno-zgodovinske metode,
- primerjati razvoj svetovne in madžarske književnosti ter prepoznati interference,
- brati in uporabljati nadaljnjo strokovno in znanstveno literaturo z obravnavanega področja.

Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:
- poznavanje in povezovanje vedenj s področja svetovne književnosti
- veščina interpretiranja literarnih tekstov

Intended learning outcomes:

Knowledge and understanding.
On completion of this course the student will be able to:
- acquainted with development dynamics and fundamental works of the world literature,
- based on the analysis of content and formal characteristics the students can place a literary work into the adequate literary period, direction, movement or school,
- interpret literary works by the help of spiritually historical method,
- compare development of the world and Hungarian literature and recognize interferences,
- reading and using further professional and scientific literature from the field in question.

Transferable/Key Skills and other attributes:
- Recognition and connection of knowledge from the world literature.
- The skill of interpreting literary texts.

- veščina interpretiranja ter stilna, idejna, motivno-tematska in retorična analiza literarnih tekstov: - zmožnost primerjanja svetovne in madžarske književnosti ter prepoznavanje interferenc.	- Skill of interpreting and style, idea, motivethematic and rhetoric analysis of literary texts. - The ability to compare world and Hungarian literature and to recognize interferences.

Metode poučevanja in učenja:	**Learning and teaching methods:**
Predavanje Seminar	Lecture Seminar

Načini ocenjevanja:	Delež (v %) / Share (in %)	**Assessment methods:**
Ustni izpit	**100%**	Oral exam

Reference nosilca / Course coordinator's references:

RUDAŠ, Jutka. A leírás szerepe a délszláv kulturális (ön)reflexió diskurzusában : Faruk Šehić: Az Una hullámai. *Literatura*. 2018, 44. évf., 2, str. 210-216, 225. ISSN 0133-2368. [COBISS.SI-ID 24162568]
RUDAŠ, Jutka. O Draganu Velikiću kao dobitniku srednjoevropske nagrade za književnost "Vilenica". *Književni magazin*. maj-avg. 2019, god. 18, br. 215/218, str. 35-36. ISSN 1451-0421. [COBISS.SI-ID 25029896]
RUDAŠ, Jutka. Recepcija Cankarjevega Hlapca Jerneja na Madžarskem. V: JENSTERLE-DOLEŽAL, Alenka (ur.). *Z Lublaně přes Vídeň do Prahy : (Ivan Cankar a jeho současníci) = Iz Ljubljane preko Dunaja v Prago : (Ivan Cankar in njegovi sodobniki)*. Vyd. 1. Praha: Národní knihovna České republiky, Slovanská knihovna, 2020. Str. 177-187. ISBN 978-80-7050-722-3. [COBISS.SI-ID 20515587]

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS	
Ime predmeta:	Književnost madžarske romantike
Course title:	Literature of Hungarian romantics

Študijski program in stopnja Study programme and cycle	**Študijska smer Study option**	**Letnik Year of study**	**Semester Semester**
Madžarski jezik s književnostjo dodiplomski	Madžarski jezik s književnostjo (dvopredmetna smer)	1	2
Hungarian language and Literature BA	Hungarian Language and Literature (Double-Major option)	1st	2nd

Vrsta predmeta (obvezni ali izbirni) / Course type (compulsory or elective)	obvezni compulsory
Univerzitetna koda predmeta / University course code:	

Predavanja Lectures	**Seminar Seminar**	**Vaje Tutorial**			**Klinične vaje Clinical training**	**Druge oblike študija Other forms of study**	**Samost. delo Individual work**	**ECTS**
		SV	**LV**	**RV**				
15		**15**					**60**	**3**

Nosilec predmeta / Course coordinator:	Jutka Rudaš

Jeziki /Languages:		
	Predavanja / Lectures:	Madžarski/Hungarian
	Vaje / Tutorial:	Madžarski/Hungarian

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:	**Prerequisites for enrolling in the course or for performing study obligations:**
Jih ni.	None.

Vsebina (kratek pregled učnega načrta):	**Content (syllabus outline):**
Predmet daje sintetično razvojni pregled literarnih vrst in slogov madžarske romantike v kontekstu razvoja evropske književnosti. - romantika kot obdobje reform - pomen „ljudstva” kot literarne smeri v madžarski romantiki, ki se v 40-ih letih 19. stoletja povezuje s spremenjenim pojmom „narod” - ljudska književnost kot stilistični nazor	The subject provides a synthetic review of the development of literary types and styles in Hungarian literature in the first half of the 19th century, in the context of European literature development. - Romanticism as a period of reforms. - The importance of “people” as a literary tendency in Hungarian Romanticism. In the 1840s, the term was associated with the altered meaning of the term “nation”.

- inštitucija „literarne kavarne" Pilvax, avtor madžarske himne Ferenc Kölcsey, svetovno znani lirik Sándor, Petőfi, ustanovitelj madžarske romantične lirike Mihály Vörösmarty...	- Folk literature as a stylistic principle. - The institution of the »Literary café« Pilvax; the author of the Hungarian anthem Ferenc Kölcsey, the globally acclaimed lyric poet Sándor, Petőfi, the founder of Hungarian lyric poetry in Romanticism Mihály Vörösmarty...

Temeljni literatura in viri / Reading materials:

Szegedy-Maszák Mihály: Romantika: világkép, művészet, irodalom. Osiris Kiadó. Budapest, 2001.
Takáts József (szerk.): A magyar irodalmi kánon a XIX. században. Kijárat Kiadó. Budapest. 2000.
A magyar irodalom történetei, II: 1800-tól 1919-ig, szerk. SZEGEDY-MASZÁK Mihály, VERES András, Gondolat, Budapest. 2007.
Magyar irodalom, főszerk. GINTLI Tibor, Akadémiai, Budapest. 2010.
Dávidházi Péter: Egy nemzeti tudomány születése. Akadémiai–Universitas Könyvkiadó. Budapest, 2004.

Cilji in kompetence:	**Objectives and competences:**
Študent spozna značilnosti in razvojne tendence madžarske književnosti 19. stoletja, periodični stik in ostala literarna dogajanja, uzavešča spremenljive zvrstno-vrstne sisteme in repertoarje, nosilce in oblike literarnega življenja, spozna idejno-estetske, motivno tematske zvrstne in slogovne značilnosti madžarske književnosti tega obdobja.	Students learn about the characteristics and the development tendencies of the Hungarian literature in the 19th century, and about the periodic contact and other literary experiences. Also, they learn about the inconsistent types and kinds systems and repertoires, and the carriers and forms of literary life. They familiarize themselves with conceptual and aesthetic characteristics, motifs and thematic characteristics of types and styles of the Hungarian literature in this period.

Predvideni študijski rezultati:	**Intended learning outcomes:**
Znanje in razumevanje Po zaključku tega predmeta bo študent/-ka sposoben: - razumeti vlogo madžarske književnosti 19. stoletja v narodnostnem, moralnem in socialnem kontekstu ter njeno recepcijo evropskih literarno-estetskih tokov, - poznati razvojne premike v madžarski književnosti 19. stoletja na duhovno-idejnih, motivno-tematskih in slogovno-oblikovnih ravneh ter tipološke modele v prozi in poeziji, - na izboru besedil prepoznati romantične in realistične slogovne prvine v madžarski književnosti 19. stoletja. Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi: -	Knowledge and understanding On completion of this course the student will be able to: - understand the role of the Hungarian literature of the 19th century in national, moral, social context and its reception of the European literary-aesthetic currents, - know the development shifts in the Hungarian literature of the 19th century on spiritual- idea, motive-thematic and stylisticformal and typological models in prose and poetry, - capable to recognize Romantic and realistic stylistic elements from the selection of texts in the Hungarian literature of the 19thcentury. Transferable/Key Skills and other attributes: - - Proficient in independent interpretation of literary works, their comparative

- samostojna interpretacijoa književnih del, njihovo primerjalno vrednotenje; historizacija in kritična obravnava. - - sposobnost analitičnegain sintetičnega ter kritčnega mišljenja, opredelite in rešitve problema.	assessment, historicization and critical treatise. - The ability to apply analytic, synthetic and critical thinking, and to define and solve a problem.

Metode poučevanja in učenja:	**Learning and teaching methods:**
Predavanje Seminar	Lecture Seminar

Načini ocenjevanja:	Delež (v %) / Share (in %)	**Assessment methods:**
Ustni izpit	**100%**	Oral exam

Reference nosilca / Course coordinator's references:

RUDAŠ, Jutka. A két kultúra kontextusában formálódó művek sajátosságai. V: HEGEDŰS, Orsolya (ur.). *Transzkulturalizmus és bilingvizmus = Transkulturalizmus a bilingvizmus*. Vyd. 1. Nitra: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre, Fakulta stredoeurópskych štúdií, 2019. Str. 155-165, 346-347. ISBN 978-80-558-1478-0. https://nemethzoltan.files.wordpress.com/2020/07/transzkulturalizmus3kc3b6tet.pdf. [COBISS.SI-ID 28901891]

RUDAŠ, Jutka. A fordítás(irodalom) és az irodalmi többrendszerűség = The translation (literature) and the literary polysystem. V: UTASI, Csilla (ur.). *Szövegértelmezések : rezümékötet*. Bori-Imre Emlékkonferencia, (Újvidék, 2019. október 22.23.). Újvidék: Bölcsészettudományi Kar, Magyar Nyelv és Irodalom Tanszék, 2019. Str. 24, 52. ISBN 978-86-6065-548-8. [COBISS.SI-ID 24855304]

RUDAŠ, Jutka. Razvojni lok madžarske proze od 60-ih let prejšnjega stoletja do danes. V: ŠEKLI, Matej (ur.), REZONIČNIK, Lidija (ur.). *Slovenski jezik med slovanskimi jeziki : [Slovenski slavistični kongres, Monošter/Szentgotthárd in Moravske Toplice, 30. september - 2. oktober 2021]*. Ljubljana: Zveza društev Slavistično društvo Slovenije, 2021. Str. 443-458. Zbornik Slavističnega društva Slovenije, 31. ISBN 978-961-6715-39-3. ISSN 1408-3043. [COBISS.SI-ID 79315715]

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS	
Ime predmeta:	Madžarska realistična proza
Course title:	Hungarian realistic prose

Študijski program in stopnja Study programme and cycle	**Študijska smer Study option**	**Letnik Year of study**	**Semester Semester**
Madžarski jezik s književnostjo dodiplomski	Madžarski jezik s književnostjo (dvopredmetna smer)	1	2
Hungarian language and Literature BA	Hungarian Language and Literature (Double-Major option)	1st	2nd

Vrsta predmeta (obvezni ali izbirni) / Course type (compulsory or elective)	obvezni compulsory
Univerzitetna koda predmeta / University course code:	

Predavanja Lectures	**Seminar Seminar**	**Vaje Tutorial**			**Klinične vaje Clinical training**	**Druge oblike študija Other forms of study**	**Samost. delo Individual work**	**ECTS**
		SV	**LV**	**RV**				
15		**15**					**60**	**3**

Nosilec predmeta / Course coordinator:	Jutka Rudaš

Jeziki /Languages:		
	Predavanja / Lectures:	Madžarski/Hungarian
	Vaje / Tutorial:	Madžarski/Hungarian

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:	**Prerequisites for enrolling in the course or for performing study obligations:**
Ni jih.	None.

Vsebina (kratek pregled učnega načrta):	**Content (syllabus outline):**
Predmet daje sintetično razvojni pregled čez razvojni lok madžarske književnosti ob koncu 19. stoletja v kontekstu razvoja evropske književnosti. Sledi glavnim poetološkim premikom, ki so se odvili na področju madžarske pripovedne proze, ter posledicam, ki jih je ta dinamika pustila na drugih področjih obravnavanega korpusa. - konstituiranje realistične proze v madžarski književnosti 19. stoletja - duhovnozgodovinske in estetske podlage madžarskega realizma	The course offers a syntactic developing overview over the history of Hungarian literature in the end of the XIX century in the context of European literature. The course follows the main poetic phases of Hungarian narrative prose and consequences left by this dynamics on other fields of the studying corpus. - construction of realistic prose in a Hungarian literature of the XIX century - spiritual-historical and esthetic background of a Hungarian realism

- prvine realističnega sloga v izbranih besedilih madžarske književnosti ob koncu 19. stol.	Characteristics of realistic style in chosen Hungarian literary texts from the end of the XIX century.

Temeljni literatura in viri / Reading materials:

Gintli Tibor, SCHEIN Gábor: Az irodalom rövid története, Jelenkor, Pécs, 2004. 2. kötet
Szegedy-Maszák Mihály, Veres András (szerk.), A magyar irodalom történetei, Gondolat, Bp., 2007. 2. Kötet
Szilágyi Zsófia: Műfaj és szövegtér (A tót atyafiak – A jó palócok értelmezéséhez), ItK 1998/3–4.
Hajdu Péter: Sikertörténetek a századvégi novellisztikában. 1882 Mikszáth Kálmán: A jó palócok**,**in: Szegedy-Maszák 2007.
Fábri Anna: Az értelmezés változatai és nehézségei. 1850 Jókai elbeszélései a szabadságharc és összeomlás hónapjairól, in: Szegedy-Maszák 2007.

Cilji in kompetence:	**Objectives and competences:**
Študent spozna literarne procese, ki so se odvijali v madžarski književnosti ob koncu 19.. stoletja, razume določene tradicionalne in idejne vzorce, nosilce in oblike literarnega življenja, spozna idejno-estetske, motivno tematske zvrstne in slogovne značilnosti madžarske književnosti tega obdobja.	Students learn about the literary processes that took place in Hungarian literature in the 19th century; they understand certain traditional and ideological patterns, foundations and forms of literary life, and they familiarize themselves with the conceptual and aesthetic characteristics, motifs and thematic characteristics of types and styles of the Hungarian literature in this period.

Predvideni študijski rezultati:	**Intended learning outcomes:**
Znanje in razumevanje. Po zaključku tega predmeta bo študent/-ka sposoben: - spoznati razvojno dinamiko in temeljna dela madžarske književnosti ob koncu 19. stoletja, - razumeti logiko razvoja omenjene književnosti ter njihovo vlogo v družbenozgodovinskem kontekstu, - poznati izbor temeljnih del iz tega obdobja, ter oblikovati problemsko celovit pristop, - analitičnega in sintetičnega ter kritičnega mišljenja, znati vsebine tega predmeta dopolniti za razumevanje madžarske književnosti 19. stoletja, - poznati in razumeti stilnega ter idejnega literarnega toka v madžarski književnosti, - interpretirati dela avtorjev posameznih obravnavanih obdobij. Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:	Knowledge and understanding. On completion of this course the student will be able to: - learn the development dynamics and the fundamental works of Hungarian literature in the 19th century, - understand the development logic of the abovementioned literature and its role in the social and historical context, - familiar with a selection of the fundamental works from this period. Also, they are able to formulate a problem-based integrated approach, - understanding of Hungarian literature in the 19th century, and its contents provide an aspect that can also be used in the study of literary theory and history, - knowledge and understanding of stylistic and idea literature current in the Hungarian literature, - interpreting works by authors of particular periods. Transferable/Key Skills and other attributes:

- samostojna interpretacijoa književnih del, njihovo primerjalno vrednotenje; historizacija in kritična obravnava. - analitično in sintetično mišljenja; - občutek za estetske in etične vrednote.	- Proficient in independent interpretation of literary works, their comparative assessment, historicization and critical treatise. - Analytic and synthetic thinking. - Sense for aesthetic and ethical values.

Metode poučevanja in učenja:	**Learning and teaching methods:**
Predavanje Seminar	Lecture Seminar

Načini ocenjevanja:	Delež (v %) / Share (in %)	**Assessment methods:**
Ustni izpit Seminarska naloga	**50%** **50%**	Oral exam Seminar paper

Reference nosilca / Course coordinator's references:

RUDAŠ, Jutka. Szlovén kulturális kódok a Tolnai-szövegvilágban = Naznake slovenske kulture u tekstovima Tolnaija. V: DANYI, Zoltán (ur.). *Laboratorija Tolnai Laboratórium*. Szeged: Porta Novum Nonprofit Kft., 2019. Str. 51-58, 219-226. [COBISS.SI-ID 25098248]

RUDAŠ, Jutka. A kétnyelvű lét (ezés) : így látom én. *Kerek perec*. 2019, str. 70, sl. avtorice. ISSN 2232-5093. [COBISS.SI-ID 25030152]

RUDAŠ, Jutka. A két kultúra kontextusában formálódó művek sajátosságai. *Irodalmi szemle*. 2019, évf. 62, [sz.] 10, str. 76-84, ilustr. ISSN 1336-5088. [COBISS.SI-ID 24957192]

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS	
Ime predmeta:	Madžarska književnost prve polovice 20. stoletja v primerjalnem kontekstu
Course title:	Hungarian literature of the first half of the XX. century in a comparative context

Študijski program in stopnja Study programme and cycle	**Študijska smer Study option**	**Letnik Year of study**	**Semester Semester**
Madžarski jezik s književnostjo dodiplomski	Madžarski jezik s književnostjo (dvopredmetna smer)	2	3
Hungarian Language and Literature BA	Hungarian Language and Literature (Double-Major option)	2nd	3rd

Vrsta predmeta (obvezni ali izbirni) / Course type (compulsory or elective)	obvezni compulsory
Univerzitetna koda predmeta / University course code:	

Predavanja Lectures	**Seminar Seminar**	**Vaje Tutorial**			**Klinične vaje Clinical training**	**Druge oblike študija Other forms of study**	**Samost. delo Individual work**	**ECTS**
		SV	**LV**	**RV**				
15		**15**					**60**	

Nosilec predmeta / Course coordinator:	Jutka Rudaš

Jeziki /Languages:	**Predavanja / Lectures:**	Madžarski/Hungarian
	Vaje / Tutorial:	Madžarski/Hungarian

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:	**Prerequisites for enrolling in the course or for performing study obligations:**
Jih ni.	None.

Vsebina (kratek pregled učnega načrta):	**Content (syllabus outline):**
Predmet daje sintetično razvojni pregled čez razvojni lok madžarske književnosti začetka 20. stoletja, torej 19. stoletje v kontekstu razvoja evropske književnosti. Sledi glavnim poetološkim premikom, ki so se odvili na področju madžarske pripovedne proze in lirike, ter posledicam, ki jih je ta dinamika pustila na drugih področjih obravnavanega korpusa. - konstituiranje lirike in umetniške proze v madžarski književnosti 20. stoletja - duhovnozgodovinske in estetske podlage madžarske romantike	The subject provides a synthetic review of the development of Hungarian literature to the 20th century, i.e. the 19th century in the context of European literature development. The course follows the main movements in the field of poetics in Hungarian narrative prose and narrative-lyric poetry, and the consequences that this kind of dynamics had in other areas of the corpus concerned. - Establishment of lyric poetry and artificial prose in Hungarian literature in the 20th century.

- prvine romantičnega in realističnega sloga v izbranih besedilih madžarske književnosti začetka 20. stoletja	- Spiritual, historical and aesthetical foundations of Hungarian Romanticism. - Elements of Romantic and Realistic style in selected works of Hungarian literature in the 20th century.

Temeljni literatura in viri / Reading materials:

Gintli Tibor, SCHEIN Gábor: Az irodalom rövid története, Jelenkor, Pécs, 2004. 2. kötet
Kulcsár Szabó Ernő: A magyar irodalom története 1945-1991, Argumentum Kiadó, Bp., 1993.
Standeisky Év:, Gúzsba kötve, 1956-os Intézet, Bp., 2005.
Szegedy-Maszák Mihály, Veres András (szerk.), A magyar irodalom történetei, Gondolat, Bp., 2007. 3. kötet

Cilji in kompetence:	**Objectives and competences:**
Študent spozna literarne procese, ki so se odvijali v madžarski književnosti v začetku 20. stoletja, razume določene tradicionalne in idejne vzorce, nosilce in oblike literarnega življenja, spozna idejno-estetske, motivno tematske zvrstne in slogovne značilnosti madžarske književnosti tega obdobja.	Students learn about the literary processes that took place in Hungarian literature in the 20th century; they understand certain traditional and ideological patterns, foundations and forms of literary life, and they familiarize themselves with the conceptual and aesthetic characteristics, motifs and thematic characteristics of types and styles of the Hungarian literature in this period.

Predvideni študijski rezultati:	**Intended learning outcomes:**
Znanje in razumevanje. Po zaključku tega predmeta bo študent/-ka sposoben: - spoznati razvojno dinamiko in temeljna dela madžarske književnosti začetka 20. stoletja, - razumeti logiko razvoja omenjene književnosti ter njihovo vlogo v družbenozgodovinskem kontekstu, - poznati izbor temeljnih del iz tega obdobja, ter oblikovati problemsko celovit pristop, - analitičnega in sintetičnega ter kritičnega mišljenja, znati vsebine tega predmeta dopolniti za razumevanje madžarske književnosti 20. stoletja, - poznati in razumeti stilnega ter idejnega literarnega toka v madžarski književnosti, - interpretirati dela avtorjev posameznih obravnavanih obdobij. Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi: - samostojna interpretacijoa književnih del, njihovo primerjalno vrednotenje; historizacija in kritična obravnava.	Knowledge and understanding. On completion of this course the student will be able to: - learn the development dynamics and the fundamental works of Hungarian literature in the 20th century, - understand the development logic of the abovementioned literature and its role in the social and historical context, - familiar with a selection of the fundamental works from this period. Also, they are able to formulate a problem-based integrated approach, - understanding of Hungarian literature in the 20th century, and its contents provide an aspect that can also be used in the study of literary theory and history, - knowledge and understanding of stylistic and idea literature current in the Hungarian literature, - interpreting works by authors of particular periods. Transferable/Key Skills and other attributes:

- analitično in sintetično mišljenja; - občutek za estetske in etične vrednote.	- Proficient in independent interpretation of literary works, their comparative assessment, historicization and critical treatise. - Analytic and synthetic thinking. - Sense for aesthetic and ethical values.

Metode poučevanja in učenja:	**Learning and teaching methods:**
Predavanje Seminar	Lecture Seminar

Načini ocenjevanja:	Delež (v %) / Share (in %)	**Assessment methods:**
Ustni izpit	**60%**	Oral exam
Seminarska naloga	**40%**	Seminar paper

Reference nosilca / Course coordinator's references:

RUDAŠ, Jutka. A két kultúra kontextusában formálódó művek sajátosságai. *Irodalmi szemle*. 2019, évf. 62, [sz.] 10, str. 76-84, ilustr. ISSN 1336-5088. [COBISS.SI-ID 24957192]
RUDAŠ, Jutka. Ko duša spregovori v jeziku telesa. V: NÁDAS, Péter. *Vzporedne zgodbe*. Ljubljana: Beletrina, 2018. Knj. 2, str. [2025]-2039. Knjižna zbirka Beletrina. ISBN 978-961-284-384-7. [COBISS.SI-ID 24225800]
RUDAŠ, Jutka. Hlapec Jernej in slovensko-madžarski medkulturni stiki. V: ČEH STEGER, Jožica (ur.), PULKO, Simona (ur.), ZEMLJAK JONTES, Melita (ur.). *Ivan Cankar v medkulturnem prostoru : ob stoti obletnici Cankarjeve smrti*. Maribor: Univerzitetna založba Univerze: = University of Maribor Press, 2018. Str. 124-134. Mednarodna knjižna zbirka Zora, 126. ISBN 978-961-286-206-0. [COBISS.SI-ID 24205320]

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS	
Ime predmeta:	Razvoj moderne madžarske proze
Course title:	Development of a contemporary Hungarian prose

Študijski program in stopnja **Study programme and cycle**	**Študijska smer** **Study option**	**Letnik** **Year of study**	**Semester** **Semester**
Madžarski jezik s književnostjo dodiplomski	Madžarski jezik s književnostjo (dvopredmetna smer)	2	4
Hungarian language and Literature BA	Hungarian Language and Literature (Double-Major option)	2nd	4th

Vrsta predmeta (obvezni ali izbirni) / **Course type (compulsory or elective)**	obvezni compulsory
Univerzitetna koda predmeta / University course code:	

Predavanja **Lectures**	**Seminar** **Seminar**	**Vaje** **Tutorial**			**Klinične vaje** **Clinical training**	**Druge oblike študija** **Other forms of study**	**Samost. delo** **Individual work**	**ECTS**
		SV	**LV**	**RV**				
15		**15**					**60**	**3**

Nosilec predmeta / Course coordinator:	Jutka Rudaš

Jeziki /Languages:	**Predavanja / Lectures:**	Madžarski/Hungarian
	Vaje / Tutorial:	Madžarski/Hungarian

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:	**Prerequisites for enrolling in the course or for performing study obligations:**
Jih ni.	None.

Vsebina (kratek pregled učnega načrta):	**Content (syllabus outline):**
Predavanja in seminar obravnavata značilnosti proze, poezije, dramatike in esejistike moderne madžarske književnosti. Seminar se ukvarja s analiziranjem del sodobnih madžarskih klasikov. V sodobni madžarski prozi v drugi polovici 20. stoletja, se kažejo ne le jezikovno-slogovne lastnosti, ampak ta književnost odraža tudi družbenozgodovinske okoliščine in duh časa v katerem se je izoblikovala.	In the lectures and the seminar, students learn about the characteristics of prose, poetry, drama, and essay and essayists of modern Hungarian literature. In the seminar, they deal with analyzing contemporary Hungarian classics. In contemporary Hungarian prose in the second half of the 20th century, one can see not only the linguistic and stylistic features, but also that the literature reflects social and historical circumstances and the spirit of the period in which it developed.

Temeljni literatura in viri / Reading materials:

Grendel Lajos: *A modern magyar irodalom története*. Kalligram. Budapest. 2010. Veres András: Bevezetés az irodalmi művek olvasásába, Budapest, Krónika Nova, 2001. Veres András: Távolodó hagyományok : Irodalom- és eszmetörténeti tanulmányok, Budapest, Balassi, 2003.

Cilji in kompetence:	**Objectives and competences:**
Študent spozna literarne procese, ki so se odvijali v madžarski književnosti v drugi polovici 20. stoletja, glavne teme ter premike, ki so nastali glede na kulturno, duhovno, politično in socialno dinamiko.	Students learn about the literary processes that took place in Hungarian literature in the second half of the 20th century and about the main themes and shifts that were the result of cultural, spiritual, political and social dynamics.

Predvideni študijski rezultati:	**Intended learning outcomes:**
Znanje in razumevanje. Po zaključku tega predmeta bo študent/-ka sposoben: - poznati razvoj moderne madžarske književnosti, zlasti književnosti iz obdobja po 2. svetovni vojni; - razumeti i spoznati temeljnih literarnih smeri, stilnih tokov, medmedialnih pojavov, izbranih avtorskih opusov, tematskih, zvrstno-vrstnih, žanrskih in slogovnih značilnosti madžarske moderne, - analizirati idejno-tematskih, slogovnih, medbesedilnih, medmedialnih in meddiskurzivnih prvin v literarnem diskurzu. Transferable/Key Skills and other attributes: - prenos teoretičnega znanja v prakso; - samostojna interpretacijoa književnih del, njihovo primerjalno vrednotenje; historizacija in kritična obravnava. - analitično in sintetično mišljenja; - občutek za estetske in etične vrednote.	Knowledge and understanding. On completion of this course the student will be able to: - understanding: Acquaintance with development of modern Hungarian literature especially from the period from the WW2; - knowledge about: − literarydirections, stylistic currents, intermedial phenomena, selected author opuses, thematic, typical, genre and stylistic characteristics of the Hungarian Modern, - analyze idea-thematic, stylistic, inter-textual, inter-medial and inter-discursive elements literary discourse. Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi: - Transferring theoretical knowledge into practice. - Proficient in independent interpretation of literary works, their comparative assessment, historicization and critical treatise. - Analytic and synthetic thinking. - Sense for aesthetic and ethical values.

Metode poučevanja in učenja:	**Learning and teaching methods:**
Predavanje Seminar	Lecture Seminar

Načini ocenjevanja:	Delež (v %) / Share (in %)	**Assessment methods:**
Ustni izpit Seminarska naloga	**50%** **50%**	Oral exam Seminar paper

Reference nosilca / Course coordinator's references:

RUDAŠ, Jutka. Poetični diskurz v romanih Pétra Esterházyja. *Anali PAZU HD*. [Tiskana izd.]. okt. 2018, vol. 4, no. 1/2, str. 1-9. ISSN 2386-0219. http://hd.anali-pazu.si/sites/default/files/Jutka_Ruda%C5%A1.pdf. [COBISS.SI-ID 24224520]

RUDAŠ, Jutka. Razvojni lok madžarske proze od 60-ih let prejšnjega stoletja do danes. V: ŠEKLI, Matej (ur.), REZONIČNIK, Lidija (ur.). *Slovenski jezik med slovanskimi jeziki : [Slovenski slavistični kongres, Monošter/Szentgotthárd in Moravske Toplice, 30. september - 2. oktober 2021]*. Ljubljana: Zveza društev Slavistično društvo Slovenije, 2021. Str. 443-458. Zbornik Slavističnega društva Slovenije, 31. ISBN 978-961-6715-39-3. ISSN 1408-3043. [COBISS.SI-ID 79315715]

RUDAŠ, Jutka. A Tolnai-szövegvilág normativitása és kanonizálása. V: FÖLDES, Györgyi (ur.), SZÁVAI, Dorottya (ur.). *Kánon és komparatisztika : a kánonok többszólamúsága kelet-közép-európai kontextusban = Canon et littérature comparée : le polyphonie des canons dans un contexte centre-est européen = Canon and comparative studies : the polyphony of canons in an East Central European context*. Budapest: Gondolat, 2019. Str. 304-311. ISBN 978-963-693-826-0. [COBISS.SI-ID 22673155]

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS	
Ime predmeta:	Interpretacije izbranih del madžarske moderne
Course title:	Interpretations of selected works from the Hungarian moderna

Študijski program in stopnja **Study programme and cycle**	**Študijska smer** **Study option**	**Letnik** **Year of study**	**Semester** **Semester**
Madžarski jezik s književnostjo dodiplomski	Madžarski jezik s književnostjo (dvopredmetna smer)	3	5
Hungarian language and Literature BA	Hungarian Language and Literature (Double-Major option)	3rd	5th

Vrsta predmeta (obvezni ali izbirni) / Course type (compulsory or elective)	obvezni compulsory
Univerzitetna koda predmeta / University course code:	

Predavanja **Lectures**	**Seminar** **Seminar**	**Vaje** **Tutorial**			**Klinične vaje** **Clinical training**	**Druge oblike študija** **Other forms of study**	**Samost. delo** **Individual work**	**ECTS**
		SV	**LV**	**RV**				
15		**15**					**60**	**3**

Nosilec predmeta / Course coordinator:	Jutka Rudaš

Jeziki /Languages:	**Predavanja / Lectures:**	madžarščina/Hungarian
	Vaje / Tutorial:	madžarščina/Hungarian

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:	**Prerequisites for enrolling in the course or for performing study obligations:**
Jih ni.	None.

Vsebina (kratek pregled učnega načrta):	**Content (syllabus outline):**
Predavanja in seminar se posvečajo interpretaciji najpomembnejših proznih in dramskih del, ki so izšla na Madžarskem v obdobju po letu 1956. Obravnavajo dela s področja sodobnega romana, novele in dramatike (Tibor Déry, Sándor Márai, László Németh, Géza Ottlik, Iván Mándi) ter navajajo njihov vpliv na razvoj novejše oz. postmoderne madžarske književnosti. Analizirajo sloge in smeri v delih modernih madžarskih avtorjev- socialistično realistično obarvana književnost, književnost v slogu realizma s vključitvijo literarnega kroga „Újhold”.	Lectures and seminar are focused on interpretation of the most important prose and dramatic works, which were published in Hungary during the period after 1956. They deal with the works taken from a modern novel, short story and drama (Tibor Déry, Sándor Márai, László Németh, Géza Ottlik, Iván Mándi) and mention their influence on the development of a newer and/or post modern Hungarian literature. They analyse styles and tendencies in the works of contemporary Hungarian authors – schematically and socialistically coloured

	literature, it is the literature in the style of realism, including the literary circle „Újhold”.

Temeljni literatura in viri / Reading materials:

Szegedy-Maszák Mihály szerk.: A magyar irodalom történetei 1920-tól napjainkig. Budapest, 2007.
Rohonyi Zoltán (szerk.): Irodalmi kánon és kanonizáció. Osiris Kiadó. Budapest, 2001.
Görömbei András (szerk.): XX. századi esszék az irodalomról. Kossuth Egyetemi Kiadó. Debrecen, 2001.
Reményi József Tamás – Tarján Tamás: Magyar rodalom 1945-1995. Műelemzések. Corvina Kiadó. Budapest. 1996.

Cilji in kompetence:	**Objectives and competences:**
Študent spozna smeri in sloge v moderni madžarski književnosti, jezikovno-slogovna analiza. Spozna vdiranja modernističnih značilnosti in avantgardizma pa tudi postmodernizma v madžarsko književnost v sobesedilu evropske in svetovne.	A student gets acquainted with tendencies and styles in modern Hungarian literature, linguistically – stylistic analysis and also with introducing modernistic characteristics and vanguardism, as well as post – modernism into the Hungarian literature in a co-text of the European and universal literature.

Predvideni študijski rezultati:	**Intended learning outcomes:**
Znanje in razumevanje. Po zaključku tega predmeta bo študent/-ka sposoben: - izkazati znanje o temeljnih značilnostih diskurza v madžarski književnosti, - kritično analizirati zgodovinskoliterarno produkcijo v recepcijskem in interpretacijskem kontekstu, - uporabiti sodobna teoretska izhodišča in metodološke pristope za analizo in intrepretacijo literarnih besedil, - kritično analizirati konstrukcijo poetike v modernih madžarskih literarnih besedilih. Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi: - - sposobnost samostojnega in argumentiranega analiziranja besedil; - pripravljenost na nenehno strokovno izpopolnjevanje; - sposobnost samostojnega sledenja aktualnim raziskavam na podlagi pridobljenega znanja sposobni samostojno slediti aktualnim raziskavam in vgrajevanje v že usvojen sistem znanja.	Knowledge and understanding. On completion of this course the student will be able to: - demonstrate knowledge of the basic characteristics of the historical discourse in Hungarian literature, - critically analyse the historical-literary production in a reception and interpretation context, - application of modern theoretical concepts and methodological approaches to the analysis and interpretation of literary texts, - critically analyse of construction of poetic in Hungarian literary and semi literary texts. Transferable/Key Skills and other attributes: - Ability of independent and argumentative text analysis. - Readiness for constant professional improvement. - Based on the acquired knowledge students are capable of independent following of contemporary lexical research and combine them adequately into the already acquired system of knowledge.

Metode poučevanja in učenja:	**Learning and teaching methods:**
Predavanje Seminar	Lectures Seminar

Načini ocenjevanja:	Delež (v %) / Share (in %)	**Assessment methods:**
Ustni izpit	**60%**	Oral exam
Seminarska naloga	**40%**	Seminar paper

Reference nosilca / Course coordinator's references:

RUDAŠ, Jutka. Szlovén kulturális kódok a Tolnai-szövegvilágban = Naznake slovenske kulture u tekstovima Tolnaija. V: DANYI, Zoltán (ur.). *Laboratorija Tolnai Laboratórium*. Szeged: Porta Novum Nonprofit Kft., 2019. Str. 51-58, 219-226. [COBISS.SI-ID 25098248]

RUDAŠ, Jutka. A történelem terhe a többkultúrájúságban : Dragan Velikić poétikájáról = The burden of history in multiculturalism : on the poetry of Dragan Velikić = Teret istorije u multikulturalnosti : o poetici Dragana Velikića. *Hungarológiai Közlemények : A Magyar Nyelv, Irodalom és Hungarológiai Kutatások Intézet folyórata*. 2021, vol. 22, no. 1, str. 25-35. ISSN 0350-2430. https://hungarologiaikozlemenyek.ff.uns.ac.rs/index.php/hk/article/view/2227/2231, DOI: 10.19090/hk.2021.1.25-35. [COBISS.SI-ID 79552515]

RUDAŠ, Jutka. Ko duša spregovori v jeziku telesa. V: NÁDAS, Péter. *Vzporedne zgodbe*. Ljubljana: Beletrina, 2018. Knj. 2, str. [2025]-2039. Knjižna zbirka Beletrina. ISBN 978-961-284-384-7. [COBISS.SI-ID 24225800]

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS	
Ime predmeta:	Estetika madžarske (post)moderne poetike
Course title:	Esthetics of a Hungarian (post)modern poetics

Študijski program in stopnja **Study programme and cycle**	**Študijska smer** **Study option**	**Letnik** **Year of study**	**Semester** **Semester**
Madžarski jezik s književnostjo dodiplomski	Madžarski jezik s književnostjo (dvopredmetna smer)	3	6
Hungarian language and Literature BA	Hungarian Language and Literature (Double-Major option)	3rd	6st

Vrsta predmeta (obvezni ali izbirni) / Course type (compulsory or elective)	obvezni compulsory
Univerzitetna koda predmeta / University course code:	

Predavanja **Lectures**	**Seminar** **Seminar**	**Vaje** **Tutorial**			**Klinične vaje** **Clinical training**	**Druge oblike študija** **Other forms of study**	**Samost. delo** **Individual work**	**ECTS**
		SV	**LV**	**RV**				
15		**15**					**60**	**3**

Nosilec predmeta / Course coordinator:	Jutka Rudaš

Jeziki /Languages:	**Predavanja / Lectures:**	Madžarski/Hungarian
	Vaje / Tutorial:	Madžarski/Hungarian

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:	**Prerequisites for enrolling in the course or for performing study obligations:**
Jih ni.	None.

Vsebina (kratek pregled učnega načrta):	**Content (syllabus outline):**
- Razvoj madžarske postmoderne, njena vpetost v duhovno in literarno-kulturno tradicijo ter odprtost v evropski duhovni in literarno-estetski prostor. - Filozofsko-psihološke, duhovnozgodovinske in estetsko-umetnostne ter poetološke podlage postmoderne madžarske književnosti. - Stilne tipologije, intertekstualnost, fragmentacija, fiktivno-realno-imaginarno v postmoderni madžarski literaturi. - Interpretacija izbranih del iz madžarske postmoderne (Péter Esterházy, Péter	- The development of Hungarian post-modernism, its integration with spiritual, literal and cultural tradition, and its openness towards the European spiritual, literary and aesthetical space. - Philosophical and psychological, spiritual and historical, aesthetical and artistic, and poetological foundations of post-modern Hungarian literature. - Style typologies, intertextuality, fragmentation, and the fictive-real-imaginary in post-modern Hungarian literature.

Nádas, Pál Závada, László Garaczi, László Darvasi, László Márton, László Krasznahorkai, Péter Hajnóczy, Endre Kukorelly)	- Interpretation of selected works from Hungarian post-modernism (Péter Esterházy, Péter Nádas, Pál Závada, László Garaczi, László Darvasi, László Márton, László Krasznahorkai, Péter Hajnóczy, Endre Kukorelly).

Temeljni literatura in viri / Reading materials:

Thomka Beáta: Glosszárium. Csokonai Kiadó. Ebrecen. 2004.
Kulcsár-Szabó Ernő: Irodalom és hermeneutika. Akadémiai Könyvkiadó. Budapest, 2000.
Bókay Antal–Vilcsek Béla–Szamosi Gertrúd–Sári László (szerk.): A posztmodern irodalomtudomány kialakulása. Szöveggyűjtemény. Osiris Kiadó. Budapest, 2002.
Szirák Péter: folytonosság és változás. A nyolcvanas évek magyar elbeszélő prózája. Csokonai Kiadó. Debrecen. 1998.

Cilji in kompetence:	**Objectives and competences:**
Študent spozna temeljne zakonitosti postmoderne madžarske poetike, njeno vpetost v madžarsko literarno tradicijo in odprtost za evropske literarne smeri in stilne tokove. Seznani se s tistimi literarno-estetskimi in duhovnozgodovinskimi podlagami, ki so sooblikovale literaturo postmoderne v madžarski književnosti. Poznajo izbor literarnih del iz književnosti madžarske postmoderne in se usposobijo za njihovo interpretacijo.	Students learn about the basic features of post-modern Hungarian poetics, its integration in Hungarian literary tradition, and its openness towards European literary trends and styles. They familiarize themselves with the literary-aesthetical and spiritual-historical foundations that helped shape post-modernism in Hungarian literature. Students read a selection of literary works from the Hungarian post-modernism and are able to interpret them.

Predvideni študijski rezultati:	**Intended learning outcomes:**
Znanje in razumevanje. Po zaključku tega predmeta bo študent/-ka sposoben: - razumeti logiko razvoja postmoderne madžarske književnosti, idejne, motivno-tematske, stilne, jezikovne premike v madžarski postmoderni, - interpretirati literarna dela iz književnosti madžarske postmoderne, - pridobiti novejše teoretske poglede na metaforo in simbol, zlasti pojmovanje simbola v okviru kulturne semiotike ter interakcijsko in kognitivno teorijo metafore, - razumeti kontekstualno, zgodovinsko in kulturno pogojenost metafore in simbola ter njuno spreminjanje skozi čas, – simbol kot tekst in obliko kulturnega spomina,	Knowledge and understanding. On completion of this course the student will be able to: - understand the development logic of post-modern Hungarian literature, the motifs and the conceptual, thematic, and stylistic and linguistic shifts in the Hungarian post-modernism, - interpret a selection of literary works from the Hungarian post-modernism, - recent theoretical views on metaphor and symbol especially the notion of symbol within a frame of cultural semiotic and interaction and cognitive theory of metaphor, - understand contextual, historical and cultural conditions metaphor and symbol and their change through the time, – symbol as text and form of cultural memory,

- razumeti slogovno vlogo postmoderne poetike v literarnih besedilih in literarnih smereh, - uporabljati terminološki aparat novejših teorij za analizo postmodernih besedil, - prepoznati kognitivno, čustveno in estetsko vlogo postmodernosti v literaturi. Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi: - prenos teoretičnega znanja v prakso; - samostojna interpretacija književnih del, njihovo primerjalno vrednotenje; historizacija in kritična obravnava. - analitično in sintetično mišljenja; - občutek za estetske in etične vrednote.	- understand stylistic role of postmodern poetic in various literary texts and literary directions, - apply terminology of recent theories in order to analyze postmodern text, - recognize cognitive, emotional and aesthetic role of postmodern in literature. Transferable/Key Skills and other attributes: - Transferring theoretical knowledge into practice. - Proficient in independent interpretation of literary works, their comparative assessment, historicization and critical treatise. - Analytic and synthetic thinking. - Sense for aesthetic and ethical values.

Metode poučevanja in učenja:	**Learning and teaching methods:**
Predavanje Seminar	Lecture Seminar

Načini ocenjevanja:	Delež (v %) / Share (in %)	**Assessment methods:**
Ustni izpit Seminarska naloga	**50%** **50%**	Oral exam Seminar paper

Reference nosilca / Course coordinator's references:

RUDAŠ, Jutka. Poetični diskurz v romanih Pétra Esterházyja : predavanje na 16. znanstveni konferenci PAZU, Murska Sobota, 30. nov. in 1. dec. 2018. [COBISS.SI-ID 17020211]
RUDAŠ, Jutka. A leírás szerepe a délszláv kulturális (ön)reflexió diskurzusában : Faruk Šehić: Az Una hullámai. *Literatura*. 2018, 44. évf., 2, str. 210-216, 225. ISSN 0133-2368. [COBISS.SI-ID 24162568]
RUDAŠ, Jutka. A fordítás(irodalom) és az irodalmi többrendszerűség. V: ČUDIĆ, Marko (ur.), et al. Četvrt veka beogradske hungarologije : zbornik radova sa međunarodne naučne konferencije 25 godina beogradske hungarologije održane 29. i 30. novembra 2019. godine na Filološkom fakultetu Univerziteta u Beogradu = A belgrádi hungarológia negyedszázada : a Belgrádi Egyetem Filológiai Karán 2019. november 29-30-án megtartott A belgrádi hungarológia 25 éve című nemzetközi tudományos konferencia előadásai. Beograd: Filološki fakultet Univerziteta u Beogradu, 2021. Str. 258-271. ISBN 978-86-6153-657-1. http://www.fil.bg.ac.rs/wp-content/uploads/zbornici/25gbh/25GBH%20-%20Zbornik%20sa%20konferencije.pdf, DOI: 10.18485/25bghun.2021. [COBISS.SI-ID 70641155]

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS	
Ime predmeta:	Jezikovno načrtovanje in jezikovna kultura – madžarščina
Course title:	Lingual planning and lingual culture – Hungarian language

Študijski program in stopnja **Study programme and cycle**	**Študijska smer** **Study option**	**Letnik** **Year of study**	**Semester** **Semester**
Madžarski jezik s književnostjo dodiplomski	Madžarski jezik s književnostjo (dvopredmetna smer)	3	5
Hungarian Language and Literature BA	Hungarian Language and Literature (Double-Major option)	3rd	5th

Vrsta predmeta (obvezni ali izbirni) / **Course type (compulsory or elective)**	izbirni elective
Univerzitetna koda predmeta / University course code:	

Predavanja **Lectures**	**Seminar** **Seminar**	**Vaje** **Tutorial**			**Klinične vaje** **Clinical training**	**Druge oblike študija** **Other forms of study**	**Samost. delo** **Individual work**	**ECTS**
15		**SV**	**LV**	**RV**			**60**	**3**
		15						

Nosilec predmeta / Course coordinator:	Anna Kolláth

Jeziki /Languages:	**Predavanja / Lectures:**	madžarščina/Hungarian
	Vaje / Tutorial:	madžarščina/Hungarian

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:	**Prerequisites for enrolling in the course or for performing study obligations:**
Jih ni.	None.

Vsebina (kratek pregled učnega načrta):	**Content (syllabus outline):**
• Teorija jezikovne zvrstnosti. Vrste madžarskega jezika: socialna, funkcijska, časovna zvrstnost. • Jezikovno načrtovanje v manjšinskem jezikovnem položaju. • Temeljni jezikovnokulturni priročniki: madžarski pravopis (in madžarska pravorečje), slovar knjižnega jezika (ÉKSz. 2.): zgodovina in predhodniki, slovar in norma.	• Theory of lingual genre. Kinds of Hungarian language: social, functional, temporal genre. • Lingual planning in minority lingual position. • Basic lingually – cultural handbooks: Hungarian orthography (and Hungarian orthoephy), dictionary of literary language (ÉKSz. 2.): history and precursors, dictionary and norm.

• Purizem kot jezikovna ideologija; globalizacija; kritično vrednotenje sodobnih pojavnih oblik; priročniki. • Teorija jezikovnega standarda in teorija jezikovne kulture. Knjižni jezik in teorija knjižnega jezika: Praški lingvistični krožek. Jezikovnokulturne smeri na Madžarskem. • Sodobna vprašanja: jezikovno načrtovanje – jezikovna politika – jezikovna kultura; detrianonizacije madžarskega jezika – slovarski program. Madžarščina in EU.	• Purism as lingual ideology; anglicisms; critical evaluation of contemporary/modern phenomena; handbooks. • Theory of literary language and theory of lingual culture. Literary language and theory of literary language; linguistic circle in Prague. Lingually – cultural trends in Hungary. • Contemporary questions: planning – lingual politics – lingual culture; detrianonisation of Hungarian language – dictionary program. Hungarian in the European Union (EU).

Temeljni literatura in viri / Reading materials:

Bernjak, Elizabeta 2004. *Slovenščina in madžarščina v stiku*. Maribor: Zora 29.
Kolláth Anna 2005. *Magyarul a Muravidéken*. Maribor: Zora 39.
Kolláth Anna 2012. *A szlovéniai magyar nyelv a többnyelvűség kontextusában*. Maribor: ZORA 92.
Kontra Miklós – **Saly** Noémi (szerk.) 1998. *Nyelvvesztés vagy nyelvárulás? Vita a határon túli magyar nyelvhasználatról*. Budapest: Osiris Kiadó.
Lanstyák István 2018. *Nyelvalakítás és nyelvi problémák*. Somorja: Fórum Kisebbségkutat Intézet – Gramma Nyelvi Iroda.
Nádor Orsolya – **Szarka** László 2003. Nyelvi jogok, kisebbségek, nyelvpolitika Közép-Kelet Európában. Budapest: Akadémiai Kiadó.
Tolcsvai Nagy Gábor szerk. 2017. *A magyar nyelv jelene és jövője*. Budapest: Gondolat Kiadó.

Cilji in kompetence:	**Objectives and competences:**
• študente seznaniti s temeljnimi postavkami teorije jezikovne kulture ter s teorijo in prakso sodobnega madžarskega knjižnega jezika, • razumeti aktualno dogajanje na področju madžarskega jezika in jezikovne politike, • spremljanje in usmerjanje položaja madžarskega jezika (v EU in v Karpatskem bazenu) in stalno pospeševanje razvoja madžarskega jezika v javnem življenju madžarskega govorečega prostora.	• to familiarize the students with basic theoretical theses of lingual culture and with the theory and practice of the modern Hungarian literary language, • to understand what is actually happening in the field of Hungarian language and lingual politics, • following and directing the position of Hungarian language (in the European Union) and permanent promotion of the development of Hungarian language in the public life of the Hungarians,

Predvideni študijski rezultati:	**Intended learning outcomes:**
Znanje in razumevanje: Po zaključku tega predmeta bo študent/-ka sposoben: - poznati strategijo jezikovnega načrtovanja na Madžarskem (v primerjavi z EU), - razumeti, da madžarski jezik ima poseben položaj v Karpatskem bazenu, ima svojo	Knowledge and understanding: On completion of this course the student will be able to: - knows the strategy of lingual planning in Hungary (comparative with the European Union),

normo, korpus in druge podlage in lastno slogovno izoblikovanost; - poročati o pomembnih znanstvenih izsledkih, ki pojasnjujejo potek usvajanja jezika, - argumentirati o prednostih ali slabostih eno- in večjezičnosti, - primerjati značilnosti različnih tipov usvajanja jezika. Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi: - sposobnost razvijanja raziskovalnih pristopov in usmerjenost v reševanje problemov; - sposobnost reagiranja v konfliktnih situacijah; - zavest o delovanju madžarskega jezika kot sistema; - sposobnost delovanja v večjezičnem in kulturnem okolju.	- understands, that Hungarian language has its norm, corpus and other bases, as well as its own stylistic form - report on important scientific outcomes which explain the developmental stages in language acquisition, - argue about the advantages or disadvantages of one- and multilingualism, - compare the characteristic features of different language acquisition types. Transferable/Key Skills and other attributes: - Ability to independently develop research strategies and problem solving techniques. - Knowledge of how to react appropriately in conflict situations. - Recognition of working of Hungarian as a system. - Ability to work in a multilingual and multicultural environment. -

Metode poučevanja in učenja:	**Learning and teaching methods:**
predavanje Seminar	Lectures Seminar

Načini ocenjevanja:	Delež (v %) / Share (in %)	**Assessment methods:**
pisni izpit	**100 %**	Written exam

Reference nosilca / Course coordinator's references:

- KOLLÁTH, Anna. Slovene-Hungarian bilingual education in Slovenia in the third millennium. *Hungarian journal of minority studies*. 2020, vol. 3, str. 105-140. ISSN 2560-080X. https://bgazrt.hu/wp-content/uploads/2020/11/6.Kollath.pdf. [COBISS.SI-ID 41928963]
- KOLLÁTH, Anna. The Prekmurje variety of the Hungarian language in the new millennium. V: VANČO, Ildikó (ur.). *Hungarian as a pluricentric language in language and literature*. Berlin (etc.): Peter Lang, cop. 2019. Str. 141-155. Österreichisches Deutsch, Sprache der Gegenwart, Bd. 22. ISBN 978-3-631-80975-4. ISSN 1618-5714. [COBISS.SI-ID 28813571]
- KOSEM, Iztok (avtor, član uredniškega odbora), BÁLINT ČEH, Júlia (avtor, član uredniškega odbora), GORJANC, Vojko (avtor, član uredniškega odbora), KOLLÁTH, Anna (avtor, član uredniškega odbora), KOVÁCS, Attila (avtor, član uredniškega odbora), KREK, Simon (avtor, član uredniškega odbora), NOVAK-LUKANOVIČ, Sonja (avtor, član uredniškega odbora), RUDAŠ, Jutka (avtor, član uredniškega odbora). *Osnutek koncepta novega velikega slovensko-madžarskega slovarja*.

Ljubljana: Univerza v Ljubljani, Filozofska fakulteta, 2018. 54 str. https://www.cjvt.si/komass/wp-content/uploads/sites/17/2020/08/Osnutek-koncepta-VSMS-v1-1.pdf. [COBISS.SI-ID 67672930]

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS	
Ime predmeta:	Pomen in značilnosti literarne kritike
Course title:	The meaning and characteristics of literary criticism

Študijski program in stopnja Study programme and cycle	**Študijska smer Study option**	**Letnik Year of study**	**Semester Semester**
Madžarski jezik s književnostjo dodiplomski	Madžarski jezik s književnostjo (dvopredmetna smer)	3	6
Hungarian language and Literature BA	Hungarian Language and Literature (Double-Major option)	3nd	6th

Vrsta predmeta (obvezni ali izbirni) / Course type (compulsory or elective)	izbirni elective
Univerzitetna koda predmeta / University course code:	

Predavanja Lectures	**Seminar Seminar**	**Vaje Tutorial**			**Klinične vaje Clinical training**	**Druge oblike študija Other forms of study**	**Samost. delo Individual work**	**ECTS**
		SV	**LV**	**RV**				
15		**15**					**60**	**3**

Nosilec predmeta / Course coordinator:	Jutka Rudaš

Jeziki /Languages:		
	Predavanja / Lectures:	Madžarski/Hungarian
	Vaje / Tutorial:	Madžarski/Hungarian

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:	**Prerequisites for enrolling in the course or for performing study obligations:**
Jih ni.	None.

Vsebina (kratek pregled učnega načrta):	**Content (syllabus outline):**
Predavanja in seminar obravnava pomen in značilnosti literarne kritike, ki se nanaša predvsem na področje sodobnega (post)modernega romana in novele ter dramatike. Predmet analizira posamezne literarne kritike, hkrati sledi premikom, ki so se zgodili na področju omenjene stroke. Nadalje ugotavlja pomen literarne kritike pri prevodni literaturi ter njen vpliv na kodificiranje literarnega sistema. Na konkretnih primerih ugotavlja in obravnava značilnosti literarne kritike.	In the lectures and the seminar, students learn about the meaning and characteristics of literary criticism that deals mostly with the area of contemporary (post-)modern novel, short story and drama. Students analyze individual literary critiques and follow the shifts that took place in this area. Furthermore, they establish the meaning of literary theory in translation literature and its influence on codification of a literary system. Using real-life examples, they search for and analyze the characteristic features of literary criticism.

Temeljni literatura in viri / Reading materials:

Eco, Umberto: Hogyan írjunk szakdolgozatot? Kairosz Kiadó. Budapest, 2000.
Northrop Frye: A kritika anatómiája. Helikon Kiadó. Budapest. 1998.
Komlós Aladár: Kritika és kritikusok. Nap Kiadó. Budapest. 2004.

Cilji in kompetence:

Študent
- pozna pomen in značilnosti literarne kritike
- je usposobljen za samostojno refleksijo na določeno literarno kritiko
- razume vzroke in pomen literarne kritike

Objectives and competences:

Students:
- Are familiar with the meaning and the characteristics of literary criticism;
- Are qualified to provide an independent reflection on a particular literary critique;
- Understand the causes and the meaning of literary criticism.

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje:
Po zaključku tega predmeta bo študent/-ka sposoben:
- razumeti vzroke in pomen literarne kritike,
- pridobiti osnovno vedenje za samostojno sledenje kritiki,
- pridobiti znanje in intelektualno odprtost, razumeti glavne procese,
- razpravljati o osnovnih problemih področij,
- napisati kritiko in presoditi vrednost analiziranega dela.

Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:
- sposobnost analitičnega in sintetičnega ter kritičnega mišljenja;
- občutek za estetske in etične vrednote ter pluralnost;

Intended learning outcomes:

Knowledge and understanding:
On completion of this course the student will be able to:
- understand the causes and the meaning of literary criticism,
- acquire basic knowledge for independent tracing in field of critique,
- acquire knowledge and intellectual openness, they will understand main processes;
- capable to discuss on fundamental problems of the field,
- write a critique and to judge a value of the text analyzed.

Transferable/Key Skills and other attributes:
- The ability to think analytically, synthetically and critically and an acquired feel for aesthetic, ethical values and plurality.

Metode poučevanja in učenja:

Predavanje
Seminar

Learning and teaching methods:

Lecture
Seminar

Načini ocenjevanja:	Delež (v %) / Share (in %)	**Assessment methods:**
Ustni izpit	**50%**	Oral exam
Seminarska naloga	**50%**	Seminar paper

Reference nosilca / Course coordinator's references:

RUDAŠ, Jutka. Monarchia első esernyőgyára. *Híd : irodalmi, müvészeti és társadalomtudományi folyóirat*. júl. 2020, évf. 86, sz. 7, str. 29-31. ISSN 0350-9079. [COBISS.SI-ID 56874755]

RUDAŠ, Jutka. A két kultúra kontextusában formálódó művek sajátosságai. *Irodalmi szemle*. 2019, évf. 62, [sz.] 10, str. 76-84, ilustr. ISSN 1336-5088. [COBISS.SI-ID 24957192]

RUDAŠ, Jutka. Poetični diskurz v romanih Pétra Esterházyja. *Anali PAZU HD*. [Tiskana izd.]. okt. 2018, vol. 4, no. 1/2, str. 1-9. ISSN 2386-0219. http://hd.anali-pazu.si/sites/default/files/Jutka_Ruda%C5%A1.pdf. [COBISS.SI-ID 24224520]

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS	
Ime predmeta:	Madžarska mladinska književnost
Course title:	Hungarian youth literature

Študijski program in stopnja Study programme and cycle	**Študijska smer Study option**	**Letnik Year of study**	**Semester Semester**
Madžarski jezik s književnostjo dodiplomski	Madžarski jezik s književnostjo (dvopredmetna smer)	3	6
Hungarian language and Literature BA	Hungarian Language and Literature (Double-Major option)	3rd	6st

Vrsta predmeta (obvezni ali izbirni) / Course type (compulsory or elective)	izbirni elective
Univerzitetna koda predmeta / University course code:	

Predavanja Lectures	**Seminar Seminar**	**Vaje Tutorial**			**Klinične vaje Clinical training**	**Druge oblike študija Other forms of study**	**Samost. delo Individual work**	**ECTS**
		SV	**LV**	**RV**				
15		**15**					**60**	**3**

Nosilec predmeta / Course coordinator:	Jutka Rudaš

Jeziki /Languages:	**Predavanja / Lectures:**	madžarščina/Hungarian
	Vaje / Tutorial:	madžarščina/Hungarian

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:	**Prerequisites for enrolling in the course or for performing study obligations:**
Jih ni.	None.

Vsebina (kratek pregled učnega načrta):	**Content (syllabus outline):**
Predmet daje sintetično razvojni pregled čez razvojni lok madžarske mladinske književnosti od začetka romantike do 20. stoletja, v kontekstu razvoja svetovne mladinske književnosti. Sledi glavnim poetološkim premikom, ki so se odvili na področju madžarske pripovedne proze in lirike, ter posledicam, ki jih je ta dinamika pustila na drugih področjih obravnavanega korpusa.	The course offers a syhetical overview of the history of a Hungarian literature from the beginning of Romanticism of the twentieth century in the context of a youth literature's development. The course follows the main poetical periods and movements of a Hungarian narrative prose and poetry as well as consequences of this dynamics in other fields of the studying corpus.

Prikaže razvoj madžarske mladinske poezije, proze in dramatike. Obravnava književne vrste v mladinski književnosti: lirska poezija, fabule, epska poezija, kratke prozne vrste, daljše prozne vrste.	The course acquaints students with the development of Hungarian youth poetry, prose and drama. The course includes literary genres of youth literature; lyrical poetry, fabules, epic poetry, short story, long prose genre.

Temeljni literatura in viri / Reading materials:

Komáromi Gabriella (szerk.): Gyermekirodalom. Helikon Kiadó. Budapest. 1999.
Csörsz Rumen István, Hegedűs Béla, Tüskés Gábor (szerk.): Egy tanulságos példa / *Egy tanulságos példa: Szilcz István kéziratos mesegyűjteménye = Historia litteraria a XVIII. században*, Universitas, Budapest., 2006.
Bálint Péter szerk.: A varázsmese archeológiája / *A mese archeológiája = A meseszövés változatai,* Debrecen, Didakt Kiadó. 2003.
Hermann Zoltán: VARÁZS/SZER/TÁR – A VARÁZSMESE KÁNONJAI A RÉGISÉG ÉS A ROMANTIKA IRODALMÁBAN, L'Harmattan Kiadó. Budapest. 2006.
Kádár Annamária, Kerekes Valéria: Mesepszichológia a gyakorlatban. Az önbecsülés és a küzdőképesség megalapozása gyermekkorban. Kulcslyuk Kiadó Kft. Budapest. 2017.

Cilji in kompetence:	**Objectives and competences:**
Študent - spozna književne zvrsti in vrste v mladinski književnosti - obvlada značilnosti pomembnejših književnih vrst (lirska pesem, kratka fantastična in realistična zgodba, fantastična pripoved sci-fi, mladinski roman).	A student - is acquainted with literary kinds and kinds in juvenile literature - is fully acquainted with the characteristics of more important literary kinds (lyrics poem, short fantastic and realistic story, fantastic sci-fi tale, juvenile novel).

Predvideni študijski rezultati:	**Intended learning outcomes:**
Znanje in razumevanje: Po zaključku tega predmeta bo študent/-ka sposoben: - pridobiti znanje in razumevanje mladinske književnosti s poudarkom na spodbujanju branja, - interpretirati književna besedila, - samostojnega in avtonomnega delovanja na področju mladinske književnosti in širše spodbujanje bralne kulture. Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi: - zmožnost poznavanja in razumevanja književne zvrsti in vrste v mladinski književnosti;	Knowledge and understanding: On completion of this course the student will be able to: - knowledge and understanding of children's literature with the emphasis on stimulating to read, - capability of the literary text interpretation, - independent and autonomous work in field of children's literature and broader stimulation of reading culture. Transferable/Key Skills and other attributes: - An ability to unerstand and recognize literary genres and types of a youth ltierature. - An ability of analytical and synthetical thinking, defining and solving of a problem.

- sposobnost analitičnega in sintetičnega ter kritčnega mišljenja, opredelite in rešitve problema.	

Metode poučevanja in učenja:	**Learning and teaching methods:**
Predavanje Seminar	Lectures Seminar

Načini ocenjevanja:	Delež (v %) / Share (in %)	**Assessment methods:**
Ustni izpit	**100%**	Oral exam

Reference nosilca / Course coordinator's references:

RUDAŠ, Jutka. Razvojni lok madžarske proze od 60-ih let prejšnjega stoletja do danes. V: ŠEKLI, Matej (ur.), REZONIČNIK, Lidija (ur.). *Slovenski jezik med slovanskimi jeziki : [Slovenski slavistični kongres, Monošter/Szentgotthárd in Moravske Toplice, 30. september - 2. oktober 2021]*. Ljubljana: Zveza društev Slavistično društvo Slovenije, 2021. Str. 443-458. Zbornik Slavističnega društva Slovenije, 31. ISBN 978-961-6715-39-3. ISSN 1408-3043. [COBISS.SI-ID 79315715]

RUDAŠ, Jutka. A fordítás(irodalom) és az irodalmi többrendszerűség. V: ČUDIĆ, Marko (ur.), et al. *Četvrt veka beogradske hungarologije : zbornik radova sa međunarodne naučne konferencije 25 godina beogradske hungarologije održane 29. i 30. novembra 2019. godine na Filološkom fakultetu Univerziteta u Beogradu = A belgrádi hungarológia negyedszázada : a Belgrádi Egyetem Filológiai Karán 2019. november 29-30-án megtartott A belgrádi hungarológia 25 éve című nemzetközi tudományos konferencia előadásai*. Beograd: Filološki fakultet Univerziteta u Beogradu, 2021. Str. 258-271. ISBN 978-86-6153-657-1. http://www.fil.bg.ac.rs/wp-content/uploads/zbornici/25gbh/25GBH%20-%20Zbornik%20sa%20konferencije.pdf, DOI: 10.18485/25bghun.2021. [COBISS.SI-ID 70641155]

RUDAŠ, Jutka. A két kultúra kontextusában formálódó művek sajátosságai. *Irodalmi szemle*. 2019, évf. 62, [sz.] 10, str. 76-84, ilustr. ISSN 1336-5088. [COBISS.SI-ID 24957192]

PREDMETI, KI JIH IZVAJAMO LOČENO NA ŠTUDIJSKEM PROGRAMU MADŽARSKI JEZIK S KNJIŽEVNOSTJO – SMER HUNGARISTIKA (DVOPREDMETNA SMER)

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS	
Ime predmeta:	Sodobna madžarščina 1
Course title:	Hungarian Language 1

Študijski program in stopnja Study programme and cycle	Študijska smer Study option	Letnik Year of study	Semester Semester
Madžarski jezik s književnostjo dodiplomski	Hungaristika (dvopredmetna smer)	**1**	**1**
Hungarian Language and Literature BA	Hungarology (Double-Major option)	**1st**	**1st**

Vrsta predmeta (obvezni ali izbirni) / Course type (compulsory or elective)	obvezni compulsory
Univerzitetna koda predmeta / University course code:	

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Vaje Tutorial			Klinične vaje Clinical training	Druge oblike študija Other forms of study	Samost. delo Individual work	ECTS
		SV	**LV**	**RV**			180	9
		90						

Nosilec predmeta / Course coordinator:	Red. prof. dr. Anna Kolláth

Jeziki /Languages:	**Predavanja / Lectures:**	
	Vaje / Tutorial:	madžarščina/Hungarian in slovenščina/Slovene

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:	**Prerequisites for enrolling in the course or for performing study obligations:**
Jih ni.	None.

Vsebina (kratek pregled učnega načrta):	**Content (syllabus outline):**
Glasoslovje: značilnosti in pravilna raba glasov, naglaševanje, odpravljanje napak Pravopis: pravila madžarskega pravopisa	Phonetics: characteristics and correct use of sounds, intonation, error correction Ortography: Hungarian spelling rules

Besedni zaklad: razširjanje besednega zaklada v madžarščini na nivoju A1 Slovnica: obravnavanje slovničnih struktur madžarščine na nivoju A1 Slušno razumevanje: razumevanje govornih besedil na nivoju A1 Produktivne spretnosti: značilnosti različnih pisnih in ustnih besedilnih vrst in produciranje besedil v pisni ter ustni obliki, ki ustrezajo jezikovnim znanjem madžarščine nivoja A1 Kultura: pomembne kulturne in zgodovinske značilnosti Madžarov	Vocabulary: acquisition of Hungarian vocabulary at A1 level Grammar: dealing with Hungarian grammar structures at A1 level Listening: dealing with understanding of different oral text in Hungarian at A1 level Productuve skills: characteristics of different written and spoken texts, oral and written production at A1 level Culture: learning about cultural and historical features of Hungarians

Temeljni literatura in viri / Reading materials:

M. Korchmáros Valéria 2005. *Hungarian Grammar/Ungarische Grammatik*. Szeged: Hungarológia Központ. Durst Péter 2005. *Lépésenként magyarul I*. Szeged: Hungarológiai Központ. Szita Szilvia – Pelcz Katalin 2013. MagyarOK Magyar Nyelvkönyv A1-A2. Pécs. Pécsi Tudományegyetem Szita Szilvia – Pelcz Katalin 2013. MagyarOK Nyelvtani Munkafüzet A1-A2. Pécs. Pécsi Tudományegyetem Szita Szilvia - Görbe Tamás 2014. *Gyakorló magyar nyelvtan* (A Practical Hungarian Grammar). Budapest. Akadémiai Kiadó
Hegedűs Rita 2004. *Magyar nyelvtan - Formák, funkciók, összefüggések*. Budapest. Tinta Könyvkiadó

Cilji in kompetence:	**Objectives and competences:**
Cilj tega predmeta je razširiti znanja študentov na področju receptivnih in produktivnih spretnosti na nivoju A1 skupnega evropskega jezikovnega okvira, usposobiti študente učinkovite in fleksibilne rabe jezika – madžarščine – tako v osebne kot tudi v poklicne namene.	The objective of this course is to develop students' knowledge in the field of receptive and productive skills at A1 level of The Common EU Framework, enable students to become efficient and flexible users of the Hungarian language, both for personal and professional purposes.

Predvideni študijski rezultati:	**Intended learning outcomes:**
Znanje in razumevanje: Po zaključku tega predmeta bo študent/-ka sposoben: - izkazati jezikovna znanja na nivoju A1, - razumeti zgodovino in kulturo Madžarov, - izboljšati izgovarjavo in naglaševanje, - izboljšati svoje pravopisne spretnosti, - poznati in uporabljati različne strategije branja in poslušanja, - poznati in prepoznavati značilnosti različnih besedilnih vrst,	Knowledge and understanding: On completion of this course the student will be able to: - to demonstrate the knowledge of the language at A1 level, - know the Hungarians' history and culture, - improve their pronunciation and intonation, - improve their ortography (spelling), - know and use different reading and listening strategies, - know and recognise the characteristcs of different text types,

- naučiti se pravilnega izgovora madžarskih glasov in njihovih variant, - pravilno uporabljati jezikovna sredstva in ustrezen beseden zaklad pri pisnem in ustnem ustvarjanju besedil. Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi: - poznavanje temeljnih zakonitosti izgovora madžarščine; - usvajanje madžarskega jezika na višjih slovničnih ravneh; - sposobnost uporabe sodobnih informacijskih virov in tehnologij; - zavest o potrebi stalnega izpopolnjevanja že pridobljenih znanj in zmožnosti skladno s hitrim razvojem stroke; - sposobnost samostojnega pridobivanja znanj; - zavest o delovanju madžarskega jezika kot sistema; - sposobnost delovanja v večjezičnem in kulturnem okolju.	- correct their pronunciation and become sensitive to speech sounds as part of a system and their variants, - use the language and appropriate vocabulary in oral and written production of texts. Transferable/Key Skills and other attributes: - Language learning at higher levels of grammar. - Knowledge of the basic principles of the pronunciation of Hungarian. - Ability to use up-to-date sources of information and technology. - Recognition of the need and willingness to further develop existing skills and knowledge due to the ever changing nature of language. - Aability to become an autonomous learner. - Recognition of working of Hungarian as a system. - Ability to work in a multilingual and multicultural environment.

Metode poučevanja in učenja:	**Learning and teaching methods:**
Seminar	Seminar

Načini ocenjevanja:	Delež (v %) / Share (in %)	**Assessment methods:**
• Pisni izpit • Seminarska naloga	50% 50%	• Written exam • Seminar paper

Reference nosilca / Course coordinator's references:

- KOLLÁTH, Anna. Slovene-Hungarian bilingual education in Slovenia in the third millennium. *Hungarian journal of minority studies*. 2020, vol. 3, str. 105-140. ISSN 2560-080X. https://bgazrt.hu/wp-content/uploads/2020/11/6.Kollath.pdf. [COBISS.SI-ID 41928963]
- KOLLÁTH, Anna. *Nyelvek és világaik – kisrégiós párhuzamok : előadás, Együtt a nyelvvel, együtt az őrvidéki magyarokkal – az Imre Samu Nyelvi Intézet 15 éve, Alsóőr/Unterwart, 2022. november 18-án*. [COBISS.SI-ID 145489923]
- KOLLÁTH, Anna. *Vernakuláris nyelvváltozat(ok) és tanárképzés : előadás, 27. Egyetemi Nyelvészeti Napok "Nyelv - társadalom - elme", nemzetközi konferencia az Újvidéki Egyetem Bölcsészettudományi Karának Hungarológia Szakán 2019. november 12-én*. [COBISS.SI-ID 25015816]

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS	
Ime predmeta:	Sodobna madžarščina 2
Course title:	Hungarian Language 2

Študijski program in stopnja Study programme and cycle	**Študijska smer Study option**	**Letnik Year of study**	**Semester Semester**
Madžarski jezik s književnostjo dodiplomski	Hungaristika (dvopredmetna smer)	1	2
Hungarian Language and Literature BA	Hungarology (Double-Major option)	1rd	2st

Vrsta predmeta (obvezni ali izbirni) / Course type (compulsory or elective)	obvezni compulsory
Univerzitetna koda predmeta / University course code:	

Predavanja Lectures	**Seminar Seminar**	**Vaje Tutorial**			**Klinične vaje Clinical training**	**Druge oblike študija Other forms of study**	**Samost. delo Individual work**	**ECTS**
		SV	**LV**	**RV**				
		90					180	9

Nosilec predmeta / Course coordinator:	Red. prof. dr. Anna Kolláth

Jeziki /Languages:		
	Predavanja / Lectures:	
	Vaje / Tutorial:	madžarščina/Hungarian in slovenščina/Slovene

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:	**Prerequisites for enrolling in the course or for performing study obligations:**
Jih ni.	None.

Vsebina (kratek pregled učnega načrta):	**Content (syllabus outline):**
Pravopis: pravila madžarskega pravopisa Besedni zaklad: razširjanje besednega zaklada v madžarščini na nivoju A2 Slovnica: obravnavanje slovničnih struktur madžarščine na nivoju A2 Slušno razumevanje: razumevanje govornih besedil na nivoju A2 Produktivne spretnosti: značilnosti različnih pisnih in ustnih besedilnih vrst in produciranje besedil v	Ortography: Hungarian spelling rules Vocabulary: acquisition of Hungarian vocabulary at A2 level Grammar: dealing with Hungarian grammar structures at A2 level Listening: dealing with understanding of different oral text in Hungarian at A2 level Productuve skills: characteristics of different written and spoken texts, oral and written production at A2 level

pisni ter ustni obliki, ki ustrezajo jezikovnim znanjem madžarščine nivoja A2 Kultura: pomembne kulturne in zgodovinske značilnosti Madžarov.	Culture: learning about cultural and historical features of Hungarians

Temeljni literatura in viri / Reading materials:

M. Korchmáros Valéria 2005. *Hungarian Grammar/Ungarische Grammatik*. Szeged: Hungarológia Központ. Durst Péter 2005. *Lépésenként magyarul I*. Szeged: Hungarológiai Központ. Szita Szilvia – Pelcz Katalin 2013. MagyarOK Magyar Nyelvkönyv A1-A2. Pécs. Pécsi Tudományegyetem Szita Szilvia – Pelcz Katalin 2013. MagyarOK Nyelvtani Munkafüzet A1-A2. Pécs. Pécsi Tudományegyetem Szita Szilvia – Pelcz Katalin 2013. MagyarOK Magyar Nyelvkönyv A2+. Pécs. Pécsi Tudományegyetem Szita Szilvia – Pelcz Katalin 2013. MagyarOK Nyelvtani Munkafüzet A2+. Pécs. Pécsi Tudományegyetem Szita Szilvia - Görbe Tamás 2014. Gyakorló magyar nyelvtan (A Practical Hungarian Grammar). Budapest. Akadémiai Kiadó
Hegedűs Rita 2004. *Magyar nyelvtan - Formák, funkciók, összefüggések*. Budapest. Tinta Könyvkiadó

Cilji in kompetence:	**Objectives and competences:**
Cilji tega predmeta: Cilj tega predmeta je razširiti znanja študentov na področju receptivnih in produktivnih spretnosti na nivoju A2 skupnega evropskega jezikovnega okvira, usposobiti študente učinkovite in fleksibilne rabe jezika – madžarščine – tako v osebne kot tudi v poklicne namene.	The objective of this course is The aim of this subject is to develop students' knowledge in the field of receptive and productive skills at A2 level of The Common EU Framework, enable students to become efficient and flexible users of the Hungarian language, both for personal and professional purposes

Predvideni študijski rezultati:	**Intended learning outcomes:**
Znanje in razumevanje: Po zaključku tega predmeta bo študent/-ka sposoben: - izkazati jezikovna znanja na nivoju A2, - razumeti zgodovino in kulturo Madžarov, - izboljšati izgovarjavo in naglaševanje, - izboljšati svoje pravopisne spretnosti, - poznati in uporabljatirazlične strategije branja in poslušanja, - poznati in prepoznavati značilnosti različnih besedilnih vrst, - pravilno uporabljati jezikovna sredstva in ustrezen beseden zaklad pri pisnem in ustnem ustvarjanju besedil. Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi: - poznavanje temeljnih zakonitosti izgovora madžarščine; - usvajanje madžarskega jezika na višjih slovničnih ravneh;	Knowledge and Understanding: On completion of this course the student will be able to: - to demonstrate the knowledge of the language at A2 level, - know the Hungarians' history and culture, - improve their pronunciation and intonation, - improve their ortography (spelling), - know and use different reading and listening strategies, - know and recognise the characteristcs of different text types, - use the language and appropriate vocabulary in oral and written production of texts. Transferable/Key Skills and other attributes: - Language learning at higher levels of grammar.

- sposobnost uporabe sodobnih informacijskih virov in tehnologij; - zavest o potrebi stalnega izpopolnjevanja že pridobljenih znanj in zmožnosti skladno s hitrim razvojem stroke; - sposobnost samostojnega pridobivanja znanj; - zavest o delovanju madžarskega jezika kot sistema; - sposobnost delovanja v večjezičnem in kulturnem okolju.	- Knowledge of the basic principles of the pronunciation of Hungarian. - Ability to use up-to-date sources of information and technology. - Recognition of the need and willingness to further develop existing skills and knowledge due to the ever changing nature of language. - Aability to become an autonomous learner. - Recognition of working of Hungarian as a system. - Ability to work in a multilingual and multicultural environment. -

Metode poučevanja in učenja:	**Learning and teaching methods:**
Seminar	Seminar

Načini ocenjevanja:	Delež (v %) / Share (in %)	**Assessment methods:**
• Pisni izpit • Seminarska naloga	50%50%	• Written exam • Seminar paper

Reference nosilca / Course coordinator's references:

- KOLLÁTH, Anna. The Prekmurje variety of the Hungarian language in the new millennium. V: VANČO, Ildikó (ur.). *Hungarian as a pluricentric language in language and literature*. Berlin (etc.): Peter Lang, cop. 2019. Str. 141-155. Österreichisches Deutsch, Sprache der Gegenwart, Bd. 22. ISBN 978-3-631-80975-4. ISSN 1618-5714. [COBISS.SI-ID 28813571]
- KOLLÁTH, Anna. The Prekmurje variety of the Hungarian language in the new millennium. V: VANČO, Ildikó (ur.). *Hungarian as a pluricentric language in language and literature*. Berlin (etc.): Peter Lang, cop. 2019. Str. 141-155. Österreichisches Deutsch, Sprache der Gegenwart, Bd. 22. ISBN 978-3-631-80975-4. ISSN 1618-5714. [COBISS.SI-ID 28813571]
- KOLLÁTH, Anna. A szlovéniai Muravidék nyelvi sokszínűsége napjainkban. V: PUSZTAY, János (ur.). *Veszélyeztetett-e a magyar nyelv?*. Budapest: Anyanyelvápolók Szövetsége, 2020. Str. 74-89, tabele. ISBN 978-615-5735-14-1. [COBISS.SI-ID 31890435]

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS	
Ime predmeta:	Sodobna madžarščina 3
Course title:	Hungarian Language 3

Študijski program in stopnja Study programme and cycle	Študijska smer Study option	Letnik Year of study	Semester Semester
Madžarski jezik s književnostjo dodiplomski	Hungaristika (dvopredmetna smer)	2	3
Hungarian Language and Literature BA	Hungarology (Double-Major option)	2rd	3st

Vrsta predmeta (obvezni ali izbirni) / Course type (compulsory or elective)	obvezni compulsory
Univerzitetna koda predmeta / University course code:	

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Vaje Tutorial			Klinične vaje Clinical training	Druge oblike študija Other forms of study	Samost. delo Individual work	ECTS
		SV	**LV**	**RV**			180	9
		90						

Nosilec predmeta / Course coordinator:	Red. prof. dr. Anna Kolláth

Jeziki /Languages:	**Predavanja / Lectures:**	
	Vaje / Tutorial:	madžarščina/Hungarian in slovenščina/Slovene

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:	**Prerequisites for enrolling in the course or for performing study obligations:**
Jih ni.	None.

Vsebina (kratek pregled učnega načrta):	**Content (syllabus outline):**
• Bralno razumevanje: bralne strategije: globalno, selektivno, podrobno branje kompleksnih in zahtevnih besedil različnih besedilnih vrst • Besedni zaklad: razširjanje besednega zaklada na nivoju B1 • Slovnica: obravnavanje slovničnih struktur na nivoju B1 • Produktivne spretnosti: značilnosti različnih pisnih in ustnih besedilnih vrst in produkcija le-teh na nivoju B1	• Reading strategies: global, selective, detailed reading of complex and demanding texts of different types • Vocabulary: acquisition and upgrading of vocabulary at B1 level • Grammar: dealing with grammar structures at B1 level • Productive skills: characteristics of different written and spoken texts, oral and written production at B1 level

• Stil: pretvorba stila (nominalni v verbalni in verbalni v nominalni) • Kultura: kulturne in zgodovinske značilnosti Madžarov	• Style: style transformation (nominal into verbal and verbal into nominal) • Culture: learning about cultural,and historical features Hungarians'

Temeljni literatura in viri / Reading materials:

Szita Szilvia – Pelcz Katalin 2013. MagyarOK Magyar Nyelvkönyv A2+. Pécs. Pécsi Tudományegyetem
Szita Szilvia – Pelcz Katalin 2013. MagyarOK Nyelvtani Munkafüzet A2+. Pécs. Pécsi Tudományegyetem
Szita Szilvia – Pelcz Katalin 2016. MagyarOK Magyar Nyelvkönyv B1+. Pécs. Pécsi Tudományegyetem
Szita Szilvia – Pelcz Katalin 2016. MagyarOK Nyelvtani Munkafüzet B1+. Pécs. Pécsi Tudományegyetem
Szita Szilvia - Görbe Tamás 2014. *Gyakorló magyar nyelvtan* (A Practical Hungarian Grammar). Budapest. Akadémiai Kiadó
Keszler Borbála — Lengyel Klára 2002. *Kis magyar grammatika*. *Budapest: Nemzeti Tankönyvkiadó.*
Hegedűs Rita 2004. *Magyar nyelvtan - Formák, funkciók, összefüggések. Budapest. Tinta Könyvkiadó.*

Cilji in kompetence:	**Objectives and competences:**
Cilji tega predmeta: • razširiti znanja študentov na področju receptivnih spretnosti ter na področju produktivnih spretnosti na nivoju B1 skupnega evropskega jezikovnega okvira, • usposobiti študente učinkovite in fleksibilne rabe jezika – madžarščine – tako v osebne kot tudi v poklicne in poslovne namene, uporaba informacijske tehnologije: iskanje informacij na svetovnem spletu za pripravo projektov.	The objective of this course is • develop students' knowledge in the field of receptive and productive skills at B1 level of The Common EU Framework, • enable students to become efficient and flexible users of the Hungarian language, both for personal and professional purposes. • use of information technology: searching for information on the Internet when/in preparing projects.

Predvideni študijski rezultati:	**Intended learning outcomes:**
Znanje in razumevanje: Po zaključku tega predmeta bo študent/-ka sposoben: - izkazati jezikovna znanja (vse spretnosti) na nivoju B1, - poznati in uporabljati različne strategije pri različnih vrstah branja in poslušanja, - poznati in prepoznavati značilnosti različnih besedilnih vrst, - poznati osnovnih besedotvornih postopkov in strukture besed v madžarskem jeziku, - pravilno uporabljal jezikovna sredstva pri pisnem in ustnem produciranju le-teh. Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi: - poznavanje temeljnih zakonitosti izgovora madžarščine;	Knowledge and understanding: On completion of this course the student will be able to: - demonstrate the knowledge of the language (all skills) at B1 level, - know and use different reading and listening strategies, - know and recognise the characteristcs of different text types, - Know of basic word-formation processes and word-structure in Hungarian, - use the language and appropriate vocabulary in oral and written production of texts. Transferable/Key Skills and other attributes:

- usvajanje madžarskega jezika na višjih slovničnih ravneh; - sposobnost uporabe sodobnih informacijskih virov in tehnologij; - zavest o potrebi stalnega izpopolnjevanja že pridobljenih znanj in zmožnosti skladno s hitrim razvojem stroke; - sposobnost samostojnega pridobivanja znanj; - zavest o delovanju madžarskega jezika kot sistema; - sposobnost delovanja v večjezičnem in kulturnem okolju.	- Language learning at higher levels of grammar. - Knowledge of the basic principles of the pronunciation of Hungarian. - Ability to use up-to-date sources of information and technology. - Recognition of the need and willingness to further develop existing skills and knowledge due to the ever changing nature of language. - Aability to become an autonomous learner. - Recognition of working of Hungarian as a system. - Ability to work in a multilingual and multicultural environment.

Metode poučevanja in učenja:	**Learning and teaching methods:**
• Seminar	• Seminar

Načini ocenjevanja:	Delež (v %) / Share (in %)	**Assessment methods:**
• Pisni izpit • Seminarska naloga	**50%** **50%**	• • Written exam • Seminar paper

Reference nosilca / Course coordinator's references:

- RUDAŠ, Jutka, KOLLÁTH, Anna. *Strokovni elaborat o študijskih programih hungaristike*. Maribor: Univerza v Mariboru, Filozofska fakulteta, 2018. 44 f., tabele. [COBISS.SI-ID 23700488]

- KOLLÁTH, Anna. Hobbi és sport fogalomkörű kölcsönszavak a Termini-szótár muravidéki korpuszában. V: BRADLEY, Jeremy (ur.). *Tonavan Laakso : eine Festschrift für Johanna Laakso*. Wien: Praesens, cop. 2022. Str. 297-308. Central European Uralic Studies, Vol. 2. ISBN 978-3-7069-1159-7. [COBISS.SI-ID 143681027]

- KOLLÁTH, Anna. A szlovén nyelv keleti szomszédja : a magyar nyelv = Madžarski jezik : vzhodni sosed slovenskega jezika. V: ŠEKLI, Matej (ur.), REZONIČNIK, Lidija (ur.). *Slovenski jezik in njegovi sosedje*. Ljubljana: Zveza društev Slavistično društvo Slovenije, 2019. Str. 40-56. Zbornik Slavističnega društva Slovenije, 29. ISBN 978-961-6715-29-4. ISSN 1408-3043. [COBISS.SI-ID 24807176]

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS	
Ime predmeta:	Sodobna madžarščina 4
Course title:	Hungarian Language 4

Študijski program in stopnja **Study programme and cycle**	**Študijska smer** **Study option**	**Letnik** **Year of study**	**Semester** **Semester**
Madžarski jezik s književnostjo dodiplomski	Hungaristika (dvopredmetna smer)	2	4
Hungarian Language and Literature BA	Hungarology (Double-Major option)	2rd	4st

Vrsta predmeta (obvezni ali izbirni) / **Course type (compulsory or elective)**	obvezni compulsory
Univerzitetna koda predmeta / University course code:	

Predavanja **Lectures**	**Seminar** **Seminar**	**Vaje** **Tutorial**			**Klinične vaje** **Clinical training**	**Druge oblike študija** **Other forms of study**	**Samost. delo** **Individual work**	**ECTS**
		SV	**LV**	**RV**			**120**	**6**
		60						

Nosilec predmeta / Course coordinator:	Izr. prof. dr. Jutka Rudaš

Jeziki /Languages:	**Predavanja / Lectures:**	
	Vaje / Tutorial:	madžarščina/Hungarian in slovenščina/Slovene

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:	**Prerequisites for enrolling in the course or for performing study obligations:**
Jih ni.	None.

Vsebina (kratek pregled učnega načrta):	**Content (syllabus outline):**
• Pravopis: pravila madžarskega pravopisa • Bralno razumevanje: posredovanje različnih strategij branja različnih besedilnih vrst • Besedni zaklad: razširjanje besednega zaklada na nivoju B1+ • Slovnica: obravnavanje slovničnih struktur na nivoju B1+ • Kultura: pomembne kulturne in zgodovinske značilnosti Madžarov • Produktivne spretnosti: značilnosti različnih pisnih in ustnih besedilnih vrst in	• Ortography: Hungarian spelling rules • Reading comprehension: different reading strategies for various types of readings • Vocabulary: acquisition of vocabulary at B1+ level • Grammar: dealing with grammar structures at B1+ level • Culture: learning about cultural,and historical features Hungarians’

produciranje besedil v pisni ter ustni obliki, ki ustrezajo jezikovnim znanjem nivoja B1+	• Productive skills: characteristics of different written and spoken texts, oral and written production at B1+ level

Temeljni literatura in viri / Reading materials:

Szita Szilvia – Pelcz Katalin 2016. MagyarOK Magyar Nyelvkönyv B1+. Pécs. Pécsi Tudományegyetem
Szita Szilvia – Pelcz Katalin 2016. MagyarOK Nyelvtani Munkafüzet B1+. Pécs. Pécsi Tudományegyetem
Szita Szilvia - Görbe Tamás 2014. *Gyakorló magyar nyelvtan* (A Practical Hungarian Grammar). Budapest. Akadémiai Kiadó
Keszler Borbála — Lengyel Klára 2002. *Kis magyar grammatika*. Budapest: Nemzeti Tankönyvkiadó.
Hegedűs Rita 2004. *Magyar nyelvtan - Formák, funkciók, összefüggések*. Budapest. Tinta Könyvkiadó.

Cilji in kompetence:

Cilji tega predmeta:

- razširiti znanja študentov na področju receptivnih in produktivnih spretnosti na nivoju B1+ skupnega evropskega jezikovnega okvira,
  usposobiti študente učinkovite in fleksibilne rabe jezika – madžarščine – tako v osebne kot tudi v poklicne namene.

Objectives and competences:

The objective of this course is

- of receptive and productive skills at B1+ level of The Common EU Framework, enable students to become efficient and flexible users of the Hungarian language, both for personal and professional purposes

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje:
Po zaključku tega predmeta bo študent/-ka sposoben:

- izkazati jezikovna znanja na nivoju B1+,
- razumeti zgodovino in kulturo Madžarov,
- izboljšati izgovarjavo in naglaševanje,
- izboljšati svoje pravopisne spretnosti,
- poznati in uporabljati različne strategije branja in poslušanja,
- poznati in prepoznavati značilnosti različnih besedilnih vrst,
- pravilno uporabljati jezikovna sredstva in ustrezen beseden zaklad pri pisnem in ustnem ustvarjanju besedil.

Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:

- poznavanje temeljnih zakonitosti izgovora madžarščine;
- usvajanje madžarskega jezika na višjih slovničnih ravneh;
- sposobnost uporabe sodobnih informacijskih virov in tehnologij;
- zavest o potrebi stalnega izpopolnjevanja že pridobljenih znanj in zmožnosti skladno s hitrim razvojem stroke;

Intended learning outcomes:

Knowledge and understanding:
On completion of this course the student will be able to:

- to demonstrate the knowledge of the language at B1+ level,
- know the Hungarians' history and culture,
- improve their pronunciation and intonation,
- improve their ortography (spelling),
- know and use different reading and listening strategies,
- know and recognise the characteristcs of different text types,
- use the language and appropriate vocabulary in oral and written production of texts.

Transferable/Key Skills and other attributes:

- Language learning at higher levels of grammar.
- Knowledge of the basic principles of the pronunciation of Hungarian.
- Ability to use up-to-date sources of information and technology.

- sposobnost samostojnega pridobivanja znanj; - zavest o delovanju madžarskega jezika kot sistema; - sposobnost delovanja v večjezičnem in kulturnem okolju.	- Recognition of the need and willingness to further develop existing skills and knowledge due to the ever changing nature of language. - Aability to become an autonomous learner. - Recognition of working of Hungarian as a system. - Ability to work in a multilingual and multicultural environment.

Metode poučevanja in učenja:	**Learning and teaching methods:**
• Seminar	• Seminar

Načini ocenjevanja:	Delež (v %) / Share (in %)	**Assessment methods:**
• • • Pisni izpit • Seminarska naloga	**50%50%**	• Written exam • Seminar paper

Reference nosilca / Course coordinator's references:

KOSEM, Iztok (avtor, član uredniškega odbora), BÁLINT ČEH, Júlia (avtor, član uredniškega odbora), GORJANC, Vojko (avtor, član uredniškega odbora), KOLLÁTH, Anna (avtor, član uredniškega odbora), KOVÁCS, Attila (avtor, član uredniškega odbora), KREK, Simon (avtor, član uredniškega odbora), NOVAK-LUKANOVIČ, Sonja (avtor, član uredniškega odbora), RUDAŠ, Jutka (avtor, član uredniškega odbora). *Osnutek koncepta novega velikega slovensko-madžarskega slovarja*. Ljubljana: Univerza v Ljubljani, Filozofska fakulteta, 2018. 54 str. https://www.cjvt.si/komass/wp-content/uploads/sites/11/2018/03/Osnutek-koncepta-VSMS-v1-1.pdf. [COBISS.SI-ID 67672930]

RUDAŠ, Jutka. Hlapec Jernej in slovensko-madžarski medkulturni stiki. V: ČEH STEGER, Jožica (ur.), PULKO, Simona (ur.), ZEMLJAK JONTES, Melita (ur.). *Ivan Cankar v medkulturnem prostoru : ob stoti obletnici Cankarjeve smrti*. Maribor: Univerzitetna založba Univerze: = University of Maribor Press, 2018. Str. 124-134. Mednarodna knjižna zbirka Zora, 126. ISBN 978-961-286-206-0. [COBISS.SI-ID 24205320]

RUDAŠ, Jutka. Ko duša spregovori v jeziku telesa. V: NÁDAS, Péter. *Vzporedne zgodbe*. Ljubljana: Beletrina, 2018. Knj. 2, str. [2025]-2039. Knjižna zbirka Beletrina. ISBN 978-961-284-384-7. [COBISS.SI-ID 24225800]

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS	
Ime predmeta:	Sodobna madžarščina 5
Course title:	Hungarian Language 5

Študijski program in stopnja Study programme and cycle	**Študijska smer Study option**	**Letnik Year of study**	**Semester Semester**
Madžarski jezik s književnostjo dodiplomski	Hungaristika (dvopredmetna smer)	3	5
Hungarian Language and Literature BA	Hungarology (Double-Major option)	3rd	5st

Vrsta predmeta (obvezni ali izbirni) / Course type (compulsory or elective)	obvezni compulsory
Univerzitetna koda predmeta / University course code:	

Predavanja Lectures	**Seminar Seminar**	**Vaje Tutorial**			**Klinične vaje Clinical training**	**Druge oblike študija Other forms of study**	**Samost. delo Individual work**	**ECTS**
		SV	**LV**	**RV**				
		60					120	6

Nosilec predmeta / Course coordinator:	Izr. prof. dr. Jutka Rudaš

Jeziki /Languages:	**Predavanja / Lectures:**	
	Vaje / Tutorial:	madžarščina/Hungarian in slovenščina/Slovene

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:	**Prerequisites for enrolling in the course or for performing study obligations:**
Jih ni.	None.

Vsebina (kratek pregled učnega načrta):	**Content (syllabus outline):**
Bralno razumevanje: bralne strategije: globalno, selektivno, poglobljeno branje kompleksnih in zahtevnih besedil različnih besedilnih vrst Kohezivna sredstva: koherentno oblikovanje različnih besedilnih vrst v madžarščini Jezikovna sredstva: obravnavanje jezikovnih sredstev v madžarščini glede na značilnosti besedilnih vrst	Reading strategies: global, selective, detailed reading of complex and demanding texts of different types Cohesive devices: coherent formation of different text types in Hungarian Linguistic means: dealing with linguistic means according to the characteristics of different text types in Hungarian

Besedni zaklad: razširjanje besednega zaklada na nivoju B2 Slovnica:obravnavanje slovničnih struktur na nivoju B2 Produktivne spretnosti: značilnosti različnih pisnih in ustnih besedilnih vrst in produkcija le-teh na nivoju B2 Stil: pretvorba stila (nominalni v verbalni in verbalni v nominalni) Kultura: kulturne in zgodovinske značilnosti Madžarov (XIX. stl. – XXI. stl.).	Vocabulary: acquisition and upgrading of vocabulary at B2 level Grammar: dealing with grammar structures at B2 level Productive skills: characteristics of different written and spoken texts, oral and written production at B2 level Style: style transformation (nominal into verbal and verbal into nominal), Culture: learning about cultural,and historical features of Hungarians (XIX−XXI. century).

Temeljni literatura in viri / Reading materials:

Szita Szilvia – Pelcz Katalin 2019. MagyarOK Magyar Nyelvkönyv B2. Pécs. Pécsi Tudományegyetem Szita Szilvia – Pelcz Katalin 2019. MagyarOK Nyelvtani Munkafüzet B2. Pécs. Pécsi Tudományegyetem Szita Szilvia - Görbe Tamás 2014. *Gyakorló magyar nyelvtan* (A Practical Hungarian Grammar). Budapest. Akadémiai Kiadó Keszler Borbála — Lengyel Klára 2002. *Kis magyar grammatika*. *Budapest: Nemzeti Tankönyvkiadó.*
Hegedűs Rita 2004. *Magyar nyelvtan - Formák, funkciók, összefüggések*. Budapest. Tinta Könyvkiadó**.**

Cilji in kompetence:	**Objectives and competences:**
Cilj tega predmeta je razširiti znanja študentov na področju receptivnih spretnosti ter na področju produktivnih spretnosti na nivoju B2 skupnega evropskega jezikovnega okvira, usposobiti študente učinkovite in fleksibilne rabe jezika – madžarščine – tako v osebne kot tudi v poklicne in poslovne namene.	The aim of this subject is to develop students' knowledge in the field of receptive and productive skills at B2 level of The Common EU Framework, enable students to become efficient and flexible users of the Hungarian language, both for personal and professional purposes.

Predvideni študijski rezultati:	**Intended learning outcomes:**
Znanje in razumevanje: Po zaključku tega predmeta bo študent/-ka sposoben: - izkazati jezikovna znanja (vse spretnosti) na nivoju B2, - poznati in uporabljati različne strategije pri različnih vrstah branja in poslušanja, - poznati in prepoznavati značilnosti različnih besedilnih vrst, - prepoznati posameznih struktur na ravni besednih zvez v madžarščini,	Knowledge and understanding: On completion of this course the student will be able to: - demonstrate the knowledge of the language (all skills) at B2 level, - know and use different reading and listening strategies, - know and recognise the characteristcs of different text types, - recognize the structures on the level of phrases in Hungarian, - understand demanding listening texts,

- pravilnega slušnega razumevanja zahtevnejših madžarskih besedil, - pravilno uporabljal jezikovna sredstva pri pisnem in ustnem produciranju le-teh. Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi: - poznavanje temeljnih zakonitosti izgovora madžarščine; - usvajanje madžarskega jezika na višjih slovničnih ravneh; - sposobnost uporabe sodobnih informacijskih virov in tehnologij; - zavest o potrebi stalnega izpopolnjevanja že pridobljenih znanj in zmožnosti skladno s hitrim razvojem stroke; - sposobnost samostojnega pridobivanja znanj; - zavest o delovanju madžarskega jezika kot sistema; - sposobnost delovanja v večjezičnem in kulturnem okolju.	- use the language and appropriate vocabulary in oral and written production of texts. Transferable/Key Skills and other attributes: - Language learning at higher levels of grammar. - Knowledge of the basic principles of the pronunciation of Hungarian. - Ability to use up-to-date sources of information and technology. - Recognition of the need and willingness to further develop existing skills and knowledge due to the ever changing nature of language. - Aability to become an autonomous learner. - Recognition of working of Hungarian as a system. - Ability to work in a multilingual and multicultural environment.

Metode poučevanja in učenja:	**Learning and teaching methods:**
Seminar	Seminar

Načini ocenjevanja:	Delež (v %) / Share (in %)	**Assessment methods:**
• Pisni izpit • Seminarska naloga	50%50%	• Written exam • Seminar paper

Reference nosilca / Course coordinator's references:

RUDAŠ, Jutka (avtor, član uredniškega odbora). *Osnutek koncepta novega velikega slovensko-madžarskega slovarja*. Ljubljana: Univerza v Ljubljani, Filozofska fakulteta, 2018. 54 str. https://www.cjvt.si/komass/wp-content/uploads/sites/11/2018/03/Osnutek-koncepta-VSMS-v1-1.pdf. [COBISS.SI-ID 67672930]

RUDAŠ, Jutka. A két kultúra kontextusában formálódó művek sajátosságai. V: HEGEDŰS, Orsolya (ur.). *Transzkulturalizmus és bilingvizmus = Transkulturalizmus a bilingvizmus*. Vyd. 1. Nitra: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre, Fakulta stredoeurópskych štúdií, 2019. Str. 155-165, 346-347. ISBN 978-80-558-1478-0. https://nemethzoltan.files.wordpress.com/2020/07/transzkulturalizmus3kc3b6tet.pdf. [COBISS.SI-ID 28901891]

RUDAŠ, Jutka. Szlovén kulturális kódok a Tolnai-szövegvilágban = Naznake slovenske kulture u tekstovima Tolnaija. V: DANYI, Zoltán (ur.). *Laboratorija Tolnai Laboratórium*. Szeged: Porta Novum Nonprofit Kft., 2019. Str. 51-58, 219-226. [COBISS.SI-ID 25098248]

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS	
Ime predmeta:	Sodobna madžarščina 6
Course title:	Hungarian Language 6

Študijski program in stopnja **Study programme and cycle**	**Študijska smer** **Study option**	**Letnik** **Year of study**	**Semester** **Semester**
Madžarski jezik s književnostjo dodiplomski	Hungaristika (dvopredmetna smer)	3	6
Hungarian Language and Literature BA	Hungarology (Double-Major option)	3rd	6st

Vrsta predmeta (obvezni ali izbirni) / **Course type (compulsory or elective)**	obvezni compulsory
Univerzitetna koda predmeta / University course code:	

Predavanja **Lectures**	**Seminar** **Seminar**	**Vaje** **Tutorial**			**Klinične vaje** **Clinical training**	**Druge oblike študija** **Other forms of study**	**Samost. delo** **Individual work**	**ECTS**
		SV	**LV**	**RV**				
		30					60	**3**

Nosilec predmeta / Course coordinator:	Izr. prof. dr. Jutka Rudaš

Jeziki /Languages:	**Predavanja / Lectures:**	
	Vaje / Tutorial:	madžarščina/Hungarian in slovenščina/Slovene

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:	**Prerequisites for enrolling in the course or for performing study obligations:**
Jih ni.	None.

Vsebina (kratek pregled učnega načrta):	**Content (syllabus outline):**
Bralno razumevanje: bralne strategije: globalno, selektivno, poglobljeno branje kompleksnih in zahtevnih besedil različnih besedilnih vrst Kohezivna sredstva: koherentno oblikovanje različnih besedilnih vrst v madžarščini Jezikovna sredstva: obravnavanje jezikovnih sredstev v madžarščini glede na značilnosti besedilnih vrst	Reading strategies: global, selective, detailed reading of complex and demanding texts of different types Cohesive devices: coherent formation of different text types in Hungarian Linguistic means: dealing with linguistic means according to the characteristics of different text types in Hungarian

Besedni zaklad: razširjanje besednega zaklada na nivoju B2+ Slovnica:obravnavanje slovničnih struktur na nivoju B2+ Produktivne spretnosti: značilnosti različnih pisnih in ustnih besedilnih vrst in produkcija le-teh na nivoju B2+	Vocabulary: acquisition and upgrading of vocabulary at B2+ level Grammar: dealing with grammar structures at B2+ level Productive skills: characteristics of different written and spoken texts, oral and written production at B2+ level

Temeljni literatura in viri / Reading materials:

Szita Szilvia – Pelcz Katalin 2019. MagyarOK Magyar Nyelvkönyv B2. Pécs. Pécsi Tudományegyetem Szita Szilvia – Pelcz Katalin 2019. MagyarOK Nyelvtani Munkafüzet B2. Pécs. Pécsi Tudományegyetem Hofmann István – Maticsák Sándor 1999. Hungaro Lingua 3. Magyar nyelvkönyv haladóknak Szita Szilvia - Görbe Tamás 2014. *Gyakorló magyar nyelvtan* (A Practical Hungarian Grammar). Budapest. Akadémiai Kiadó Keszler Borbála — Lengyel Klára 2002. *Kis magyar grammatika*. *Budapest: Nemzeti Tankönyvkiadó.*
Hegedűs Rita 2004. *Magyar nyelvtan - Formák, funkciók, összefüggések*. Budapest. Tinta Könyvkiadó

Cilji in kompetence:	**Objectives and competences:**
Cilj tega predmeta je razširiti znanja študentov na področju receptivnih spretnosti ter na področju produktivnih spretnosti na nivoju B2+ skupnega evropskega jezikovnega okvira, usposobiti študente učinkovite in fleksibilne rabe jezika – madžarščine – tako v osebne kot tudi v poklicne in poslovne namene.	The aim of this subject is to develop students' knowledge in the field of receptive and productive skills at B2+ level of The Common EU Framework, enable students to become efficient and flexible users of the Hungarian language, both for personal and professional purposes.

Predvideni študijski rezultati:	**Intended learning outcomes:**
Znanje in razumevanje: Po zaključku tega predmeta bo študent/-ka sposoben: - izkazati jezikovna znanja (vse spretnosti) na nivoju B2+, - poznati in uporabljati različne strategije pri različnih vrstah branja in poslušanja, - poznati in prepoznavati značilnosti različnih besedilnih vrst, - pravilno uporabljal jezikovna sredstva pri pisnem in ustnem produciranju le-teh. - prepoznati povezave med posameznimi jezikovnimi ravninami in posameznimi funkcijami jezika, - razumeti, kako je pomen izražen na besedilni ravni,	Knowledge and understanding: On completion of this course the student will be able to: - demonstrate the knowledge of the language (all skills) at B2+ level, - know and use different reading and listening strategies, - know and recognise the characteristcs of different text types, - use the language and appropriate vocabulary in oral and written production of texts, - recognize the connections between the different levels of language and functions of language, - understand how meaning is expressed through texts,

- prepoznati in razumeti jezikovna sredstva, ki so potrebna za izražanje besedilnih pomenov. Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi: - poznavanje temeljnih zakonitosti izgovora madžarščine; - usvajanje madžarskega jezika na višjih slovničnih ravneh; - sposobnost uporabe sodobnih informacijskih virov in tehnologij; - zavest o potrebi stalnega izpopolnjevanja že pridobljenih znanj in zmožnosti skladno s hitrim razvojem stroke; - sposobnost samostojnega pridobivanja znanj; - zavest o delovanju madžarskega jezika kot sistema; - sposobnost delovanja v večjezičnem in kulturnem okolju.	- recognize and use the resources of language that are at work in the creation of textual meanings. Transferable/Key Skills and other attributes: - Language learning at higher levels of grammar. - Knowledge of the basic principles of the pronunciation of Hungarian. - Ability to use up-to-date sources of information and technology. - Recognition of the need and willingness to further develop existing skills and knowledge due to the ever changing nature of language. - Aability to become an autonomous learner. - Recognition of working of Hungarian as a system. - Ability to work in a multilingual and multicultural environment.

Metode poučevanja in učenja:	**Learning and teaching methods:**
Seminar	Seminar

Načini ocenjevanja:	Delež (v %) / Share (in %)	**Assessment methods:**
• Pisni izpit • Seminarska naloga	**50%50%**	• Written exam • Seminar paper

Reference nosilca / Course coordinator's references:

RUDAŠ, Jutka. Predstavitev koncepta Velikega slovensko-madžarskega slovarja in vloga Oddelka za madžarski jezik in književnost FF UM v njem. *UMniverzum : interna revija Univerze v Mariboru*. [Tiskana izd.]. feb. 2019, št. 8, str. 52-53, ilustr. ISSN 2463-9303. [COBISS.SI-ID 24434952]

RUDAŠ, Jutka. Szlovén kulturális kódok a Tolnai-szövegvilágban = Naznake slovenske kulture u tekstovima Tolnaija. V: DANYI, Zoltán (ur.). *Laboratorija Tolnai Laboratórium*. Szeged: Porta Novum Nonprofit Kft., 2019. Str. 51-58, 219-226. [COBISS.SI-ID 25098248]
RUDAŠ, Jutka. Hlapec Jernej in slovensko-madžarski medkulturni stiki. V: ČEH STEGER, Jožica (ur.), PULKO, Simona (ur.), ZEMLJAK JONTES, Melita (ur.). *Ivan Cankar v medkulturnem prostoru : ob stoti obletnici*

Cankarjeve smrti. Maribor: Univerzitetna založba Univerze: = University of Maribor Press, 2018. Str. 124-134. Mednarodna knjižna zbirka Zora, 126. ISBN 978-961-286-206-0. [COBISS.SI-ID 24205320]

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS	
Ime predmeta:	Interpretacija tekstov
Course title:	Interpretations of text

Študijski program in stopnja Study programme and cycle	Študijska smer Study option	Letnik Year of study	Semester Semester
Madžarski jezik s književnostjo dodiplomski	Hungaristika (dvopredmetna smer)	3	6
Hungarian Language and Literature BA	Hungarology (Double-Major option)	3rd	6th

Vrsta predmeta (obvezni ali izbirni) / Course type (compulsory or elective)	izbirni arbitrary
Univerzitetna koda predmeta / University course code:	

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Vaje Tutorial			Klinične vaje Clinical training	Druge oblike študija Other forms of study	Samost. delo Individual work	ECTS
		SV	**LV**	**RV**				
15		15					60	3

Nosilec predmeta / Course coordinator:	Izr. prof. dr. Jutka Rudaš

Jeziki /Languages:	**Predavanja / Lectures:**	madžarščina/Hungarian in slovenščina/Slovene
	Vaje / Tutorial:	madžarščina/Hungarian in slovenščina/Slovene

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:	**Prerequisites for enrolling in the course or for performing study obligations:**
Oddaja seminarske naloge pred prijavo na ustni izpit.	Submission of seminar paper prior to the application for oral examination.

Vsebina (kratek pregled učnega načrta):	**Content (syllabus outline):**
Predmet se posveča interpretaciji najpomembnejših proznih in dramskih del. Obravnava dela s področja sodobnega romana, novele in dramatike ter navaja njihov vpliv na razvoj sodobne madžarske književnosti.	Lectures and seminar are focused on interpretation of the most important prose and dramatic works. They deal with the works taken from a modern novel, short story and drama and mention their influence on the development of a newer and/or modern Hungarian literature.

Temeljni literatura in viri / Reading materials:

Szegedy-Maszák Mihály szerk.: A magyar irodalom történetei 1800-tól 1919-ig. Gondolat Kiadó. Budapest, 2007. Szegedy-Maszák Mihály szerk.: A magyar irodalom történetei 1920-tól napjainkig. Budapest, 2007.
Reményi József Tamás – Tarján Tamás: Magyar rodalom 1945-1995. Műelemzések. Corvina Kiadó. Budapest. 1996.

Cilji in kompetence:	**Objectives and competences:**
Študent spozna smeri in sloge v madžarski književnosti; jezikovno-slogovno zna analizirati in interpretirati madžarsko književnost v sobesedilu evropske in svetovne literature.	A student gets acquainted with tendencies and styles Hungarian literature, linguistically – stylistic analysis and interpretation the Hungarian literature in a co-text of the European and universal literature.

Predvideni študijski rezultati:	**Intended learning outcomes:**
Znanje in razumevanje: Po zaključku tega predmeta bo študent/-ka sposoben: - razumeti logiko razvoja madžarske književnosti ter idejne, motivno-tematske, stilne, jezikovne premike, - analizirati odlomke, obravnavati standardne pesniške oblike, - prepoznati osnovne trope in figure v poeziji, drami in proznih besedilih, - poglobljeno brati krajša besedila, - razvijati občutka za estetiko. Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi: - - samostojna interpretacija književnih del, njihovo primerjalno vrednotenje, historizacija in kritična obravnava. - analitično in sintetično mišljenje; - občutek za estetske in etične vrednote.	Knowledge and understanding. On completion of this course the student will be able to: - understands logical development of Hungarian literature, as well as ideal, motive – thematic, stylistic and linguistic shifts in Hungarian literature, - analyze excerpt, deal with standard forms of verse and poetic forms, - identify tropes and figures in poetry, drama and prose texts, - perform close reading of shorter texts, - developing the sense of aesthetic. Transferable/Key Skills and other attributes: - - Proficient in independent interpretation of literary works, their comparative assessment, historicization and critical treatise. - Analytic and synthetic thinking. - Sense for aesthetic and ethical values.

Metode poučevanja in učenja:	**Learning and teaching methods:**
Predavanje Seminar	Lectures Seminar

Načini ocenjevanja:	Delež (v %) / Share (in %)	**Assessment methods:**
Ustni izpit Seminarska naloga	60 % 40 %	Oral exam Seminar paper

Reference nosilca / Course coordinator's references:

RUDAŠ, Jutka. Ko duša spregovori v jeziku telesa. V: NÁDAS, Péter. *Vzporedne zgodbe*, (Knjižna zbirka Beletrina). Ljubljana: Beletrina. 2018, knj. 2, str. [2025]-2039. [COBISS.SI-ID 24225800]

RUDAŠ, Jutka. A két kultúra kontextusában formálódó művek sajátosságai. V: HEGEDŰS, Orsolya (ur.). *Transzkulturalizmus és bilingvizmus = Transkulturalizmus a bilingvizmus*. Vyd. 1. Nitra: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre, Fakulta stredoeurópskych štúdií, 2019. Str. 155-165, 346-347. ISBN 978-80-558-1478-0. https://nemethzoltan.files.wordpress.com/2020/07/transzkulturalizmus3kc3b6tet.pdf. [COBISS.SI-ID 28901891]

RUDAŠ, Jutka. A két kultúra kontextusában formálódó művek sajátosságai. *Irodalmi szemle*. 2019, évf. 62, [sz.] 10, str. 76-84, ilustr. ISSN 1336-5088. [COBISS.SI-ID 24957192]